

MACHINES À LAVER INDUSTRIELLES

MACHINE À LAVER À HAUT NOMBRE DE TOURS/MINUTE AVEC ESSORAGE:

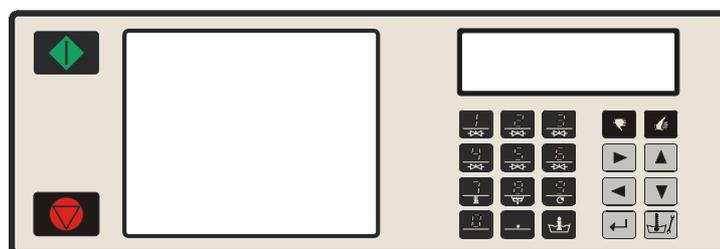
6 kg	33 kg
7 kg	40 kg
10 kg	55 kg
16 kg	120 kg
22 kg	

MACHINES À LAVER À ESSORAGE SOLIDEMENT SCELLÉES AU SOL:

6 kg	18 kg
7 kg	22 kg
10 kg	27 kg
13 kg	35 kg
16 kg	43 kg

MACHINES À LAVER HYGIÉNIQUES ASEPTIQUES S À HAUT NOMBRE DE TOURS/MINUTE AVEC ESSORAGE:

16 kg	66 kg
26 kg	90 kg
33 kg	140 kg
44 kg	180 kg



MANUEL DE PROGRAMMATION FULL CONTROL

1. SOMMAIRE

1. SOMMAIRE	1
2. AVERTISSEMENT ET SYMBOLES	3
2.1. AVERTISSEMENT.....	3
2.2. SYMBOLES UTILISES	4
3. DESCRIPTION DE BASE DE LA COMMANDE	6
3.1. GENERALITES.....	6
3.2. INFORMATIONS PLUS CONCRETES	7
3.3. FORMATION DU PROGRAMME DE LAVAGE	9
3.4. PROGRAMMATION DES FONCTIONS.....	11
4. INITIALISATION DE L'APPAREIL	22
4.1. MENU D'INITIALISATION.....	22
4.2. MENU DE CONFIGURATION	29
5. PROGRAMMATION	37
5.1. GENERALITES.....	37
5.2. PAS ①: LE MENU DE PROGRAMMATION.....	37
5.3. PAS ②: FONCTION DU PROGRAMME	38
5.4. PAS ③: FONCTION DE PAS EN PROGRAMME	41
5.5. PAS ④: PROGRAMMATION - CYCLE DU LAVAGE.....	43
5.6. PAS ⑤: REGLAGE DU CYCLE DE VIDANGE	65
6. MENU DE SERVICE	70
6.1. DEMARRAGE.....	70
6.2. ENCLENCHEMENT DU SYSTEME D'ALIMENTATION	70
6.3. REMPLISSAGE DE LA MACHINE	70
6.4. REMPLISSAGE DE LA TREMIE DE PRODUITS DE LAVAGE.....	70
6.5. DEMARRAGE DU PROGRAMME DE LAVAGE.....	70
6.6. PROGRAMMATION DE TEMPS DU RETARD.....	71
6.7. SERVICE ECONOMIQUE	71
6.8. PROGRAMME ACTIF.....	71
6.9. ACCÉLÉRATION DU PROGRAMME DE LAVAGE	72
6.10. TEMPS DE LAVAGE	72
6.11. FIN DU PROGRAMME	72
6.12. PROCEDURE DE REMPLISSAGE EN EAU	73
6.13. PROCEDURE DE RECHAUFFEMENT.....	74
6.14. FONCTION DE REFROIDISSEMENT	74
6.15. FLOTTAGE	74
6.16. DOUCHE	74
6.17. DEF AUT D'EQUILIBRAGE	74
6.18. PAUSE.....	74
6.19. ARRET.....	75
6.20. OUVERTURE DU BAC À LESSIVE	75
6.21. ETAT D'ATTENTE.....	75
6.22. COMMENT TRAITER LES MESSAGES D'ERREUR.....	75
6.23. COMMENT PROCÉDER EN CAS D'INTERRUPTION D'ALIMENTATION.....	76
6.24. BOUTONS-POUSOIR AVEC LES FONCTIONS SPÉCIALES.....	76
6.25. RECYCLAGE DE L'EAU	77
6.26. TREMIES DES LESSIVES LIQUIDE.....	77
7. PROGRAMMES PREPROGRAMMES	78
7.1. LEGENDE.....	78
7.2. PROGRAMMES DE LAVAGE	79
<input type="checkbox"/> PROGR. DE LAVAGE 1: CHAUD 90°C (LAVAGE - 90°C - PRELAVAGE)	79
<input type="checkbox"/> PROGR. DE LAVAGE 2: CHAUD 60°C (LAVAGE - 60°C - PRELAVAGE)	79
<input type="checkbox"/> PROGR. DE LAVAGE 3: COULEURS (LINGE COULEURS - 40°C - PRELAVAGE).....	80
<input type="checkbox"/> PROGR. DE LAVAGE 4: LEGER (LINGE COULEURS CLAIRES - 30°C)	80
<input type="checkbox"/> PROGR. DE LAVAGE 5: LAINE (LAINE - 15°C).....	81

❑	PROGR. DE LAVAGE 6: PERM 90°C (LINGE LEGEREMENT SALISSANT - LAVAGE - 90°C SANS PRELAVAGE)	81
❑	PROGR. DE LAVAGE 7: PERM 60°C (LINGE LEGEREMENT SALISSANT - LAVAGE - 60°C SANS PRELAVAGE)	82
❑	PROGR. DE LAVAGE 8: PERM COUL (LINGE LEGEREMENT SALISSANT – LINGE COULEURS - 40°C SANS PRELAVAGE)	82
❑	PROGR. DE LAVAGE 9: COLORE BP (LINGE TRES SALE – REFROIDISSEMENT – LINGE COLORE 90°C	83
❑	PROGR. DE LAVAGE 10: 90°C FORT (LINGE TRES SALE – REFROIDISSEMENT – LINGE BLANC 90°C	83
❑	PROGR. DE LAVAGE 11: 60°C COTON (LINGE TRES SALE – REFROIDISSEMENT - 60°C)	84
❑	PROGR. DE LAVAGE 12: BLANCHIMENT CHL. (LINGE BLANC – BLANCHIMENT PAR CHLORURE DE SODIUM – 90°C) (BLANCHIMENT)	84
❑	PROGR. DE LAVAGE 13: BLANCHIMENT (LINGE BLANC - BLANCHIMENT PAR OXYGENE - 90°C)	85
❑	PROGR. DE LAVAGE 14: ESSORAGE BAS	85
❑	PROGR. DE LAVAGE 15: ESSORAGE HAUT	85
	7.3. PROGRAMMES DE LAVAGE POUR LES MACHINES X	86
8.	ELIMINATIONS DES ERREURS	87
8.1.	ACQUITTEMENT DES DEFAUTS	87
8.2.	MESSAGES D'ERREUR.....	87
8.3.	COMMENT TRAITER LES MESSAGES D'ERREUR	88
8.4.	LISTE	90
8.5.	MENU DE SERVICE	93
8.6.	PROGRAMME DIAGNOSTIQUE	96
8.7.	LA LISTE DES PROBLEMES POUR LE CONTROLE	100
8.8.	EXPLICATIONS AUX MESSAGES D'ERREUR.....	101
9.	INFORMATIONS D'ENTRETIEN	122
9.1.	L'ENTRETIEN	122
9.2.	INFORMATIONS D'ENTRETIEN.....	122
9.3.	PLAQUE ELECTRONIQUE DU PROGRAMMATEUR	123
9.4.	INSTRUCTIONS POUR LE CHANGEMENT DE LA PLAQUE ET DU CLAVIER.....	123
9.5.	INSTRUCTION POUR L'INSTALLATION DE NOUVEAUX LOGICIELS	124
10.	SPECIFICATIONS DE VOTRE MACHINE A LAVER	125
11.	LE REGISTRE	126

2. AVERTISSEMENT ET SYMBOLES

2.1. AVERTISSEMENT



AVANT LA MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL COMMANDE PAR LE PROGRAMMATEUR ELECTRONIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS ET UN MAUVAIS USAGE DE L'APPAREIL ET DU SYSTEME DE COMMANDE PEUT CAUSER DE GRAVES BLESSURES TOUT COMME L'ENDOMMAGEMENT DES PARTIES ELECTRONIQUES OU DE L'APPAREIL EN LUI MEME ET/OU DU LINGE.

- Ce manuel est la traduction de la version originale anglaise. Sans version originale ces instructions sont incomplètes. Avant l'installation, mise en service et l'entretien, lisez attentivement tous les instructions c.t.d. "Manuel de programmation", "Mode d'emploi" et "Manuel d'installation et d'entretien". Agissez selon les instructions indiquées et placez le dans un endroit favorable pour toute utilisation future.
- La machine a laver doit être installée en accord avec le "Manuel d'installation et d'entretien". Avant la première mise en service, l'appareil doit être contrôlé et réglé par la personne qualifiée. Pour l'utilisation de l'appareil respectez le mode d'emploi.
- Sur la prise de courant ne doit pas causer les influences industrielles. Tension nominale avec/sans la charge doit être dans une fourchette de +/-10% avec une dérive permanente du fréquence maximale de 1% ou avec la dérive de courte durée du fréquence 2%. Si vous branchez la machine à la tension incorrecte ou si vous démarrez la machine avec une tension incorrecte vous pouvez abimer le programmeur.
- La machine ne doit pas s'exposer ni à l'humidité très élevée ni aux températures extrêmes.
- N'anticipez pas le système de commande de l'appareil.

LES INSTRUCTIONS DANS CE MANUEL NE PRESENTENT PAS TOUTES LES SITUATIONS

C'EST L'UTILISATEUR QUI EST RESPONSABLE D'USAGE CORRECT.

Le constructeur se réserve le droit de modifier les spécifications mentionnées dans ce manuel sans notification préalable.

Toutes les informations et avertissements inclus dans ce manuel ne sont que d'un caractère informatif et il faut les comprendre comme généralement valables.

Il est impossible de présenter tous les détails spécifiques de la machine.

NOTICE!!!

CHAQUE PLAQUE ÉLECTRONIQUE A SON NUMÉRO DE SÉRIE ET PORTE LE CODE DE LA PLAQUE (VOIR FIG. 9.3).

SUR LA PUCE DE LA MÉMOIRE EPROM SITUÉE SUR LA PLAQUE ÉLECTRONIQUE, ON PEUT TROUVER UNE ÉTIQUETTE AUTO-COLLANTE SUR LAQUELLE SERONT INDIQUÉS LE NUMÉRO ET LA VERSION DU LOGICIEL ET/OU LA DATE DU LOGICIEL (VOIR FIG 9.3).

CES DONNÉES, DE MEME QUE LE NUMERO DE FABRICATION ET LE NUMERO DU MODELE DE MACHINE DOIVENT ETRE MENTIONNES DANS TOUTE CORRESPONDANCE ENTRE LE CLIENT ET LE FOURNISSEUR OU LE CONSTRUCTEUR.

NOTE!!!

LE PROGRAMMATEUR „FULL CONTROL” SE SERT DES CODES „TYPE DE LA MACHINE“ POUR LA SÉLECTION DES VARIANTES PROGRAMMABLES DIVERSES DES MACHINES.

Le numéro du modèle sur la machine ne signifie pas le „type de la machine“, mais il doit être lié à la description du „type de la machine“.

LE PROGRAMMATEUR „FULL CONTROL“ S'EMPLOIE POUR:

- R : Les machines non –suspendues à ressorts (MFR PND)
- RF : Les machines non –suspendues à ressorts à moteur commandé par le convertisseur de fréquence
- F : Les machines à ressorts (MFS PND)
- FF : Les machines à ressorts à moteur commandé par le convertisseur de fréquence (MFS NNA)
- X : Les machines sans capotage (MFX PND)
- XF : Les machines sans capotage à moteur commandé par le convertisseur de fréquence (MFX NN)
- MB : Les machines à barrière

NOTICE!!!

CERTAINS ARTICLES DU MANUEL D'INSTRUCTIONS NE SONT DESTINES QU'AUX MACHINES AVEC CONVERTISSEUR DE FREQUENCE. CES ARTICLES SONT IMPRIMES EN ITALIQUE ET SUR LE FOND GRISATRE. DANS LE CAS OU VOTRE MACHINE NE SERAIT PAS EQUIPEE D'UN CONVERTISSEUR DE FREQUENCE, NE PAS EN TENIR COMPTE.

2.2. SYMBOLES UTILISES

☐ TOUCHES

TOUCHES DE SERVICE

2 3 4 5 6 7 8 9 0

– pour la sélection du numéro de programme

START

– Démarrage du programme
– Décalage en programme „pas à pas“



100947

STOP

– Coupure du programme
– Fin du programme



100948

OUI

– Confirmation de la sélection donnée



100949

NON

– Annulation de la sélection donnée



100950

FLÈCHE À GAUCHE

– Abaissement du temps en séquence



100951

FLÈCHE À DROITE

– Augmentation du temps en séquence



100952

INFO

– Affichage du programme, des pas et les fonctions du cycle



100953

SERVICE

– Affichage d'état et du nombre total de cycles de la machine



100954

PETIT POINT

– Activation de la fonction du départ différé



100900

• TOUCHES DE PROGRAMMATION

FLÈCHE DE RETOUR

– Sélection du pas précédant



100955

FLÈCHE D'AVANCE

– Sélection du pas suivant



100956

FLÈCHE À GAUCHE

– Sélection d'élément pour le pas proposé



100951

FLÈCHE À DROITE

– Sélection d'élément pour le pas proposé



100952

ENTER (confirmer)

– Confirmation de la nouvelle valeur ou d'élément sur la liste et le passage sur le poste suivant de la proposition
– Sélection de la nouvelle proposition



100957

OUI

– Confirmation de la sélection



100949

NON

– Annulation de la sélection



100950

TOUCHES POUR LES FONCTIONS SPECIALES

ENTREE 1 2 3 (4 5 6)

– Ouvrir l'électrovanne d'eau



100958

CHAUFFAGE

– Enclencher le chauffage



100959

VIDANGE

– Ouvrir le clapet de vidange



100960

REGLAGE DE LA VITESSE

– Changer la vitesse d'essorage



100961

☐ COMMUTATEUR A CLEF

Ce commutateur peut être sur le panneau frontal ou de derrière ou à l'intérieur de la machine.

Au moyen de ce commutateur vous pouvez sélectionner „Run mode“ (l'état de service) ou "Program mode" (l'état de programmation).



- **RUN MODE**: Cette position représente le servis de lavage standard.



- **PROGRAM MODE**: On utilise cette position si on change le programme de lavage ou les valeurs préreglées.

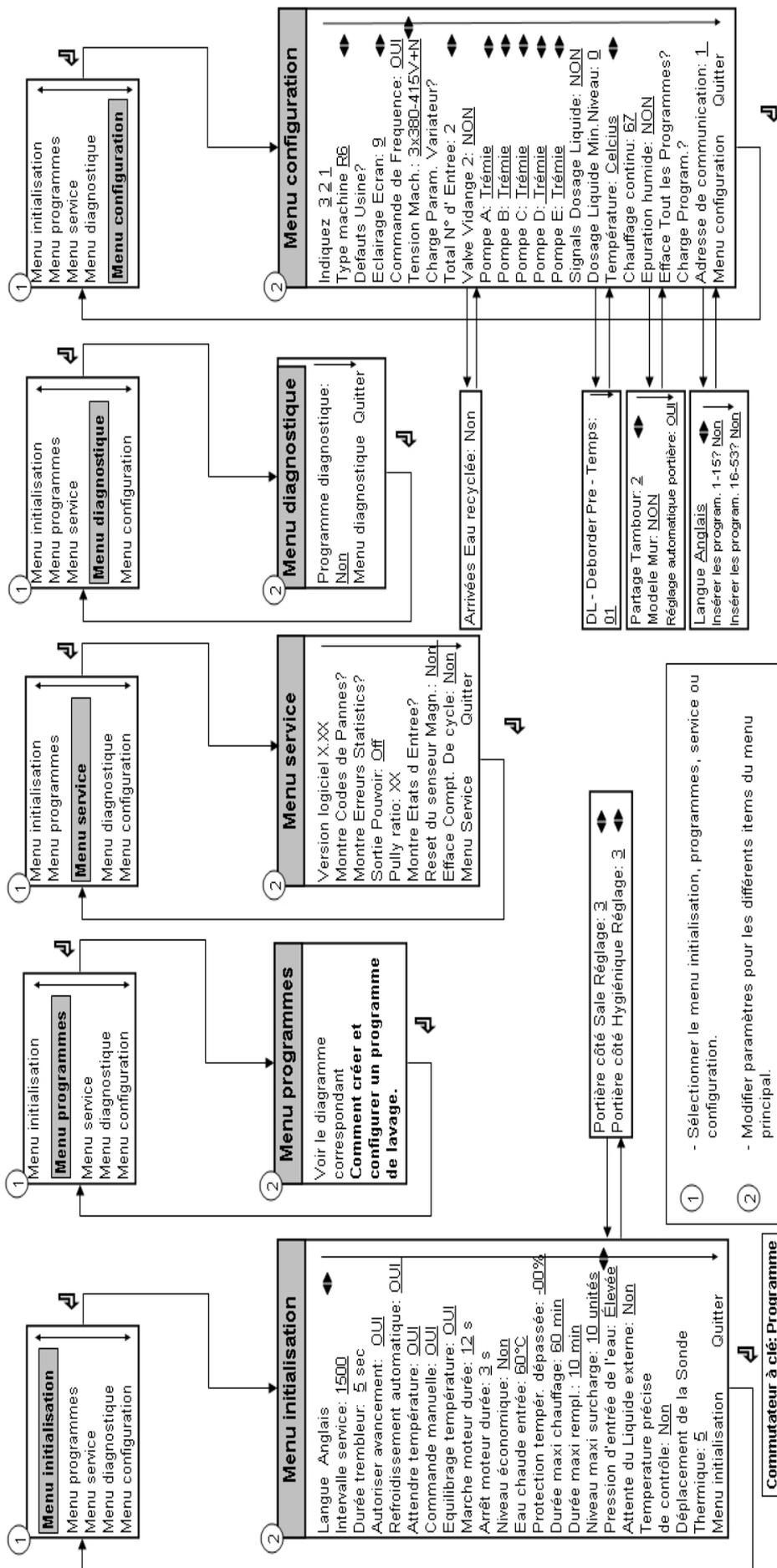
☐ ETIQUETTES

Sur les étiquettes vous trouverez les informations des programmes de lavage et du service de la machine.

☐ INTERRUPTEUR DE SECOURS

L'interrupteur de secours est utilisé avec les machines à laver sans monnayeur.

Menu principal



Attention!!!
En fonction du type de machine à laver certains items peuvent ne pas apparaitre.

- ↔ Choisir item dans le menu: Appuyer sur la touche flèche HAUTE ou BASSE.
- ↔ Liste de sélection: Appuyer sur la touche flèche GAUCHE ou DROITE.
- ↙ Sélectionner un menu subordinné du programme et y entrer: touche ENTER (Entrée)
- ↓ Valider un item de la liste et passer au suivant: touche ENTER (Entrée).
- Saisie d'une valeur ou validation d'une autre option de la liste.

3. DESCRIPTION DE BASE DE LA COMMANDE

3.1. GENERALITES

SYSTEME DE LA COMMANDE PROPOSE:

- 15 programmes préprogrammés (extension possible jusqu'à 99)
- Régulation des pompes extérieures de lessives
- Distribution du linge pour l'équilibrage correct
- Equilibrage automatique des températures pendant le remplissage
- Réglage de configuration et de possibilités.
- Choix de la langue

PENDANT LE SERVICE S'AFFICHE LES DONNEES SUIVANTES:

- Programme sélectionné
- Pas actif de lavage
- Temps restant dans le cadre du programme
- Titre de séquence
- Indication d'attente du chauffage
- Contrôle du niveau d'eau et de la température.
- Rapports diagnostiques

PROPOSITION DE SERVICE:

- On peut manuellement intervenir sur le programme en cours. (temps, chauffage, niveau d'eau...)
- On peut programmer une pause
- Touches pour les fonctions spéciales avec la possibilité d'intervention directe.
- Visualisation du programme
- Informations de service

HARDWARE ET SOFTWARE DU PROGRAMMATEUR DE LAVE-LINGE „FULL CONTROL“:

- Manipulation facile grâce à un clavier aisément maniable
- Le Hardware comprend 1 platine électroniques
(Ancienne version du programmeur MCB 40 = version avec deux plaques électroniques: la plaque du micro-contrôleur (écran) & la plaque d'alimentation)
- Le logiciel de commande de la machine à laver est enregistré dans la mémoire EPROM et il est facile de le changer.
- Les programmes de lavage sont enregistrés dans la mémoire EEPROM

3.2. INFORMATIONS PLUS CONCRETES

LE MENU DE PROGRAMMATION EST DESTINE POUR:

- Réconstitution de titres de programmes de lavage
- Réconstitution et l'implémentation de nouveaux programmes de lavage pas à pas.
- Modification de programmes de lavage pas à pas
- L'insertion et l'effacement de pas dans les programmes de lavage
- Copiage de programmes de lavage
- Effacement de programmes de lavage
- Vérification de programmes de lavage à l'aide de fonction "passer en revue"

LE MENU DE CONFIGURATION EST DESTINE POUR:

- Sélection du type de la machine
- Réconstitution des valeurs standard réglées par le constructeur pour les menus de configuration et d'initialisation.
- Choix de brillance de l'affichage
- Sélection de la tension d'alimentation de la machine
- Insertion des paramètres du convertisseur de fréquence
- Effacement de tous les programmes de lavage à l'improviste.
- Insertion des programmes de lavage habituels
- Sélection du nombre d'entrées d'eau
- Sélection de soupape d'évacuation secondaire – système de recyclage d'eau
- Sélection si l'arrivée sera utilisée comme la trémie ou le réservoir de lessiviel
- Sélection si les pompes extérieures sont raccordées
- Sélectionner, si l'arrivée de l'eau pour le rinçage DL sera active
- Sélection de la température affichée en degrés Celsius ou Fahrenheit.
- Choix Plein chauffage
- Choix Pression de l'eau basse
- Choix Epuration humide (le niveau d'eau programmable très bas)
- Choix de niveau minimal d'arrivée et de départ de la lessive liquide
- Choix de la quantité des éléments de la cuve pour les grandes machines MB.

LE MENU D'INITIALISATION EST DESTINE POUR:

- Sélection de la langue affichée.
- Sélection d'entretien indispensable
- Sélection d'intervalle pour le buzzer
- Sélection de la fonction d'accélération
- Sélection de la fonction de l'attente de chauffage
- Sélection de la fonction d'intervention manuelle.
- Sélection de la fonction d'équilibrage de la température
- Programmation du temps de fonctionnement du moteur de lavage ainsi que du temps de pause avant inversion du sens de rotation.
- Sélection de la fonction de refroidissement automatique
- Sélection de la fonction ECO-service
- Programmation de la température de chauffage (arrivée de l'eau chaude).
- Programmation de la valeur de protection de l'excès de température
- Programmation du temps maxi de chauffage
- Programmation du temps maxi du remplissage
- Programmation du niveau de débordement maximal

LE MENU DE SERVICE EST DESTINE POUR:

- Vérification du registre de messages d'erreur et la liste avec les statistiques.
- Démarrage d'alimentation du convertisseur de fréquence
- Vérification de la fonction d'entrée de signaux électriques
- „Reset“ - l'effacement du compteur de cycle.

LE MENU DIAGNOSTIQUE EST DESTINE POUR:

- Démarrage du programme diagnostique

99 programmes de lavage – 99 pas

Progr. 1	Progr. 2	Progr. 3	...	Progr. 99
Nom prog.	Nom prog.	Nom prog.		Nom prog.
Pas 1	Pas 1	Pas 1	...	Pas 1
Séquence de lavage	Séquence de lavage	Séquence de lavage		Séquence de lavage
Séquence vidange/ essorage	Séquence vidange/ essorage	Séquence vidange/ essorage		Séquence vidange/ essorage
Pas 2	Pas 2		...	Pas 2
Séquence lavage	Séquence lavage			Séquence lavage
Séquence vidange/ essorage	Séquence vidange/ essorage			Séquence vidange/ essorage
Pas 3			...	Pas 3
Séquence Lavage				Séquence lavage
Séquence vidange/ essorage				Séquence vidange/ essorage
...				...
Pas 99	Pas 99	Pas 99		Pas 99
Séquence lavage	Séquence lavage	Séquence lavage		Séquence lavage
Séquence vidange/ essorage	Séquence vidange/ essorage	Séquence vidange/ essorage		Séquence vidange/ essorage
Séquence ouverture	Séquence ouverture	Séquence ouverture	...	Séquence ouverture

Séquence de lavage: pré-lavage, lavage, refroidissement, rincage, dernier rincage, mouillage, flottage, douche, sans lavage

Séquence vidange / essorage: vidange, essorage, essorage lent, essorage rapide, sans essorage, vidange statique

3.3. FORMATION DU PROGRAMME DE LAVAGE

- ◆ Le programme de lavage est formé pas à pas.
- ◆ Chaque pas est toujours constitué de séquence de lavage et de séquence de vidange/essorage

□ MACHINE A LAVER AVEC LA TREMIE SUPERIEURE ET LA TREMIE ANTERIEURE



101008

- ◆ Le programmeur **Full control** est destiné pour les machines de deux groupes principaux:
 - les machines avec la trémie supérieure (bacs des produits lessiviels sur le dessus)



101009

- les machines avec la trémie antérieure (bacs des produits lessiviels sur le dessus)

- ◆ Selon le type de la machine sont à disposition plus ou moins de fonctions de lavage

□ PROGRAMMATION DE LA SEQUENCE DE LAVAGE:

- ◆ D'abord il faut sélectionner le type de séquence de lavage

Machine avec la trémie supérieure

- ◆ **Prelavage**
- ◆ **Lavage**
- ◆ **Refroidissement**
- ◆ **Rincage**
- ◆ **Dernier rincage**
- ◆ **Flottage**
- ◆ **Mouillage**
- ◆ **Douche**
- ◆ **Sans lavage**

Machine avec la trémie antérieure

- ◆ **Lavage**
- ◆ **Refroidissement**
- ◆ **Rincage**
- ◆ **Mouillage**
- ◆ **Douche**
- ◆ **Sans lavage**

Dans la suite il faut programmer toutes les fonctions concernant la séquence de lavage.

Les fonctions suivantes disponibles sont:

- ◆ **Température**
- ◆ **Niveau de l'eau**
- ◆ **Soupapes d'admission de l'eau**
- ◆ **Vitesse de lavage**
- ◆ **Intervalles de reversion**
- ◆ **Arrivées**
- ◆ **Temps de séquence**
- ◆ **Attente de chauffage**
- ◆ **Soupape d'évacuation 2**
- ◆ **Signal de pause**
- ◆ **Douche 1**
- ◆ **Douche 2**

Vous verrez, que chaque pas a le réglage standard du constructeur. C'est utile car la majorité des programmes ne sont pas à modifier.

□ PROGRAMMATION DE LA SEQUENCE VIDANGE (DRAIN)

- ◆ Après la programmation de la séquence de lavage vous devrez programmer la séquence vidange / essorage.

Machines 1 moteur

- ◆ Vidange
- ◆ Essorage
- ◆ Sans vidange
- ◆ Vidange statique

Machines 2 moteurs

- ◆ Vidange
- ◆ Essorage lent
- ◆ Essorage rapide
- ◆ Sans vidange
- ◆ Vidange statique

- ◆ Dans la suite il faut programmer toutes les fonctions correspondantes à la séquence vidange/essorage.

Les fonctions disponibles sont:

- ◆ Temps de la séquence
 - ◆ Vitesse
 - ◆ Soupape d'évacuation 2
- ◆ Vous voyez que l'on peut passer une séquence entre deux séquences suivant la façon que vous programmez **SANS lavage** ou **SANS VIDANGE**.

Exemple: Séquence **SANS VIDANGE** peut être programmée entre la séquence de lavage et de refroidissement.

 AVERTISSEMENT! LES SEQUENCES PARTICULIERES SONT DEVELOPEES AU CHAPITRE 5.
--

□ SEQUENCE DE L'OUVERTURE DE PORTE:

- ◆ Le cycle de lavage se termine toujours par la séquence d'ouverture de la porte.
- ◆ La durée de la séquence d'ouverture est de 30 sec. Ensuite le programme est terminé et on peut ouvrir la porte de la machine.
- ◆ La séquence d'ouverture ne peut pas changer.

3.4. PROGRAMMATION DES FONCTIONS

☐ LIMITES

- ◆ Pour assurer une fonction correcte de la laveuse, il faut programmer des valeurs dans le cadre de certaines limites.
- ◆ Si vous programmez une valeur au-dessous ou bien au-dessus de la limite maximale ou minimale, celle-ci ne sera pas acceptée et la valeur antérieure restera en validité.

☐ PROGRAMMATION DE LA TEMPÉRATURE D'EAU

- ◆ Limites
 - Valeur minimale: 1°C
 - Valeur maximale: 45°C pour le prélavage et le trempage et 92°C pour le lavage.
 - Il n'est pas possible de programmer la température pour le rinçage, rinçage final, flottage et la douche.

☐ PROGRAMMATION DES SOUPAPES D'ADMISSION

- ◆ L'utilisation des soupapes d'admission dépend de la température programmée.
- ◆ Le programmeur règle la température de l'eau aussi longtemps que la cuve se remplit d'eau. La température correcte de l'eau est réglée par l'enclenchement et le déclenchement des soupapes d'admission avec l'eau chaude et l'eau froide.
- ◆ Il faut se rendre compte que pour les laveuses avec la trémie supérieure, en programmant des soupapes d'admission, vous choisissez en même temps la trémie dans laquelle il faut recharger la lessive.
- ◆ Si vous voulez programmer la séquence de lavage:
 - à l'eau froide: vous devez programmer seulement des soupapes d'admission pour l'eau froide
 - à l'eau chaude: vous devez programmer des soupapes d'admission pour l'eau froide et chaude

Laveuses avec la trémie supérieure:

Soupapes d'admission pour l'eau froide

Soupape d'admission 2	correspond	à la trémie A	(prélavage)
Soupape d'admission 5	correspond	à la trémie B	(lavage)
Soupape d'admission 1	correspond	à la trémie C	(rinçage dernier)
Soupape d'admission 6	est une soupape d'admission directe qui accélère le processus du remplissage de l'eau.		

Soupapes d'admission pour l'eau chaude

Soupape d'admission 4	correspond	à la trémie B	(lavage)
Soupape d'admission 3	est une soupape d'admission directe qui accélère le processus du remplissage de l'eau.		

Comment régler les soupapes d'admission: exemple

- ◆ Pour le **prélavage**: - température de programmation 1-45°C
- Soupape d'admission 2 (froide) trémie A
+ soupape d'admission 3 (chaude) et/ou bien 6 (froide) admissions directes
- ◆ Pour le **lavage**: - température de programmation 1-92°C
- Soupape d'admission 4 (chaude) et/ou bien 5 (froide) trémie B
+ soupape d'admission 3 (chaude) et/ou bien 6 (froide) admissions directes
- ◆ Pour le **rinçage**: -Soupapes d'admission 2+5+6 (froide) on n'ajoute pas la lessive
- ◆ Pour le **dernier rinçage**: - Soupape d'admission 1 (froide dure) (ou bien froide douce) - la trémie C
+ soupape d'admission 6 (eau froide douce) au cas ou on n'utilise pas l'eau froide dure

⚠ ATTENTION!

POUR LES LAVEUSES AVEC LES POMPES POUR L'ADMISSION DES LESSIVES LIQUIDES, IL FAUT PROGRAMMER LES SOUPAPES DIRECTES NO 3 OU 6 PARCE QUE LA LESSIVE LIQUIDE EST REMPLIE DANS LE CANAL D'ENTRÉE DIRECT AVEC L'EAU.

EN DÉPENDANCE DE LA RÉALISATION DE LA LAVEUSE, LA SOUPAPE D'ADMISSION POUR L'EAU NO 1 EST DESTINÉE POUR L'EAU FROIDE DURE OU BIEN POUR L'EAU FROIDE DOUCE.

POUR LES LAVEUSES AVEC LE RECYCLAGE DE L'EAU, IL FAUT RACCORDER L'ARRIVÉE DE L'EAU RECYCLÉE A LA SOUPAPE D'ADMISSION 2 OU BIEN 5.

Laveuses avec la trémie avant

Les soupapes d'admission pour l'eau froide

Soupape d'admission 1 – l'eau dure froide ou bien l'eau recyclée

Soupape d'admission 2 – l'eau froide douce

Soupape d'admission pour l'eau chaude

Soupape d'admission 3 – l'eau douce chaude

⚠ ATTENTION!

VOUS DEVEZ PROGRAMMER LES ARRIVÉES POUR LE REMPLISSAGE DE LA LESSIVE AUPRES DES LAVEUSES AVEC LA TRÉMIE AVANT.

□ PROGRAMMATION DU NIVEAU DE L'EAU

- Limites pour le niveau de l'eau

- ◆ Voir le tableau 3.4.A et 3.4.B – ces valeurs varient pour les types particuliers des laveuses.
- ◆ Niveau minimal: au-dessus des éléments de chauffage et au-dessus du capteur de température
- ◆ Niveau maximal: au-dessous du trou de trop-plein.

- Niveau bas normal et niveau haut normal

- ◆ On recommande le niveau bas normal pour les séquences du pré-lavage, lavage et rinçage.
- ◆ On recommande le niveau haut normal pour les séquences de rinçage et dernier rinçage.
- ◆ Vous ne pouvez pas programmer le niveau de l'eau pour la séquence du flottage parce que l'eau déborderait par le trop-plein.
- ◆ Pour la séquence de refroidissement, le programme de **Full-control** travaille avec le niveau bas de l'eau et vidange l'eau automatiquement.
- ◆ Pour la séquence de la douche, la soupape de vidange reste ouverte.

- Niveau économique de l'eau

- ◆ Si vous voulez utiliser le cycle de lavage avec le niveau économique de l'eau:
 - vous pouvez choisir dans l'offre de l'initialisation "Show ECONOMIC" et utiliser la fonction standard ECONOMIC. Ensuite au début de chaque cycle de lavage une question ECONOMIC? apparaîtra. Si vous confirmez ce choix, le programme utilisera moins de 20% des unités d'eau.
 - ou vous pouvez programmer le niveau de l'eau plus bas de 20% d'unités que le niveau de l'eau normal.

- Choix Epuration humide dans le menu de configuration

- ◆ Il est possible de programmer un niveau plus bas que le niveau pré-réglé minimal (voir le tableau).
- ◆ Le chauffage supplémentaire est coupé par le logiciel, si l'Epuration humide a été choisie.

⚠ ATTENTION!

NOUS RECOMMANDONS D'UTILISER, POUR LA LAINE ET D'AUTRES MATÉRIAUX FINS, LE NIVEAU HAUT NORMAL DE L'EAU.

LA FONCTION POUR UN PROGRAMME ÉCONOMIQUE (ECONOMIC) NE DEVRAIT ÊTRE UTILISÉE QUE POUR UN LINGE PEU SALE OU BIEN POUR UN VOLUME PLUS PETIT DE LINGE. AUTREMENT LE LINGE NE SERA PAS LAVÉ CORRECTEMENT.

Unités programmables du niveau de l'eau liées à la quantité d'eau dans le tambour

Type de machine		RF6	RF7	RF10	RF13	RF16	RF18	RF22	RF27	RF35
Niveau de l'eau programmable (Hauteur du niveau de l'eau en unités)	unité									
	18									
	19	12 l	13 l	14 l	19 l					
	20	13 l	14 l	16 l	21 l					
	21	① 14 l	① 15 l	① 19 l	23 l					
	22	15 l	16 l	22 l	25 l					
	23	② 17 l	18 l	25 l	① 28 l	21 l				
	24	③ 18 l	② 20 l	② 28 l	31 l	24 l	31 l	39 l		61 l
	25	19 l	③ 22 l	③ 31 l	34 l	27 l	35 l	43 l		① 67 l
	26	21 l	24 l	34 l	② 37 l	30 l	① 38 l	① 47 l	① 55 l	73 l
	27	④ 23 l	26 l	36 l	③ 40 l	① 32 l	41 l	51 l	60 l	78 l
	28	25 l	④ 29 l	④ 38 l	43 l	35 l	44 l	55 l	65 l	83 l
	29	27 l	32 l	41 l	46 l	39 l	48 l	60 l	70 l	89 l
	30	28 l	34 l	43 l	49 l	42 l	② 52 l	② 64 l	② 76 l	② 95 l
	31	30 l	36 l	45 l	④ 52 l	② 45 l	③ 56 l	③ 68 l	③ 81 l	③ 101 l
	32	32 l	38 l	48 l	55 l	③ 48 l	60 l	72 l	86 l	107 l
	33	33 l	40 l	51 l	58 l	50 l	63 l	76 l	91 l	113 l
	34	35 l	42 l	54 l	60 l	53 l	67 l	81 l	96 l	119 l
	35	37 l	45 l	57 l	63 l	56 l	④ 71 l	④ 86 l	101 l	125 l
	36	39 l	47 l	59 l	66 l	59 l	75 l	91 l	④ 106 l	④ 131 l
	37	41 l	49 l	61 l	69 l	④ 63 l	79 l	96 l	111 l	137 l
	38	43 l	51 l	64 l	72 l	67 l	83 l	101 l	116 l	144 l
	39	45 l	53 l	66 l	76 l	70 l	87 l	106 l	121 l	150 l
	40	47 l	55 l	68 l	79 l	73 l	91 l	111 l	127 l	157 l
	41				83 l	77 l	96 l	116 l	132 l	164 l
	42				86 l	80 l	100 l	121 l	137 l	170 l
	43				89 l	83 l	104 l	126 l	142 l	177 l
	44				92 l	87 l	108 l	131 l	148 l	184 l
	45				95 l	90 l	113 l	136 l	153 l	192 l
	46					94 l	117 l	141 l	159 l	198 l
	47					98 l	121 l	146 l	164 l	204 l
	48					101 l	125 l	151 l	170 l	210 l
	49					104 l	129 l	156 l	175 l	216 l
	50					107 l	133 l	161 l	181 l	223 l
	51					110 l		166 l	187 l	230 l
	52					113 l		170 l	192 l	
	53					117 l		175 l	198 l	
	54					120 l		179 l	203 l	
	55					124 l		184 l	208 l	
	56					128 l		189 l	214 l	
	57					131 l		194 l	220 l	
58					134 l		199 l	225 l		
59					138 l		204 l	231 l		
60					142 l		209 l	236 l		

① Niveau bas économique

② Niveau haut économique

③ Niveau bas normal

④ Niveau haut normal

Unités programmables du niveau de l'eau liées à la quantité d'eau dans le tambour

Type de machine		FF6	FF7	FF10	FF16	FF22
Niveau de l'eau programmable (Hauteur du niveau de l'eau en unités)	unité					
	18	11 l	12 l	13 l		
	19	12 l	13 l	14 l		
	20	13 l	14 l	15 l	19 l	
	21	① 14 l	① 15 l	① 17 l	22 l	
	22	16 l	17 l	20 l	25 l	
	23	② 17 l	18 l	23 l	28 l	
	24	③ 18 l	② 20 l	25 l	① 31 l	
	25	20 l	③ 22 l	② 28 l	34 l	
	26	22 l	24 l	③ 31 l	37 l	
	27	④ 24 l	26 l	33 l	40 l	
	28	26 l	④ 28 l	36 l	43 l	29 l
	29	28 l	31 l	④ 38 l	② 46 l	33 l
	30	30 l	33 l	40 l	③ 49 l	37 l
	31	32 l	35 l	43 l	53 l	① 41 l
	32	33 l	37 l	46 l	57 l	45 l
	33	35 l	39 l	48 l	60 l	49 l
	34	37 l	41 l	50 l	63 l	53 l
	35	38 l	44 l	53 l	④ 67 l	57 l
	36	40 l	46 l	55 l	70 l	② 61 l
	37	42 l	48 l	58 l	74 l	③ 66 l
	38	43 l	51 l	61 l	78 l	71 l
	39	45 l	53 l	63 l	81 l	75 l
	40	47 l	55 l	65 l	84 l	79 l
	41				88 l	83 l
	42				91 l	④ 87 l
	43				95 l	91 l
	44				99 l	95 l
	45				103 l	100 l
	46				107 l	105 l
	47				111 l	110 l
	48				114 l	114 l
	49				118 l	119 l
	50				122 l	124 l
	51				124 l	129 l
	52				127 l	134 l
	53					140 l
	54					145 l
	55					150 l
	56					155 l
	57					160 l
	58					165 l
	59					170 l
	60					175 l

① Niveau bas économique

② Niveau haut économique

③ Niveau bas normal

④ Niveau haut normal

Unités programmables du niveau de l'eau liées à la quantité d'eau dans le tambour

Type de machine		FF33	FF40	FF55	XF22	XF35	XF43	MB16	MB26	MB33	MB44	MB66	
Niveau de l'eau programmable (Hauteur du niveau de l'eau en unités)	unité												
	28				31 ℓ	48 ℓ	48 ℓ						
	29				34 ℓ	52 ℓ	52 ℓ						
	30				37 ℓ	56 ℓ	56 ℓ	30 ℓ	32 ℓ	30 ℓ	59 ℓ	97 ℓ	
	31				41 ℓ	60 ℓ	61 ℓ	33 ℓ	36 ℓ	34 ℓ	65 ℓ	105 ℓ	
	32				① 45 ℓ	64 ℓ	66 ℓ	36 ℓ	40 ℓ	38 ℓ	71 ℓ	113 ℓ	
	33				49 ℓ	① 68 ℓ	72 ℓ	① 39 ℓ	44 ℓ	43 ℓ	77 ℓ	① 123 ℓ	
	34				53 ℓ	72 ℓ	79 ℓ	42 ℓ	48 ℓ	48 ℓ	① 83 ℓ	133 ℓ	
	35				58 ℓ	77 ℓ	① 86 ℓ	45 ℓ	① 52 ℓ	53 ℓ	90 ℓ	144 ℓ	
	36				② 62 ℓ	82 ℓ	91 ℓ	49 ℓ	57 ℓ	① 59 ℓ	96 ℓ	153 ℓ	
	37				③ 66 ℓ	87 ℓ	97 ℓ	53 ℓ	62 ℓ	65 ℓ	102 ℓ	163 ℓ	
	38				70 ℓ	92 ℓ	103 ℓ	② 57 ℓ	67 ℓ	70 ℓ	109 ℓ	173 ℓ	
	39				73 ℓ	② 97 ℓ	109 ℓ	③ 61 ℓ	② 72 ℓ	75 ℓ	116 ℓ	② 184 ℓ	
	40	51 ℓ	66 ℓ	70 ℓ	77 ℓ	③ 103 ℓ	116 ℓ	65 ℓ	③ 77 ℓ	80 ℓ	② 124 ℓ	③ 196 ℓ	
	41	55 ℓ	70 ℓ	76 ℓ	81 ℓ	109 ℓ	② 123 ℓ	70 ℓ	82 ℓ	86 ℓ	③ 132 ℓ	208 ℓ	
	42	59 ℓ	74 ℓ	82 ℓ	④ 85 ℓ	113 ℓ	③ 128 ℓ	75 ℓ	87 ℓ	② 91 ℓ	140 ℓ	220 ℓ	
	43	63 ℓ	① 78 ℓ	88 ℓ	90 ℓ	117 ℓ	134 ℓ	④ 80 ℓ	92 ℓ	③ 95 ℓ	148 ℓ	234 ℓ	
	44	① 67 ℓ	83 ℓ	95 ℓ	95 ℓ	122 ℓ	140 ℓ	85 ℓ	98 ℓ	102 ℓ	157 ℓ	246 ℓ	
	45	70 ℓ	88 ℓ	① 101 ℓ	99 ℓ	127 ℓ	146 ℓ	90 ℓ	④ 105 ℓ	107 ℓ	167 ℓ	④ 259 ℓ	
	46	74 ℓ	93 ℓ	107 ℓ	104 ℓ	132 ℓ	153 ℓ	95 ℓ	112 ℓ	115 ℓ	④ 177 ℓ	272 ℓ	
	47	78 ℓ	99 ℓ	115 ℓ	109 ℓ	137 ℓ	160 ℓ	100 ℓ	119 ℓ	④ 123 ℓ	188 ℓ	286 ℓ	
	48	83 ℓ	105 ℓ	122 ℓ	113 ℓ	④ 142 ℓ	167 ℓ	105 ℓ	124 ℓ	131 ℓ	196 ℓ	299 ℓ	
	49	88 ℓ	② 111 ℓ	130 ℓ	118 ℓ	147 ℓ	④ 175 ℓ	112 ℓ	129 ℓ	140 ℓ	204 ℓ	312 ℓ	
	50	② 93 ℓ	③ 118 ℓ	138 ℓ	123 ℓ	152 ℓ	182 ℓ	119 ℓ	134 ℓ	147 ℓ	212 ℓ	325 ℓ	
	51	③ 97 ℓ	123 ℓ	144 ℓ	128 ℓ	159 ℓ	189 ℓ	126 ℓ	140 ℓ	156 ℓ	221 ℓ	339 ℓ	
	52	101 ℓ	128 ℓ	② 150 ℓ	133 ℓ	166 ℓ	196 ℓ	133 ℓ	146 ℓ	163 ℓ	230 ℓ	354 ℓ	
	53	105 ℓ	133 ℓ	③ 156 ℓ	138 ℓ	173 ℓ	203 ℓ	140 ℓ	153 ℓ	171 ℓ	239 ℓ	368 ℓ	
	54	109 ℓ	139 ℓ	164 ℓ	142 ℓ	178 ℓ	210 ℓ	147 ℓ	161 ℓ	179 ℓ	247 ℓ	379 ℓ	
	55	114 ℓ	145 ℓ	172 ℓ	147 ℓ	183 ℓ	217 ℓ	154 ℓ	170 ℓ	188 ℓ	255 ℓ	390 ℓ	
	56	119 ℓ	152 ℓ	181 ℓ	152 ℓ	189 ℓ	224 ℓ	161 ℓ	179 ℓ	197 ℓ	264 ℓ	402 ℓ	
	57	123 ℓ	④ 158 ℓ	188 ℓ	156 ℓ	194 ℓ	230 ℓ	168 ℓ	185 ℓ	206 ℓ	274 ℓ	417 ℓ	
	58	127 ℓ	164 ℓ	195 ℓ	161 ℓ	200 ℓ	237 ℓ	175 ℓ	192 ℓ	215 ℓ	284 ℓ	432 ℓ	
	59	④ 132 ℓ	171 ℓ	④ 203 ℓ	166 ℓ	206 ℓ	244 ℓ	182 ℓ	199 ℓ	225 ℓ	294 ℓ	448 ℓ	
	60	137 ℓ	175 ℓ	210 ℓ	171 ℓ	211 ℓ	249 ℓ	189 ℓ	207 ℓ	234 ℓ	302 ℓ	465 ℓ	
	61	142 ℓ	179 ℓ	218 ℓ	177 ℓ	217 ℓ	255 ℓ	197 ℓ	215 ℓ	243 ℓ	310 ℓ	483 ℓ	
	62	148 ℓ	184 ℓ	226 ℓ	183 ℓ	223 ℓ	261 ℓ	205 ℓ	224 ℓ	253 ℓ	319 ℓ	501 ℓ	
	63	153 ℓ	191 ℓ	233 ℓ	187 ℓ	228 ℓ	268 ℓ	213 ℓ	231 ℓ	262 ℓ	328 ℓ	517 ℓ	
	64	158 ℓ	198 ℓ	240 ℓ	191 ℓ	233 ℓ	275 ℓ	221 ℓ	238 ℓ	271 ℓ	338 ℓ	533 ℓ	
	65	163 ℓ	205 ℓ	248 ℓ	196 ℓ	238 ℓ	283 ℓ	228 ℓ	245 ℓ	280 ℓ	348 ℓ	550 ℓ	
	66	168 ℓ	211 ℓ	256 ℓ									
	67	173 ℓ	217 ℓ	265 ℓ									
	68	179 ℓ	224 ℓ	274 ℓ									
	69	184 ℓ	229 ℓ	280 ℓ									
	70	189 ℓ	234 ℓ	287 ℓ									
	71	195 ℓ	239 ℓ	294 ℓ									
	72	200 ℓ	246 ℓ	302 ℓ									
	73	206 ℓ	253 ℓ	310 ℓ									
	74	212 ℓ	261 ℓ	318 ℓ									
	75	216 ℓ	266 ℓ	326 ℓ									
	76	220 ℓ	272 ℓ	334 ℓ									
	77	225 ℓ	278 ℓ	343 ℓ									
	78	230 ℓ	282 ℓ	350 ℓ									
	79	235 ℓ	287 ℓ	358 ℓ									
	80	240 ℓ	292 ℓ	366 ℓ									

① Niveau bas économique

② Niveau haut économique

③ Niveau bas normal

④ Niveau haut normal

Unités programmables du niveau de l'eau liées à la quantité d'eau dans le tambour

Type de machine		FF120	MB90	MB140	MB180
Niveau de l'eau programmable (Hauteur du niveau de l'eau en unités)	unité	litres	litres	litres	litres
	17		143 ℓ		
	18		154 ℓ		
	19		165 ℓ		
	20		① 176 ℓ		
	21		185 ℓ		
	22	141 ℓ	196 ℓ	287 ℓ	294 ℓ
	23	150 ℓ	207 ℓ	① 301 ℓ	309 ℓ
	24	159 ℓ	217 ℓ	317 ℓ	325 ℓ
	25	169 ℓ	228 ℓ	331 ℓ	341 ℓ
	26	180 ℓ	② 239 ℓ	345 ℓ	357 ℓ
	27	191 ℓ	③ 249 ℓ	361 ℓ	① 373 ℓ
	28	203 ℓ	258 ℓ	② 377 ℓ	389 ℓ
	29	214 ℓ	269 ℓ	③ 392 ℓ	405 ℓ
	30	226 ℓ	④ 279 ℓ	408 ℓ	421 ℓ
	31	① 237 ℓ	290 ℓ	424 ℓ	437 ℓ
	32	249 ℓ	300 ℓ	④ 440 ℓ	454 ℓ
	33	260 ℓ	311 ℓ	456 ℓ	② 471 ℓ
	34	272 ℓ	323 ℓ	472 ℓ	③ 489 ℓ
	35	284 ℓ	334 ℓ	488 ℓ	507 ℓ
	36	296 ℓ	345 ℓ	504 ℓ	526 ℓ
	37	② 308 ℓ	357 ℓ	521 ℓ	④ 545 ℓ
	38	③ 320 ℓ	371 ℓ	538 ℓ	564 ℓ
	39	332 ℓ	387 ℓ	555 ℓ	584 ℓ
	40	344 ℓ	405 ℓ	574 ℓ	604 ℓ
	41	④ 356 ℓ	418 ℓ	592 ℓ	625 ℓ
	42	368 ℓ	431 ℓ	610 ℓ	646 ℓ
	43	380 ℓ	444 ℓ	630 ℓ	667 ℓ
	44	393 ℓ	457 ℓ	650 ℓ	689 ℓ
	45	405 ℓ	470 ℓ	670 ℓ	711 ℓ
	46	418 ℓ	483 ℓ	690 ℓ	733 ℓ
	47	430 ℓ	496 ℓ	710 ℓ	755 ℓ
	48	443 ℓ	509 ℓ	729 ℓ	777 ℓ
	49	455 ℓ	523 ℓ	748 ℓ	799 ℓ
	50	468 ℓ	537 ℓ	767 ℓ	821 ℓ
	51	480 ℓ	551 ℓ	785 ℓ	843 ℓ
	52	493 ℓ	565 ℓ	803 ℓ	864 ℓ
	53	506 ℓ	579 ℓ	823 ℓ	885 ℓ
	54	519 ℓ	593 ℓ	842 ℓ	906 ℓ
	55	532 ℓ	607 ℓ	862 ℓ	927 ℓ
	56	545 ℓ	622 ℓ	884 ℓ	948 ℓ
	57	558 ℓ	637 ℓ	906 ℓ	969 ℓ
	58	571 ℓ	652 ℓ	928 ℓ	990 ℓ
	59	584 ℓ	667 ℓ	949 ℓ	1010 ℓ
	60	597 ℓ	682 ℓ	971 ℓ	1030 ℓ
	61	610 ℓ	697 ℓ	991 ℓ	1050 ℓ
	62	623 ℓ	712 ℓ	1011 ℓ	1070 ℓ
	63	636 ℓ	727 ℓ	1031 ℓ	1090 ℓ
	64	649 ℓ	742 ℓ	1051 ℓ	1110 ℓ
	65	662 ℓ	757 ℓ	1071 ℓ	1130 ℓ
	66	675 ℓ		1091 ℓ	1150 ℓ
	67	688 ℓ		1109 ℓ	1170 ℓ
	68	702 ℓ		1127 ℓ	1190 ℓ

Le tableau continue sur la page suivante

Unités programmables du niveau de l'eau liées à la quantité d'eau dans le tambour

Type de machine		FF120	MB90	MB140	MB180
Niveau de l'eau programmable (Hauteur du niveau de l'eau en unités)	unité	litres	litres	litres	litres
	69	715 ℓ		1145 ℓ	1210 ℓ
	70	729 ℓ		1163 ℓ	1230 ℓ
	71	742 ℓ		1181 ℓ	1250 ℓ
	72	756 ℓ		1199 ℓ	1270 ℓ
	73	769 ℓ		1217 ℓ	1290 ℓ
	74	783 ℓ		1235 ℓ	1310 ℓ
	75	796 ℓ		1253 ℓ	1330 ℓ
	76	810 ℓ		1271 ℓ	1350 ℓ
	77	823 ℓ		1289 ℓ	1370 ℓ
	78	837 ℓ		1307 ℓ	1390 ℓ
	79	850 ℓ		1325 ℓ	1410 ℓ
	80	864 ℓ			
	81	877 ℓ			
	82	891 ℓ			
	83	904 ℓ			
	84	918 ℓ			
	85	931 ℓ			
	86	945 ℓ			
	87	958 ℓ			
	88	972 ℓ			
89	985 ℓ				
90	999 ℓ				

① Niveau bas économique

② Niveau haut économique

③ Niveau bas normal

④ Niveau haut normal

Type de machine	Niveau programmable minimal	Niveau bas normal Ajustement standard	Niveau haut normal Ajustement standard	Niveau programmable maximal
RF 6	19	24	27	40
RF 7	19	25	28	40
RF 10	19	25	28	40
RF 13	19	27	31	45
RF 16	23	32	37	60
RF 18	24	31	35	50
RF 22	24	31	35	60
RF 27	26	31	36	60
RF 35	24	31	36	50
FF 6	18	24	27	40
FF 7	18	25	28	40
FF 10	18	26	29	40
FF 16	20	30	35	52
FF 22	28	37	42	60
FF 33	40	51	59	80
FF 40	40	50	57	80
FF 55	40	53	59	80
FF 120	22	38	41	90
XF 22	28	37	42	65
XF 35	28	40	48	65
XF 43	28	42	49	65
MB 16	30	40	45	65
MB 26	30	40	45	65
MB 33	30	43	47	65
MB 44	30	41	46	65
MB 66	30	40	45	65
MB 90	17	27	30	65
MB 140	22	29	32	80
MB 180	22	34	37	80

Tab. 3.4.A Niveau de l'eau programmable

Type de machine	Vitesse de lavage			Vitesse d'essorage				Vitesse à essorage lent
	standard tours/min	min tours/min	max tours/min	standard tours/min	min tours/min	fréquence de blocage	max tours/min	standard tours/min
RF6	050	010	060	570	95	-	580	350
RF7	050	010	060	570	95	-	580	350
RF10	050	010	060	570	95	-	580	350
RF13	045	010	055	515	85	-	525	350
RF16	044	010	050	440	85	-	450	350
RF18	044	010	050	495	85	-	505	350
RF22	044	010	050	440	85	-	450	350
RF27	042	010	050	480	75	-	490	350
RF35	038	010	045	500	75	-	510	350
FF6	050	010	060	980	95	351-449	999	550
FF7	050	010	060	980	95	351-449	999	550
FF10	050	010	060	980	95	351-449	999	550
FF16	045	010	055	950	85	351-449	980	550
FF22/3	042	010	050	800	80	351-449	860	550
FF22/5	042	010	050	800	80	351-449	860	550
FF33	038	010	045	790	75	351-449	830	550
FF40	038	010	045	790	75	351-449	830	550
FF55	038	010	045	790	75	351-449	830	550
FF120	032	010	040	670	60	150-250	720	550
XF22	042	010	050	730	80	351-449	750	450
XF35	038	010	045	700	75	351-449	700	450
XF43	038	010	045	625	75	351-449	625	450
MB16	045	010	055	940	75	351-449	960	550
MB26	045	010	055	940	75	351-449	960	550
MB33	045	010	055	940	75	351-449	960	550
MB44	041	010	050	880	70	351-449	915	550
MB66	041	010	050	880	70	351-449	915	550
MB 90	036	010	045	760	65	250-380	800	550
MB 140	033	010	040	690	60	150-280	730	550
MB 180	032	010	040	660	60	150-280	700	550

Tab. 3.4.B Vitesse des machines à moteur commandé par le convertisseur de fréquence

❑ PROGRAMMATION DE LA VITESSE DE LAVAGE

- ◆ Vitesse de renversement standard entre \cong 40 et 50 tours/min. (\cong Valeur exacte vérifiez au tableau 3.4.B).
- ◆ Pour quelques applications spéciales, le tambour ne devra tourner que très lentement.

- Les limites pour la vitesse

- ◆ Vitesse réglable minimale de lavage - 10 tours/min.
- ◆ Vitesse réglable maximale de lavage - 50 tours/min.

❑ PROGRAMMATION DE LA VITESSE D'ESSORAGE

Les laveuses R - RF: essorage \cong 450 t/min (MFR)

Les laveuses F et X: essorage bas \cong 500 t/min (MFS PND)

essorage haut \cong 850-1000 t/min (MFX PND - MFS PND)

Les laveuses FF, XF et MB: essorage \cong [300 - 350] – [450 – (850) 1000] t/min (MFS NN - MFX NN)

- ◆ On programme la vitesse pour les laveuses avec le moteur commandé par le convertisseur de fréquence.
- ◆ La vitesse d'essorage au milieu de deux séquences devrait être environ 1/2 de la vitesse maximale.
- ◆ Il est interdit de programmer la vitesse standard entre 350 t/min et 450 t/min (\cong Valeur exacte vérifiez au tableau 3.4.B). Autrement la laveuse vibrerait de trop.

- Les limites pour la vitesse

- ◆ Regardez les valeurs maximales et minimales dans le tableau 3.4.B. A savoir, ces valeurs dépendent de la force centrifuge maximale acceptée par la laveuse.

❑ PROGRAMMATION DES ARRIVÉES.

- ◆ Vous pouvez programmer en même temps 4 arrivées.
- ◆ Pour les laveuses avec le bac à lessive, il faut programmer les arrivées de telle manière à ce que la lessive soit chargée dans les bacs.
- ◆ Si vous avez des pompes de lessives liquides installées dans la laveuse, vous devez activer ces pompes de telle manière à ce que vous programmez une donnée de temps pour le signal d'un circuit correspondant.
- ◆ Si vous avez une seconde soupape de vidange installée, vous devez programmer l'état sans pompes de lessives.des lessives.

- Les limites de temps

- ◆ Le temps réglable maximal est 99 s.
- ◆ Si vous réglez un temps pour 0 s, l'arrivée ne fonctionnera pas du tout.

ATTENTION!

S'IL EST NÉCESSAIRE DE PROGRAMMER POUR CERTAINES APPLICATIONS PARTICULIÈRES PLUS DE 4 ARRIVÉES DANS LA MÊME SÉQUENCE, IL EST POSSIBLE DE LE RÉSOUDRE EN PROGRAMMANT LA SÉQUENCE IDENTIQUE 2 FOIS. ENSUITE IL FAUT DIVISER EN 2 SÉQUENCES, L'UNE SUIVANT L'AUTRE, LE NIVEAU DE L'EAU (DE SORTE QUE LA CONSOMMATION DE L'EAU POUR LE DEUXIÈME REMPLISSAGE SERA P.EX. 60%, 100%), LA PÉRIODE D'UN PAS ET LE NOMBRE D'ARRIVÉES. POUR QUE L'EAU NE SORTE PAS, IL FAUT PROGRAMMER, ENTRE LES 2 SÉQUENCES, ENCORE „SANS VIDANGE“. RÉGLER LA MÊME TEMPÉRATURE POUR LES DEUX PARTIES.

❑ PROGRAMMATION DU TEMPS DE L'ÉCLENCHEMENT ET DU TEMPS DU DECLENCHEMENT DU MOTEUR REVERSIBLE

- ◆ Pour le moteur réversible, le temps de rotation standard pour la vitesse de lavage est de 12 s et le temps d'arrêt est 3 s.
- ◆ Pour les matériaux fins et la laine nous recommandons de programmer un lavage plus doux avec le temps de rotation de 3 s et avec le temps d'arrêt de 12 s.

❑ PROGRAMMATION DU TEMPS DE LA SEQUENCE

- ◆ Le temps de la séquence commence à s'écouler après le remplissage de l'eau.
- ◆ Si vous avez choisi l'attente au chauffage, le temps de la séquence va s'écouler après l'obtention du point de consigne programmé de chauffage.
- ◆ Pour la séquence du refroidissement, le temps programmé correspond au temps utilisé pour l'abaissement de la température de l'eau.

Recommandation:

Vous devez programmer 3 minutes de refroidissement au minimum. Pour éviter le rétrécissement du linge, on recommande de programmer le temps de telle manière que la température baisse de 3 degrés chaque minute.



ATTENTION!
SI VOUS AVEZ PROGRAMMÉ UNE ARRIVÉE POUR LA SÉQUENCE DE LA DOUCHE, LE TEMPS DE LA SÉQUENCE CORRESPONDRA AU TEMPS PROGRAMMÉ DE L'ARRIVÉE.

❑ SIGNAL

- ◆ Le signal devrait être programmé pour la rupture d'un cycle de lavage mis en marche.
- ◆ Le buzzer sera activé pour avertir le service.
- ◆ Pour la majorité des cas, le service interrompra le programme pour remplir encore une fois les bacs de lessives.
- ◆ A la fin de la séquence, le programme sera toujours interrompu.

❑ PROGRAMMATION ARRIVÉE ET EVACUATION DU RECYCLAGE DE L'EAU

Machines MB et FS 120 uniquement

Propriété en option pour laquelle les installations électrique et hydraulique externes et internes de la machine à laver doivent être adaptées.

• Cas de figure 1

- ◆ Si, dans le menu de configuration, vous choisissez « Soupape d'évacuation 2 Oui » et « Arrivées de recyclage Oui », il est possible de programmer 3 nouvelles arrivées d'eau en séquences lavage et 3 nouvelles évacuations d'eau en séquences évacuation–essorage.
- ◆ En séquence lavage il est possible de programmer 3 nouvelles arrivées d'eau 4, 5, 6, destinées au recyclage de l'eau. Ces soupapes d'arrivée de l'eau vont fonctionner en tant que soupapes d'arrivée de l'eau froide pour les différents bacs de recyclage 1, 2, 3.
- ◆ En séquences évacuation–essorage, il est possible de programmer 3 nouvelles soupapes d'écoulement destinées au recyclage de l'eau. Lorsqu'il convient d'évacuer l'eau à l'égout, choisissez la soupape d'évacuation 1. Lorsqu'il convient de pomper l'eau dans les bacs de recyclage, ou dans les bacs 1, 2 à 3, choisissez la soupape d'évacuation 2 en combinaison avec les soupapes d'écoulement (choix de soupapes d'évacuation: 2>1, 2>2, 2>3).

• Cas de figure 2

- ◆ Si, dans le menu de configuration, vous choisissez « Soupape d'évacuation 2 Oui » et « Arrivées de recyclage Non », il est possible de choisir la deuxième soupape d'évacuation pour le recyclage de l'eau en séquences évacuation–essorage.
- ◆ Lorsqu'il convient d'évacuer l'eau à l'égout, choisissez la soupape d'évacuation 1. Lorsqu'il convient de pomper l'eau dans un bac de recyclage, choisissez la soupape d'évacuation 2.
- ◆ L'arrivée de l'eau 1 peut fonctionner comme la soupape d'arrivée de l'eau recyclée. (Elle remplace l'arrivée de l'eau dure).

4. INITIALISATION DE L'APPAREIL

L'initialisation de l'appareil s'effectue en 4 pas:

1. Installez la machine mécaniquement (voir le mode d'installation) seulement pour le programmeur „Full Control“.
2. Choisissez les réglages spécifiques de la machine dans le Menu de configuration.
3. Choisissez les réglages spécifiques du service dans le Menu d'initialisation.
4. Réglez les programmes standard ou faites de nouveaux programmes dans le Menu de programmation.

⚠ AVERTISSEMENT!

L'INITIALISATION NE PEUT ETRE RÉALISÉE QUE PAR LES PERSONNES QUALIFIÉES. SI L'INITIALISATION N'EST PAS RÉALISÉE CORRECTEMENT, VOUS POUVEZ CAUSER UNE GRAVE BLESSURE OU BIEN UNE GRAVE DÉTÉRIORATION DE LA LAVEUSE.

⚠ ATTENTION!

AVANT DE FAIRE LES CHANGEMENTS DANS LES MENUS DE CONFIGURATION ET D'INITIALISATION, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI.

LES CHANGEMENTS RÉALISÉS INFLUENCENT LE DÉROULEMENT DES PROGRAMMES DE LAVAGE.

NOUS RECOMMANDONS D'ENREGISTRER LES VALEURS RÉGLÉES AVANT LEUR CHANGEMENT. VU QUE LE PROGRAMMATEUR POUR LA COMMANDE TOTALE DE LA LAVEUSE EST UTILISÉ POUR TOUS LES TYPES DES LAVEUSES, VOUS DEVEZ PROGRAMMER CES VALEURS SPÉCIFIQUES CARACTÉRISTIQUES POUR LA LAVEUSE DONNÉE APRES L'INSTALLATION DU NOUVEAU PROGRAMMATEUR DANS L'OFFRE DE LA CONFIGURATION, VOIR LE CHAPITRE 4.2.

EN INITIALISANT LE NOUVEAU LOGICIEL APRES L'INDICATION DES VALEURS PROGRAMMÉES PAR LE PRODUCTEUR (VOIR LE CHAPITRE 4.2.) VOUS DEVEZ SUCCESSIVEMENT CONTROLER LE RÉGLAGE STANDARD ET CONSTATER SI CELUI-CI CORRESPOND AUX VALEURS CHOISIES.

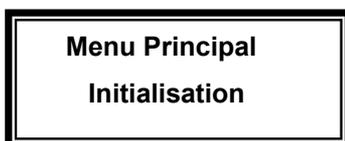
LA LAVEUSE A ÉTÉ CONFIGURÉE ET INITIALISÉE PAR LE PRODUCTEUR, SI VOUS VOULEZ FORMER DE NOUVEAUX PROGRAMMES, VOUS NE DEVEZ FAIRE AUCUN CHANGEMENTS DANS LE MENU D'INITIALISATION ET DE PROGRAMMATION.

4.1. MENU D'INITIALISATION

☐ COMMENT SE METTRE A L'OFFRE DE L'INITIALISATION

On ne peut accéder au menu de l'initialisation que si la laveuse est dans un état de repos (elle est raccordée au réseau, mais le programme n'est pas mis en marche).

- ◆ Il est représenté Choisir le programme_ _
- ◆ Permutez le commutateur à clé au régime de programmation.
- ◆ Maintenant vous avez le menu principal à disposition.
- ◆ Le menu d'initialisation est le premier menu et est tout de suite représenté.



- ◆ Pour confirmer votre choix, appuyez sur le bouton **ENTER**.
- ◆ Maintenant vous voyez le premier poste dans l'offre.

- ◆ En appuyant les boutons avec la flèche vers le bas et avec la flèche vers le haut, vous pouvez examiner successivement les postes.

**I:Langue
Anglais**

- En appuyant sur les boutons avec la flèche à gauche et la flèche à droite, choisissez dans la liste la langue demandée.
- C'est l'anglais qui est réglé en standard.
- Pour confirmer appuyez le bouton **ENTER**.

Anglais | Français | Espagnol | Allemand | Hollandais | Tchèque | Polonais | Finlandais | Danois | Slovène | Italien |

**I:Intervalle du service:
9999**

- Choisissez le nombre de cycles après lesquels il faudra faire l'entretien. Voir Le Mode d'emploi de l'entretien.
- Le réglage standard est suivant:
 - 9999 pour les machines à trémie supérieure du détergent
 - 3000 pour les machines à trémie de devant du détergent
- Pour la confirmation vous devez appuyez le bouton **ENTER**.

**I:Temps Signal :
5 Sec**

- Choisissez le temps pour le vibreur (buzzer time). A la fin du cycle de lavage quand un message "Décharger" se présentera, le buzzer sera activé pour la période de temps programmé.
- 5 secondes sont réglées en standard.
- Pour confirmer appuyez le bouton **ENTER**.
- Le buzzer sonnera toujours quand il demandera l'attention du service.
- Le temps programmé buzzer n'est pas accessible pour les avis d'erreur.

**I: Accélération:
Oui**

- l'aide de la fonction "Permettre l'avancement" vous pouvez passer le pas ou bien augmenter ou baisser le temps du pas de programmation.
- "OUI" est réglé en standard. (Non valable pour les machines MB).
- En choisissant OUI, la fonction Permettra l'avancement rapide. EN choisissant NON, la fonction ne permettra pas l'avance rapide.
- Pour confirmer, appuyez le bouton **ENTER**.

**I:Refroidir Automat:
Oui**

- Pour ne pas produire un changement brusque de la température et pour prolonger la longévité de la laveuse, on injecte lors du lavage chaud, l'eau froide. Ainsi à la fin du lavage chaud, la température baisse à 65°C environ.
- La fonction du refroidissement automatique ne fonctionnera qu'au cas d'une programmation du lavage chaud avec la température au-dessus de 65°C et si on règle dans le pas suivant une soupape d'admission avec l'eau froide. Si on a programmé une séquence de refroidissement, le refroidissement automatique ne fonctionnera pas.
- Le refroidissement automatique se distingue de la séquence de refroidissement courante. Le sens de la séquence de

**I:Attendre temperat:
Oui**



refroidissement courante est d'éviter le rétrécissement du linge. Ceci sera assuré par la séquence de refroidissement qui dure une période de temps longue. Voir le chapitre 5.

- Il est réglé en standard OUI.
- En choississant OUI, le refroidissement automatique est activé.
En choississant NON, le refroidissement automatique se bloque.
- Pour confirmer vous devez appuyez sur le bouton **ENTER**.

**I:Opération Manuelle:
Oui**



- A l'aide de la fonction Attendre la température vous pouvez retarder un peu le temps du chauffage aussi longtemps que la température programmée ne sera pas obtenue. Après l'obtention de la température, le temps programmé commence à s'écouler.
- Il est réglé en standard OUI.
- En choississant OUI, on active l'attente à la température.
En choississant NON, on bloque l'attente à la température.
- Pour confirmer, appuyez sur le bouton **ENTER**.

**I:Balance Températ:
Oui**



- Le service peut immédiatement utiliser les fonctions pour l'arrivée de l'eau, vidange, chauffage et la vitesse de la centrifugation.
- En choississant la fonction Commande manuelle, vous pouvez utiliser les boutons spécialux sur le clavier.
- En série est préregré OUI. (Non valable pour les machines MB).
- En choississant OUI, vous activez la comande manuelle.
- En choississant NON, vous bloquez la commande manuelle.
- Pour confirmer, appuyez sur le bouton **ENTER**.

⚠ ATTENTION!!!

les boutons avec les fonctions spéciales activent les fonctions correspondantes seulement au cas ou on a accompli toutes les conditions de sécurité, un exemple:

S'il n'y a pas d'eau dans le tambour, il n'est pas possible de mettre en marche le chauffage par la pression du bouton avec la fonction spéciale "chauffage".

- Le programmeur règle la température pendant le remplissage de l'eau. Par l'enclenchement et le déclenchement des soupapes d'arrivée d'eau chaude et froide, on obtient la valeur programmée à la fin du processus du remplissage de l'eau.
- En cas de hautes températures, un chauffage complémentaire est nécessaire après la fin du processus de remplissage.
- Pour quelques applications, la régulation automatique de la température devrait se déclencher. Ceci peut être assuré par le blocage de la fonction Réglage de température.
- Il est réglé OUI en standard.
- En choississant OUI, le réglage de température s'active.
En choississant NON, le réglage de température se bloque.
- Pour confirmer, appuyez sur le bouton **ENTER**.

I:Moteur Active
Temps : __ Sec



I:Moteur Arrete
Temps: __ Sec



I:Montre
ECONO: Non



I:Temp Chauffe
Eau: 60°C



I:Limitation
Temper : - 00%



- Pour le temps d'enclenchement et de déclenchement du cadencement tambour pour le lavage, il est réglé en standard 12 s pour marche (On) et 3 secondes pour arrêt (Off). Ce réglage est utilisé pour le lavage courant. Si vous voulez régler un lavage doux, nous recommandons de programmer 3 secondes pour la fonction marche et 12 s pour la fonction arrêt.
- Le but est de proposer deux valeurs de telle manière que le service ne soit pas obligé de modifier le temps de l'enclenchement et du déclenchement du cadencement.
- Pour confirmer, appuyez sur le bouton **ENTER**.
- **POUR LES MACHINES FS120, MB90, MB140, MB180 : 12s RENVERSEMENT ACTIVE, 5s RENVERSEMENT DESACTIVE.**

- Si vous activez la fonction Choix du niveau économique, le service devra confirmer pour chaque programme si le programme se réalisera avec le niveau économique de l'eau.
- Si vous choisissez au commencement de la séquence Choix du niveau économique, la laveuse prendra 20% de moins d'eau que la valeur programmée.
- Le niveau minimal de l'eau sera toujours respecté, ainsi on évitera que les éléments de chauffage pendant le chauffage restent sans eau.
- Il est réglé OUI en standard.
- En choisissant OUI, la fonction Choix du niveau économique s'active.
En choisissant NON, la fonction Choix du niveau économique se bloque.
- Pour confirmer, appuyez sur le bouton **ENTER**.

- Le programmeur règle la température de l'eau pendant le processus du remplissage de l'eau. En programmant la température du chauffage, le processus sera optimisé.
- La température affichée doit être la plus proche de la température d'arrivée d'eau chaude.
- Il est réglé en standard une température de 60°C.
- Vous pouvez choisir 50°C, 60°C, 70°C ou bien 80°C.
- Pour confirmer, appuyez sur le bouton **ENTER**.

- Quand la laveuse chauffe très vite, il peut se produire que la température dépasse la valeur programmée (le chauffage à vapeur). Pour l'éviter vous pouvez indiquer la valeur en % pour laquelle le chauffage se déclenchera avant l'obtention de la valeur programmée.
- Il faut attendre jusqu'au mélange de l'eau chaude et froide, ainsi que la stabilité de la température de l'eau. Si la température de l'eau programmée n'est pas obtenue avant 30 s, le chauffage s'enclenchera de nouveau.
- Il est réglé en standard 0% (La fonction est mise hors de marche).
- Il est possible de programmer la valeur entre 0% et 30%.
- Pour la confirmation vous devez appuyez sur le bouton **ENTER**

I:Chauffage Temps
Max: 60 Min



- Si l'eau n'obtient pas la température programmée avant 60 min, le programmeur émettra un avis de défaut.
- Il est réglé en standard 60 minutes.
- Quelques fois le service peut vouloir changer ce temps. Il est possible de régler la valeur entre 10 et 99 minutes.
- Pour confirmer, appuyez sur le bouton **ENTER**.

⚠ Attention!!!

Si vous choisissez 99 minutes, l'avis d'erreur n'apparaîtra pas même au cas où le temps du chauffage dépasse 99 minutes. Après l'obtention de la température programmée, la laveuse seulement cesse de chauffer.

I:Remplis. temps
Max.: 10 Min



- Si l'eau n'obtient pas le niveau programmé avant 10 minutes, le programmeur émettra un avis de défaut.
- Il est réglé en standard 10 minutes.
- Quelques fois le service peut vouloir changer ce temps. Il est possible de régler la valeur entre 5 et 99 minutes.
- Pour confirmer, appuyez sur le bouton **ENTER**.

⚠ Attention!

Si vous choisissez 99 minutes, l'avis d'erreur n'apparaîtra pas même au cas où le temps du remplissage dépasse 99 minutes. Après l'obtention du niveau programmé, la laveuse seulement cesse de se remplir d'eau.

I:Niveau Max.
Débordement : 10



- Le compteur Full Control sera générer l'avis diagnostique aussitôt que de l'eau acquiert le niveau programmé + 10 unités
- 10 unités c'est la valeur standard.
- Certains opérateurs veulent ajuster le niveau de signalisation. On peut choisir la valeur entre 10 et 25 unités.
- Validez – appuyez la touche **ENTER**.

⚠ Attention!

Il est très recommandé que la capacité de chauffe d'installation à vapeur a été assez puissante pour la rapidité de chauffage de bain aqueux. Autrement la cuve sera rempli par de l'eau et le message d'erreur apparaîtra, la machine comporte plus que 10 unités de l'eau. Ca provoque une augmentation de consommation de l'eau et d'énergie. On peut résoudre ce problème autrement. Abaissement de niveau d'arrivée de l'eau programmé. Par conséquent pour le chauffage de bain aqueux la consommation d'énergie sera plus bas et avec l'eau ajoutée vous allez laver avec une quantité d'eau normale.

I:Pression d'entrée de
l'eau: élevée



- Seulement pour les machines avec la trémie antérieure.
- Si la pression d'entrée de l'eau est basse, il peut arriver que la trémie en plastique ne bascule pas lors de la séquence lavage. En ce cas, vous devez régler la « Pression d'entrée de l'eau » à Moyenne ou Basse. Le résultat, c'est que la soupape d'entrée de l'eau se referme encore avant que la trémie ne bascule. (Si la pression est réglée à « Élevée », la

soupape d'entrée reste ouverte.)

- Sélectionner l'option « Élevée », « Moyenne » ou « Basse » à l'aide des touches flèches gauche ou droite.
- « Élevée » est la valeur par défaut.
- Valider en appuyant sur la touche **Entrée**.

Remarque:

Le réglage n'est valable que si vous avez sélectionné la valeur « Trémie » pour l'item « Signal d'arrivée A, B, C, D, E » dans le menu de configuration.

I: Attente du Liquide externe

- Ceci n'est valable que dans le cas où on utilise le dosage central de lessive liquide pour plusieurs machines simultanément.
- Dès qu'une machine reçoit la lessive, les autres machines doivent attendre que la séquence d'alimentation en lessive soit achevée.
La machine qui attend d'être alimentée en lessive reçoit le signal « Attendre » provenant du doseur de lessive central. Pendant que la machine attend, le message « Attente du liquide externe » s'affiche sur l'écran.
Dès que le signal « Attendre » disparaît, la machine est alimentée en lessive liquide et le cycle de lavage continue.
La valeur pré réglée est Non.
- Oui: L' « Attente du liquide externe » est autorisée.
- Non: L' « Attente du liquide externe » n'est pas autorisée.
- Validez en appuyant sur la touche ENTER.

I: Température Précise De Contrôle

- Seulement pour les machines à laver hygiéniques-aséptiques.
- Si on sélectionne « Température précise de contrôle », la machine effectuera le lavage à la température programmée comme étant la valeur hystérétique minimale.
Cela signifie que la température de l'eau sera la plus proche possible de la valeur de température programmée.
La valeur pré réglée est Non.
- Oui: « Température précise de contrôle », autorisée.
- Non: « Température précise de contrôle », non-autorisée.
- Validez en appuyant sur la touche ENTER.

I: Déplacement de la Sonde Thermique

- Seulement pour les machines à laver hygiéniques-aséptiques.
- Le déplacement de la sonde thermique est un instrument servant à l'ajustement des valeurs du senseur thermique ayant été mesurées.
- S'il existe une différence entre la température mesurée dans le bain et les données du senseur thermique, la différence entre les deux senseurs peut être compensée.
- La valeur pré réglée est de 5.
- Les limites sont entre 0 et 10.
- Validez en appuyant sur la touche ENTER.

I:Portière côté Sale
Réglage: 3



I: Portière côté Hygiénique
Réglage: 3



I:Initialisation
Menu Fin



- **Uniquement pour MB90 – 140 – 180.**
- Le programmeur « Full Control » de la machine à laver règle automatiquement la position correcte du tambour.
- Pour faciliter le chargement et le déchargement du linge, il est possible à la demande des opérateurs de la machine de modifier l'angle formé par le tambour et l'orifice de la portière extérieure.
- Vous pouvez régler la valeur pour le côté « sale » et le côté « propre » de la machine.
- 3 est la valeur par défaut.
- Il est possible de régler la valeur entre 0 et 6.
- Valider en appuyant sur la touche **Entrée**.

- En appuyant sur le bouton ENTER vous quitterez le menu d'initialisation.



Attention!

Par le bouton „fleche vers le haut“ vous pouvez revenir au poste précédant dans l'offre.

4.2. MENU DE CONFIGURATION

Ce système de commande électronique a été mis au point spécialement pour toute la gamme des laveuses. Pour cette raison il est nécessaire de régler les paramètres importants correctement pour les types appropriés des laveuses. Les paramètres de base sont réglés chez le constructeur.

⚠ AVERTISSEMENT!
LA CONFIGURATION NE PEUT ETRE CHANGÉE QUE PAR LES PERSONNES QUALIFIÉES. SI LA CONFIGURATION N'EST PAS RÉGLÉE CORRECTEMENT, IL PEUT SE PRODUIRE UNE GRAVE BLESSURE OU UNE GRAVE DÉTÉRIORATION DE LA LAVEUSE.

□ COMMENT SE METTRE A L'OFFRE DE LA CONFIGURATION

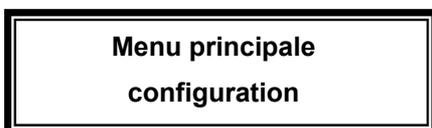
Vous pouvez vous mettre à l'offre de la configuration seulement au cas où la laveuse est dans un état de repos (elle est raccordée au réseau mais le programme n'est pas activé).

1. Il est indiqué **Choix programmes_ _**

Permutez le commutateur a clé au régime de programmation.

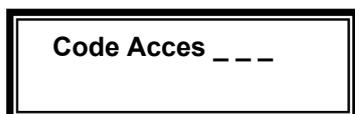
Maintenant vous avez a la disposition le menu principal (Main Menu).

Si vous voulez choisir l'offre pour la configuration (Configuration), appuyez sur le bouton **avec la fleche vers le bas**.



En appuyant sur le bouton **ENTER** confirmez votre choix.

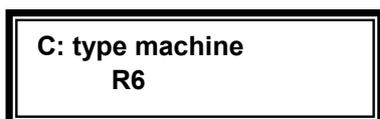
Pour se mettre à l'offre de la configuration, vous devez connaitre un mot de passe.



Indiquez **3 2 1** et appuyez sur le bouton **ENTER**.

Maintenant vous voyez le premier poste dans l'offre.

En appuyant sur les boutons **avec la fleche vers le bas et la fleche vers le haut**, vous pouvez examiner successivement les postes particuliers dans les offres.



- Vous pouvez choisir le type de la machine en appuyant sur le bouton avec la **fleche à gauche** et la **fleche à droite**.
- Vérifiez l'étiquette d'identification du côté arrière
- Indiquez votre type de machine. Pour la confirmation vous devez appuyer sur le bouton **ENTER**.
- Ensuite vous devez confirmer encore une fois votre choix.
- **C: Changer type machine? Non**
C: Changer le type de la laveuse?
- Pour confirmer, appuyez sur **OUI** et appuyez encore une fois sur le bouton **ENTER**.
- F22/3= F22 avec le bac a lessive supérieure, F22/5= F22 avec le bac a lessive devant.

R6 | R7 | R10 | R16 | R22 | R35 | F6 | F7 | F10 | F16 | F22/3 | F22/5 | F33 | F40 | F55 | X22 | X35 | X43
| MB26 | MB33 | MB44 | MB66 |

⚠ ATTENTION!
VÉRIFIEZ SI VOUS VOULEZ VRAIMENT EFFACER TOUS LES RÉGLAGES ANCIENS, ENSUITE IL N'EST PAS POSSIBLE DE LES RENOUVELER. LE TYPE DE LA LAVEUSE DEVRAIT ÊTRE CHANGÉ SEULEMENT EN INSTALLANT UN NOUVEAU PROGRAMMATEUR „FULL CONTROL“.

⚠ ATTENTION !
ASSUREZ-VOUS QUE VOUS AVEZ CHOISI UN TYPE CORRECT DE MACHINE, AUTREMENT LA MACHINE NE FONCTIONNERA PAS CORRECTEMENT.

⚠ ATTENTION!
PAR LE CHANGEMENT DU TYPE DE LA MACHINE, LES PROGRAMMES DE LAVAGE DANS LA MÉMOIRE NE CHANGENT PAS.
APRÈS LE CHANGEMENT DU TYPE DE LA MACHINE, ON RECOMMANDE D'ENTRER DANS LA MÉMOIRE DU PROGRAMME ET RÉGLER LES PROGRAMMES DE LAVAGE ENCORE UNE FOIS. LE RÉGLAGE DES PROGRAMMES DE LAVAGE EST DIFFÉRENT POUR CHAQUE TYPE DE MACHINE.

⚠ ATTENTION !
NOUS RECOMMANDONS D'ANNULER LE RÉGLAGE DU PRODUCTEUR AU CAS OU VOUS CHOISISSEZ UN NOUVEAU TYPE DE LAVEUSE. AINSI VOUS ASSUREREZ L'INTRODUCTION DE TOUS LES RÉGLAGES INITIAUX DU NOUVEAU TYPE DE MACHINE.

**C:Defaults
USINE**



- Tous les réglages dans le menu de l'initialisation et de la configuration s'effaceront et on régle de nouveau les valeurs standard du producteur.
- Cette fonction devrait être utilisée seulement au cas où on installe un nouveau programmeur dans la laveuse.
- Vous devez choisir OUI ou NON. Ensuite vous devez confirmer le choix en appuyant sur le bouton **ENTER**.
- En choisissant OUI, une nouvelle question apparaîtra:
C: Effacez les réglages anciens?
Si vous voulez confirmer le réglage, vous devez appuyer encore une fois sur les boutons **OUI** et ensuite **ENTER**.

**C: Eclairage
Ecran: 9**



- En programmant la valeur entre 1 et 20, il est possible de régler la luminosité du display ou l'angle dans lequel vous avez le contraste optimal.
- La valeur réglée de manière standard est 9.
- Il est possible de modifier la valeur en pressant la flèche **GAUCHE** ou **DROITE**.

**C:Commande de
Frequence: Oui**



- *Si la laveuse utilise le moteur commandé par le convertisseur de fréquence, choisissez OUI.*
- Vous devez confirmer le choix par la pression sur le bouton **ENTER**.

**C:Tension Mach.
3 x 380 – 415 V + N**



- *Pour les laveuses avec le moteur commandé par le convertisseur de fréquence, le programmeur doit connaître la tension d'alimentation de la laveuse.*
 - *Cette valeur est indiquée sur la plaque au côté derrière de la laveuse.*
 - *Contrôlez si vous enregistrez une tension d'alimentation correcte. Au cas contraire le convertisseur Mitsubishi ne fonctionnera pas correctement.*
 - Vous devez confirmer le choix par la pression sur le bouton **ENTER**.
- AVERTISSEMENT !!!**
Option TTL est seulement pour le convertisseur Mitsubishi de type :

FR-A024-S0.4K - S2.2K-EC and FR-A044-0.4K - 3.7K-EC

➔ Ces convertisseurs ne demandent pas l'option de tension de la machine à laver.

➔ **Il faut choisir la communication notée TTL.**

A partir de mois d'octobre 2000 on a remplacé ces convertisseurs par les convertisseurs de la série E500. Ils ne travaillent pas avec la communication TTL.

3 x 380 – 415 V + N | 1 x 220 – 240 V | 3 x 220 – 240 V | 3 x 380 – 480 V (N) |
1 x 208 – 240 V | 3 x 208 – 240 V | TTL

**C:Charge Param.
Variateur? OUI**



- L'autre pas présente l'introduction des paramètres du convertisseur de fréquence Mitsubishi.
- C'est pourquoi vous devez vérifier si le type de la machine à laver et la tension d'alimentation correspondent aux valeurs sur l'étiquette placée sur la face postérieure de la machine.
- C'est pourquoi vous devez contrôler si le type de la laveuse et la tension d'alimentation correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque placée au côté arrière de la laveuse.
- En choisissant OUI, une nouvelle question apparaîtra
- **C: Effacer les réglages anciens?**
Si vous voulez confirmer le réglage, vous devez appuyer **encore** une fois sur les boutons **OUI** et ensuite **ENTER**.

**C:Total N°
d'Entree: 2**



2 | 3

- La laveuse peut être livrée avec 2 ou bien 3 arrivées d'eau.
- La laveuse avec deux arrivées fonctionne avec
 - l'eau chaude douce
 - l'eau froide douce
- La laveuse avec 3 arrivées fonctionne avec
 - l'eau chaude douce
 - l'eau froide douce
 - l'eau froide recyclée ou dure
- En dépendance de ce choix, on choisit dans la séquence du dernier rinçage les soupapes d'admission différentes.
- En dépendance de ce choix en introduisant de nouveaux programmes standard, on programme des soupapes d'admission différentes.
- On peut choisir le nombre des soupapes à l'aide des boutons avec la flèche à gauche et la flèche à droite.
- Confirmez le choix en appuyant sur le bouton ENTER.

**C:Valve
Vidange 2: NON**



- Quelques machines mettent à profit le recyclage de l'eau et ont besoin de deux soupapes de vidange.
- Si la deuxième soupape de vidange est installée et est normalement fermée, il faut choisir OUI pour la soupape de vidange 2 (drain valve 2).
- Vous devez confirmer le choix par la pression sur le bouton **ENTER**.

**C:Arrivées Eau recyclée :
Non**



Machines équipées seulement de la trémie antérieure de la lessive.

- En sélectionnant « Arrivées Eau recyclée » **Oui**, il est possible de

programmer 3 autres soupapes d'arrivée I4, I5, I6 en séquence lavage et 3 autres soupapes d'évacuation pour le recyclage de l'eau en combinaison avec la pompe en séquences évacuation-essorage.

- « Non » est la valeur par défaut.
- Oui: Vous pouvez choisir d'autres arrivées et évacuations de l'eau recyclée dans le menu programmation.
- Non: Les autres arrivées et évacuations de l'eau recyclée dans le menu programmation sont désactivées.
- Vous devez confirmer votre sélection en appuyant sur la touche **Entrée**.

Attention!

Sur certaines machines, il est nécessaire d'ajouter des composants électriques pour terminer l'installation (possibilité en option).

C: Pompe/ trémie



Seulement pour les laveuses avec le bac à lessive devant

- Si le service ne veut pas utiliser les bacs, le signal électrique est raccordé à l'arrivée des pompes des lessives externes, le signal doit être réglé à la pompe
- La pompe doit être réglée par la pression sur la fleche à droite
- L'arrivée indiquée par A correspond à la première trémie. L'arrivée indiquée par B correspond à la seconde trémie.
.....
L'arrivée indiquée par E correspond au bac à lessive 5.
- Par le choix de la pompe, aucun temps n'interrompra le signal de l'arrivée des lessives.
- Confirmez le choix en appuyant sur le bouton **ENTER**.

**C:Signaux Dosage
Liquide: Non**



- Quelques machines utilisent les arrivées externes des lessives liquides. Les autres machines n'utilisent pas ces arrivées.
- Si il y a un raccordement des arrivées externes de la lessive liquide à la laveuse, choisissez OUI.
- Si vous choisissez NON, ensuite il est possible de régler dans l'offre PROGRAMME qu'il n'y a aucun raccordement des arrivées des lessives liquides à la laveuse.
- OUI: Les signaux pour l'arrivée de la lessive liquide s'activent.
- NON: Les signaux pour l'arrivée de la lessive liquide se bloquent.
- Il faut confirmer le choix par la pression sur le bouton **ENTER**.

**C: Dosage Liquide
Min.Niveau: 0**



- L'arrivée de la lessive est activée si le niveau de l'eau pré réglé est acquise.
- Valeur standard:
0 unité pour les machines à la trémie haute.
10 unités pour les machines à la trémie coté face.
- On peut programmer la valeur entre 0 et le niveau de l'eau minimal programmable. Voir le tableau de la consommation de l'eau.
- Validez – appuyez la touche **ENTER**.

C:DL - Deborder
Pre - Temps: _01 Sec



C:DL - Deborder
Apres-Temps: 05 Sec



C: Temperature:
Celcius / Fahrenheit



C: Chauffage
continu: 67 %



C: Epuration
humide : Non



Seulement pour les machines à trémie de devant du savon

Le détergent liquide avec lequel la tuyauterie est alimentée peut être enlevé grâce à l'adduction de l'eau spéciale montée sur la tuyauterie du système de dosage du savon.

Cette adduction spéciale de l'eau s'appelle: le rinçage DL (Rinçage du détergent liquide)

- La durée de rinçage avant de faire arriver le détergent liquide (ON) peut être réglée à: 0-15 secondes.
- La durée de rinçage après avoir arrêté l'arrivée du détergent liquide (OFF) peut être réglée à: 0-99 secondes.
- Si les deux durées sont réglées à 0 secondes, la tuyauterie ne sera pas rincée par l'eau mais celle-ci sera alimentée par le détergent liquide.
- Le réglage standard est: 0 secondes. (FF120 = 10").
- Il est nécessaire de confirmer la sélection en pressant **ENTER**.

- Vous pouvez choisir l'indication de la température soit en Celsius soit en Fahrenheit par la pression sur **la fleche à gauche** ou bien à **droite**.
- Vous devez confirmer votre choix en appuyant sur le bouton **ENTER**.

- Chauffage continu 0-100 (%)
- Cette fonction permet de baisser la consommation de l'énergie pendant le „lavage chaud long“ (coulage de la lessive)
- Si, pendant le chauffage, la température finale programmée a été atteinte, le chauffage sera remis en marche en cas que la température du bain baisse au dessous de l'hystérèse de température.
- Le chauffage continu 100%, le chauffage sera remis en fonctionnement jusqu'à la séquence du „lavage chaud“
- Le chauffage continu 0%, la température finale étant atteinte, le chauffage ne sera pas remis en fonctionnement
- Le chauffage continu 67%, le chauffage sera arrêté durant 1/3 de la durée avant la fin de la séquence du „lavage chaud“
- Dans le cas du programme hygiénique, il faut sélectionner 100%
- 67% est la valeur standard à l'exception des machines MB 100%
- Il faut confirmer la sélection en pressant **ENTER**.

- Par l'option Epuration humide **OUI** est possible de programmer les valeurs de niveaux plus basses que les valeurs minimales standard programmé. Résultat (a cause de la sécurité), le logiciel débranche le chauffage si l'Epuration humide OUI est choisit.
- Non est la valeur standard.
- Oui: Il est possible programmer le niveau de l'eau très bas.
Non: Niveaux de l'eau plus bas que les valeurs minimales ne peut être programmé.
- Validez – appuyez la touche **ENTER**.

**C: Partage
Tambour : 2**



**C: Modele
Mur: Non**



**C: Réglage automatique
portière: Oui**



**C: Efface Tout les
Programmes?**



**C: Charge Progr.
Standard?**



**C: Langue
Anglais**



- **Seul pour les machines à laver MB90, MB140, MB180.**
- 2 est la valeur standard.
- Si vous appuyez les touches **Flèches gauches** ou **Flèches droites**, vous pouvez modifier la valeur. Validez – appuyez la touche **ENTER**.

Seulement pour les laveuses MB
(Machines à laver hygiéniques à barrière)

- Si la laveuse MB est un modèle à barrière, vous devez choisir OUI.
- Il est réglé en standard Non.
- Vous devez confirmer le choix par la pression sur le bouton **ENTER**.

- **Uniquement pour MB90 – 140 – 180.**
- À la fin du cycle de lavage, la portière intérieure du tambour est placée automatiquement en face de l'orifice de la portière extérieure.
- Si vous constatez une panne du système automatique, vous pouvez le désactiver. Suite à cela, l'opérateur doit régler le tambour manuellement, de la même façon que sur les machines MB standard
- « Oui » est la valeur par défaut.
- Vous devez confirmer votre sélection en appuyant sur la touche **Entrée**.

Attention!

Avant d'ouvrir la portière extérieure, regardez le tambour par la vitre pour vérifier que la portière intérieure est bien placée.

- Vous pouvez entrer dans tous les programmes en même temps.
- Cette fonction ne peut être utilisée que pendant l'installation d'un nouveau programmeur "Full control" et vous voulez vous persuader que les anciens programmes sont restés dans la mémoire du programmeur.
- Choisissez OUI ou bien NON et confirmez le choix en appuyant sur le bouton **ENTER**.
- En choisissant OUI, une nouvelle demande de confirmation apparaîtra. **C: Effacement de tout les programmes? Non**
- Vous devez presser OUI et **ENTER** pour le confirmer encore une fois.
- Tous les blocs dans la mémoire seront effacés successivement.

- Si vous voulez utiliser 15 programmes de lavage standard, vous devez introduire ceux-ci dans la mémoire du programmeur destinée aux programmes de lavage.

- Si vous voulez enregistrer les programmes standard, pressez sur **ENTER**.
- Ensuite vous pouvez choisir la langue du programme de lavage.
- Le service sait à quel processus de lavage le programme correspond ainsi, q il connait le nom du programme de lavage.

- Vous pouvez choisir la langue de la liste par la pression sur les boutons avec la flèche à gauche ou à droite. Ensuite pressez sur le

C: Charge Program.
1 – 15? Non



C: Insérer les programmes
16– 52 ? Non



C: Communication
Adr XX



C: Configuration
Menu Fin



bouton ENTER.

- Avant l'introduction des premiers 15 programmes de lavage, on demande une confirmation.
- Par la pression de OUI et ENTER, les premiers 15 programmes de lavages seront introduits avec les numéros de 1 à 15.
- Vous trouverez les programmes de lavage standard dans ce mode d'emploi dans le chapitre 7.
- Après avoir inséré les premiers 15 programmes standard, il est possible d'insérer aussi 38 programmes à usage unique
- Après avoir pressé le bouton **OUI** et **ENTER**, les 38 programmes à usage unique seront insérés pour les numéros de programmation 16 - 52.

- Chaque machine au réseau de machines RS485 doit avoir une adresse spécifique de communication.
- 1 est la valeur initiale.
- Donnez le numéro spécifique entre 1 et 255.
- Validez à l'aide de la touche ENTER.

Note

- Si 2 machines ou plus ont la même adresse de communication, le réseau ne travaillera pas correctement.
- En appuyant la touche **ENTER** vous pouvez quitter le menu de configuration.

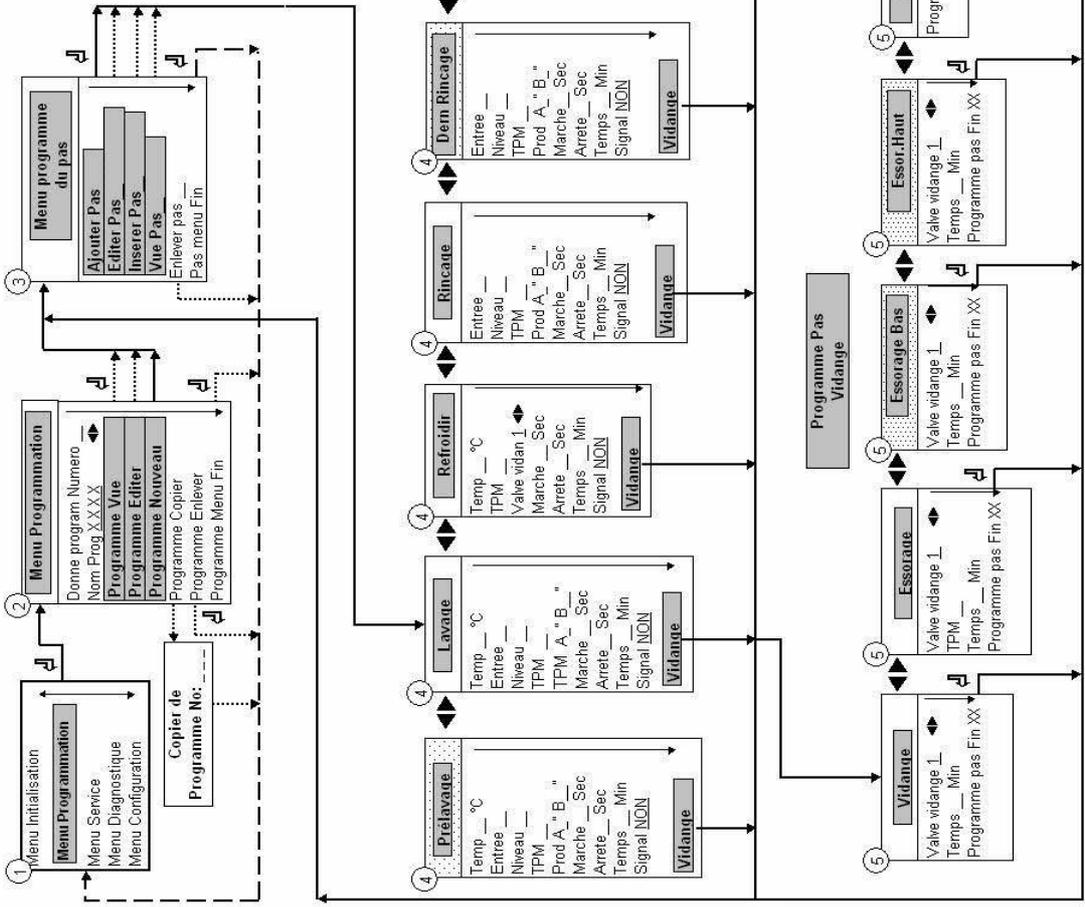
- Vous pouvez quitter l'offre pour la configuration par la pression sur le bouton **ENTER**.

 **Attention!**

A l'aide du bouton avec la flèche vers le haut, vous vous mettez au poste précédent dans l'offre.

Comment créer et constituer le programme de lavage

Choix l'article dans la proposition. Poussez la touche avec la flèche en haut ou en bas.
 Liste de sélection. Poussez la touche avec la flèche à gauche ou à droite.
 Choix de la nouvelle proposition du programme et la traversée dans cette nouvelle proposition : la touche ENTER.
 Validation de proposition du menu et la traversée sur l'article suivant : la touche ENTER.
 Donner la valeur ou le choix de possibilité de la liste.



- 1 - Choisis le menu du programme.
- 2 - Donne le numéro du programme choisit.
 - Pour le nouveau programme donne le nom du programme.
 - Choisis Programme Affichage, Changement, Insère, Nouveau, Copier, Effacer
- 3 - Choisis la fonction du pas Joindre, Changement, Insère, Affichage ou Effacer
 - Donne le numéro du pas choisit
- 4 - Choisis la fonction du pas de lavage.
 Donne la fonction du pas choisit.
- 5 - Choisis la fonction du vidange donnée.
 - Donne la fonction du pas choisit
 - Fin de menu du pas

Attention !!! Suivant de la configuration et de la initialisation de machine à laver quelques articles ne sont pas affichés.

Seulement pour les machines à laver à la trémie supérieure

Seulement pour la version à deux moteurs

608086A

5. PROGRAMMATION

5.1. GENERALITES

Pour pouvoir programmer même des détails, le programmeur contient des fonctions spéciales.

❑ La fonction pour un programme complet:

- No de programme : on choisit le programme de lavage
- Nom: on indique ou modifie le nom du programme
- Examiner : on contrôle les valeurs indiquées dans le programme sans la possibilité de changements
- Modifier: on modifie le programme
- Nouveau: on établit un nouveau programme
- Copier: on copie le programme existant
- Effacer: on efface le programme
- Fin : on quitte le menu pour la programmation

❑ Les fonctions pour les pas de programmations:

- No du pas: on choisit le pas
- Ajouter: on ajoute un pas à la fin du programme
- Modifier: on modifie le pas
- Insérer: on insère un pas entre deux autres pas
- Examiner: on contrôle des valeurs indiquées dans le pas sans la possibilité de changements
- Effacer: on efface le pas
- Quitter: on quitte le menu pour la programmation des pas

Respectez le diagramme de développement pas à pas.

5.2. PAS ①: LE MENU DE PROGRAMMATION

❑ COMMENT PASSER AU MENU DE PROGRAMME

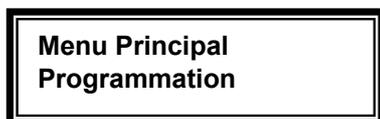
Vous ne pouvez pas passer au menu de l'initialisation qu'au cas où la laveuse est dans un état de repos (elle est raccordée au réseau mais le programme n'est pas mis en fonctionnement).

L'avis **Choix programme__** se présente.

Permutez le commutateur à clé au régime de programmation.

Le menu principal se représente.

Pressez le bouton avec la flèche vers le bas pour choisir le menu de programmation.



Confirmez votre choix en appuyant sur le bouton **ENTER**.

Passez au point ② ↗

5.3. PAS ②: FONCTION DU PROGRAMME

□ LE CHOIX DU NUMÉRO DE PROGRAMME

P: Donne Program
Numero __

- Indiquez le numéro de programme demandé.
- Vous pouvez choisir de 1 a 99.
- Pour confirmer pressez **ENTER**.

□ INSCRIPTION DU NOM DE PROGRAMME

P:Nom Prog XX

- Le nom de programme se représente au début d'un nouveau cycle. L'opérateur peut reconnaître le type de programme de lavage suivant le nom.
- Si vous ne voulez pas changer le nom de programme, pressez le bouton avec la flèche vers le bas.
- Si vous voulez changer le nom de programme, pressez le bouton ENTER.
- Choisissez le signe demandé à l'aide des boutons avec la flèche à gauche ou à droite.
- Vous devez confirmer des valeurs successivement à l'aide du bouton ENTER.
- Pressez le bouton ENTER jusqu'à ce que la flèche sur l'écran ne s'efface pas.
- Pour passer à un autre poste dans l'offre, pressez le bouton avec la flèche vers le bas.

⚠ Attention!

Au moment ou vous quittez le menu de programmation, le nom du programme est inscrit dans la mémoire.

□ DÉFILEMENT DU PROGRAMME

P: Programme No:XX
Vue

- Dans ce régime vous pouvez examiner les paramètres donnés dans le programme. Cependant il n'est pas possible de changer le réglage.
- Si vous ne voulez pas examiner le programme, pressez la touche avec la flèche vers le bas.
- A la fin du pas pressez **ENTER** et passez à un autre pas.

Attention!

A la fin du pas de programmation dans le menu „aperçu“ vous pouvez pressez ENTER pour représenter un autre pas. Ensuite voir le point ③ ➤.

❑ MODIFICATION DU PROGRAMME

P: Programme No:XX
Editer



- La modification du programme présente la réalisation des changements dans le programme sur la base de nouveaux postes de la liste ou bien sur la base des valeurs modifiées dans le programme existant. Vous pouvez aussi ajouter, insérer ou effacer le pas dans le programme existant.
- Si vous ne voulez pas modifier le programme, pressez le bouton avec la flèche vers le bas ▼.
- Si vous voulez modifier le programme, pressez **ENTER**. Passez à ③ ↗

❑ ETABLISSEMENT D'UN NOUVEAU PROGRAMME

P: Programme No:XX
Nouveau



- Si vous voulez établir un nouveau programme, vous devez procéder sur la base d'une addition des pas. Ainsi vous formerez un nouveau programme de pas à pas successivement.
- Si vous ne voulez pas établir un nouveau programme pressez le bouton avec la flèche vers le bas.
- Si vous voulez établir un nouveau programme pressez le bouton **ENTER**.
- Une demande de la confirmation de l'effacement de l'ancien programme se présente.
P: Effacer des anciens programmes? Non
- Si vous ne voulez pas effacer l'ancien programme, pressez **ENTER**. Passez à ① ↗
- Si vous voulez former un nouveau programme pressez le bouton avec la flèche à droite et choisissez **OUI**. Pour confirmer, pressez le bouton **ENTER**. Passez ③ ↗

❑ REPRODUCTION DU PROGRAMME

P: Programme No:XX
Copier



- Si vous voulez former un nouveau programme, quelquefois il est plus facile de copier le programme existant et d'y faire de petits changements.
- Si vous ne voulez pas copier le programme, pressez le bouton avec la flèche vers le bas.
- Si vous voulez faire une copie d'un autre programme, pressez le bouton **ENTER**.
- Une demande de la confirmation de l'effacement de l'ancien programme se présente.
P: Effacer des anciens programmes? Non
- Pressez **ENTER** si vous n'êtes pas d'accord avec la reproduction de l'ancien programme. Passez à ① ↗
- Si vous voulez introduire un nouveau programme, pressez le bouton **OUI** et **ENTER** pour la confirmation.

P Programme No: ___
Copier



- Indiquez le numéro demandé du programme dont vous voulez copier le programme.
- Pour confirmer pressez **ENTER**. Passez à ① ↗

⚠ Attention!

On peut choisir les programmes standard avec les numéros 101-115.

Le numéro de programme 101 correspond au programme standard 1.

Le numéro de programme 102 correspond au programme standard 2.

...

Le numéro de programme 115 correspond au programme standard 15.

❑ EFFACEMENT DU PROGRAMME

P: Programme No:XX
Enlever



- Si vous voulez supprimer le programme existant de telle manière que vous effacez la fonction dans le programme, vous effacerez tout le programme immédiatement.
- Si vous ne voulez pas effacer tout le programme, pressez le bouton avec la flèche vers le bas.
- Si vous voulez effacer le programme, pressez le bouton **ENTER**.
- Une demande de la confirmation de l'effacement de l'ancien programme se présente.
P:effacer des anciens programmes? Non
- Si vous ne voulez pas effacer l'ancien programme, pressez **ENTER**. Passez à ① ↗
- Si vous voulez effacer l'ancien programme, pressez la touche avec la flèche à droite, ainsi vous choisissez OUI et pour confirmer pressez **ENTER**. Passez à ① ↗

❑ LA SORTIE DU MENU DE PROGRAMMATION

P: Programme
Menu Fin



- Si vous voulez quitter le menu de programmation pressez **ENTER**.

⚠ Attention!

A l'aide du bouton avec la flèche vers le haut vous parviendrez de nouveau au poste précédant dans l'offre.

5.4. PAS ③: FONCTION DE PAS EN PROGRAMME

□ L'ADDITION DU PAS A LA FIN DU PROGRAMME

P:Ajouter
pas



- En formant un nouveau programme, les pas nouveaux s'ajoutent à la fin du programme.
- Si vous ne voulez pas ajouter un nouveau pas pressez le bouton avec la flèche vers le bas ▼.
- Si vous voulez ajouter un nouveau pas pressez ENTER. Passez à ④ ➤

□ MODIFICATION DU PAS

P:Editer
Pas : __



- La modification du pas se fait de telle manière qu'on change des valeurs ou des postes dans la liste pour le pas existant.
- Si vous ne voulez pas changer le pas pressez le bouton avec la flèche vers le bas.
- Indiquez le numéro du pas. Si ce numéro n'est pas accepté cela veut dire que ce pas n'est pas à disposition.
- Pour confirmer ce choix pressez ENTER. Passez à ④ ➤

□ INTRODUCTION DU PAS

P:Insérer
Pas : __



- En insérant le pas, introduisez-le entre deux pas existants.
- Si vous ne voulez pas insérer un autre pas, pressez le bouton avec la flèche vers le bas.
- Indiquez le numéro de pas. Si ce numéro n'est pas accepté, cela veut dire que le pas avec le numéro = le numéro indiqué-1 n'est pas à disposition. On peut introduire un nouveau pas seulement entre deux pas existants.
- Pour confirmer le choix pressez **ENTER**. Passez à ④ ➤

□ EXAMEN DU PAS

P:Vue
Pas : __



- Avant la réalisation des changements dans le programme, nous recommandons d'examiner les indications réelles à l'aide de la fonction Représenter.
- Si vous ne voulez pas examiner le pas, pressez le bouton avec la flèche vers le bas.
- Indiquez le numéro de pas. Si ce numéro n'est pas accepté cela veut dire que ce pas n'est pas à disposition.
- Pour confirmer le choix pressez **ENTER**. Passez à ④ ➤

EFFACEMENT DU PAS

P:Enlever Pas : _ _



- En effaçant le pas, celui-ci s'efface dans le programme.
- Si vous ne voulez pas effacer le pas pressez le bouton avec la flèche vers le bas.
- Indiquez le numéro du pas.
- Pour confirmer le choix pressez ENTER. Si ce numéro n'est pas accepté cela veut dire que ce pas n'est pas à disposition.
- Une demande de la confirmation de l'effacement de l'ancien programme se présente.
P: Effacer des anciens programmes? Non
- Si vous ne voulez pas effacer l'ancien programme pressez ENTER.
- Si vous voulez effacer l'ancien programme, choisissez par la pression du bouton avec la fleche à droite **OUI** et pour confirmer pressez **ENTER**.
Passez à ④ ↻

□ LA SORTIE DE L'OFFRE POUR LES PAS

P: Pas Menu Fin



- Si vous voulez quitter l'offre pour la programmation des pas, pressez **ENTER**.



Attention!

A l'aide du bouton avec la flèche vers le haut vous parviendrez au poste précédent dans l'offre.

5.5. PAS ④: PROGRAMMATION - CYCLE DU LAVAGE

Cet alinéa décrit en détail une programmation des séquences de lavage.

- ◆ Chaque démarche produit une séquence de lavage et une séquence du vidange.
- ◆ D'abord il faut choisir une séquence de lavage et puis programmer tour à tour les démarches suivantes.
- ◆ Ensuite il faut choisir une séquence de vidange et programmer tour à tour les démarches suivantes. Voir démarches ⑤ ➡.
- ◆ En cliquant sur des boutons avec des **flèches vers le bas** et **en haut**, cela vous permet d'examiner toutes les démarches sans rien modifier.
- ◆ Au cas où des modifications seraient à faire:
 - Introduisez une nouvelle valeur
 - Permettez ou interdisez un réglage en appuyant **OUI** ou **NON**.
 - Les boutons avec des **flèches gauche** et **droite** vous permettent de trouver des démarches choisies de la liste.On peut confirmer chaque ordre en appuyant le bouton **ENTER**.
- ◆ Chaque fois que vous complétez ou ajoutez un nouvel ordre, des valeurs standards seront programmées automatiquement.
- ◆ Par cette manière, on peut programmer des programmes complets sans grands efforts.
- ◆ Les instructions pour programmer le lavage sont décrites au Chapitre 3.
- ◆ Les flèches gauche et droite vous permettent de parcourir toutes les parties de la liste.
- ◆ La flèche vers le bas sur le display indique une démarche précédente du menu: EXIT.

□ SÉLECTION LAVAGE



- En choisissant **Ajouter une démarche**, **Modifier une démarche** ou **Introduire une démarche**, vous êtes obligés de sélectionner ensuite une séquence de lavage demandée.
- Suivant le type de la machine (remplissage d'en haut ou de devant), plus ou moins de démarches sont disponibles.

Machines à laver avec un bac d'en haut

Prélavage | **Lavage** | Refroidir | Rincage | Dern Rincage | Trempage | Flush | Spray | Pas de lavage

Machines à laver avec un bac de devant

Lavage | Refroidir | Rincage | Trempage | Spray | Pas de lavage

- A la nouvelle démarche, la séquence Lavage apparaît d'abord en standard.
- Ensuite on peut introduire une séquence choisie à l'aide des flèches gauche et droite.
- Pour confirmer appuyer sur le bouton ENTER.
- Si vous acceptez la valeur standard programmée automatiquement, vous pouvez appuyer aussi sur le bouton avec la **flèche vers le bas**.

❑ FONCTION PRÉ-LAVAGE

Prélavage | Lavage | Refroidir | Rincage | Dern Rincage | Trempage | Flush | Spray | Pas de lavage

Uniquement machines avec le bac de dessus

P:Pr XX PasXX
Temp: 40 °C

°C: degrés centigrades
°F: degrés de Fahrenheit

- On peut programmer une température à la valeur entre 1°C et 45°C.
- 40°C est une valeur standard
- Régler la température demandée. Pour confirmer il faut cliquer sur **ENTER**.

P:Pr XX Pas XX
Entree : 2 3

- On peut programmer 4 soupapes d'admission. Il y a des soupapes I1, I2, I3, I4, I5 et I6 à disposition.
- Pour le réglage standard à la température 40°C, les soupapes d'admission I2 et I3 sont mises au point.
- Les soupapes d'admission recommandées sont en accord avec la température et le bac.
- Choisissez des soupapes d'admission demandées. Pour confirmer cliquez sur **ENTER**.



Attention!

En cas de choix de soupapes d'admission différentes des soupapes prévues pour la température donnée, des problèmes peuvent apparaitre pendant la mise en eau.

P:Pr XX Pas XX
Niveau : _ _

- Le niveau de l'eau recommandé correspond au niveau bas normal de l'eau.
- Le niveau de l'eau recommandé dépend du type de la machine à laver.
- Vérifier le tableau correspondant, voir le chapitre 3.4.
- N'utilisez que des limites permises pour régler le niveau de l'eau.
- Régler le niveau de l'eau demandé. Pour confirmer il faut cliquer sur **ENTER**.

P:Pr XX Pas XX
TPM: _ _

- *La vitesse d'un tambour recommandée dépend du type de la machine à laver.*
- *Vérifier un tableau correspondant au chapitre 3.4.*
- *On ne peut régler la vitesse du tambour que dans les limites données.*
- *Choisissez la vitesse demandée du tambour. Pour confirmer appuyer sur **ENTER**.*

P:Pr XX Pas XX
Dosage



P:Pr XX Pas XX
Prod A: 0 Sec



P: Dosage
Menu Fin



P:Pr XX Pas XX
Marche: __ Sec



P:Pr XX Pas XX
Arrete.: _ Sec



P:Pr XX Pas XX
Temps : 4.0 Min



- Si vous ne voulez pas vous trouver dans le menu Dosage, appuyez sur le bouton avec la flèche en bas.
- Si vous ne voulez pas vous trouver dans le menu partiel pour le dosage, il faut cliquer sur ENTER.
- Toutes les arrivées sont arrêtées en standard (time=0).
- On ne peut programmer des admissions de lessive liquide que dans le cas de l'activation de cette sélection dans le menu "configuration".
- On peut programmer des admissions à l'intervalle entre 0 et 99 secondes.
- Pour un réglage de 0 secondes, l'admission ne sera pas activée.
- On peut programmer 4 admissions en même temps. Au cas où vous programmer plus de 4 admissions, l'erreur va apparaître. Retirez le temps des admissions à zéro jusqu'au moment où il reste 4 temps non zéro.
- L'admission et le temps correspondant réglé vont s'apparaître sur un display récapitulatif.
- Régler le temps demandé pour activer l'admission. Cliquez sur ENTER pour confirmer.
- Lorsque apparaît Exit (sortie) à la fin du menu des admissions, il faut cliquer sur ENTER pour faire apparaître l'offre suivant de la séquence de lavage.

⚠ Attention!

Pour les machines à laver avec un bac de dessus, des pompes extérieures des lessives liquides correspondent aux admissions D - N.

Le nombre des admissions extérieures à disposition, dépend du type de la machine à laver.

- Le temps de l'embrayage du moteur pour lavage (Motor On) peut être réglé aux valeurs entre 0 et 99 s.
- Le temps du débrayage du moteur pour lavage (Motor Off) peut être réglé aux valeurs entre 3 et 99 s.
- On peut modifier ces valeurs recommandées dans le menu pour initialisation.
- Pour lavage normal, le temps de l'embrayage du moteur recommandé est réglé à 12 s en standard et le temps du débrayage à 3 s pour lavage. Pour laver le linge fin (laine), le temps de l'embrayage du moteur recommandé est de 3 s et le temps du débrayage du moteur de 12 s.
- Ecrivez les temps demandés pour l'embrayage et débrayage. Cliquez sur **ENTER** pour confirmer.

- On peut régler le temps du pré-lavage à la valeur entre 0 et 99.5 minutes dans les intervalles de 0.5 minutes.
- Le temps de la demarche du pré-lavage est réglé à 4.0 minutes.
- Réglage du temps à 0 minutes: séquence du pré-lavage ne va pas démarrer (comparez avec la fonction No Wash – sans lavage).
- Ecrivez le temps demandé pour le pré-lavage. Cliquez sur **ENTER** pour confirmer.

P:Pr XX Pas XX
Signal : Non



- Le signal étant programmé, une pause s'introduit à la fin du cycle de lavage. Cela permet aux hommes de service d'ajouter la lessive pour la démarche suivante. Pour prévenir le service de l'interruption du programme, une alarme se déclenche.
 - En appuyant le bouton START, le programme sera repris.
 - Oui: Le signal sera activé.
 - Non: Le signal sera bloqué.
 - Pour confirmer, il faut cliquer sur **ENTER**.
- Quittez sur Ⓢ ↵

☐ FONCTION DU LAVAGE

Pré lavage | **Lavage** | Refroidir | Rincage | Dern Rincage | Trempage | Flush | Spray | Pas de lavage

P:Pr XX Pas XX
Temp : 60 °C

°C: degrés centigrades

°F: degrés Fahrenheit

- La température peut être programmée à la valeur entre 1°C et 92°C.
- La valeur standard est de 60°C
- Introduisez la température demandée. Pour confirmer, il faut cliquer sur ENTER.

P:Pr XX Pas XX
Entree : _ _ _ _

Machines à laver avec un bac de dessus

- On peut programmer 4 soupapes d'admission. Les soupapes I1, I2, I3, I4, I5 et I6 sont disponibles.
- Comme le réglage standard à la température de 60°C, les soupapes d'admission I3, I4 et I5 sont fixées.
- Les soupapes d'admission recommandées correspondent à la température et au bac.
- Introduisez des soupapes d'admission demandées. Il faut cliquer sur **ENTER** pour confirmer.

Machines à laver avec un bac de devant des produits détergents

- 3 soupapes sont à programmer. Les soupapes I1, I2 et I3 sont à disposition.
- Comme le réglage standard à la température de 60°C, les soupapes d'admission I2 et I3 sont fixées.
- Introduisez des soupapes d'admission demandées. Il faut cliquer sur **ENTER** pour confirmer.

Attention!

En cas d'introduction d'autres soupapes que prévues, des problèmes peuvent apparaitre pendant la mise en eau.

P:Pr XX Pas XX
Niveau : _ _

- Le niveau de l'eau recommandé correspond au niveau bas de l'eau normal.
- Le niveau de l'eau recommandé dépend du type de la machine à laver.
- Vérifier le tableau correspondant au chapitre 3.4.
- On ne peut régler le niveau de l'eau qu'aux limites données.
- Ecrivez le niveau de l'eau demandé. Cliquez sur ENTER pour confirmer.

P:Pr XX Pas XX
TPM: _ _

- *La vitesse du tambour dépend du type de la machine à laver.*
- *Faites le contrôle du tableau correspondant au chapitre 3.4.*
- *La vitesse du tambour est limitée.*
- *Choisissez la vitesse du tambour demandée*
- *Pour confirmer, il faut cliquer sur **ENTER**.*

P:Pr XX Pas XX
Dosage



P:Pr XX Step XX
Prod A: 0 Sec



P: Dosage
Menu Fin



- Pour ne pas faire apparaître le menu des admissions (Supply), cliquez sur le bouton avec la flèche vers le bas.
- Pour faire apparaître le menu partiel des admissions, il faut cliquer sur ENTER.
- Toutes les admissions sont arrêtées en standard (temps=0).
- Les admissions de la lessive liquide sont programmables sous condition que cette sélection soit activée dans le menu de configuration.
- Les admissions sont programmables à l'intervalle de 0 à 99 secondes.
- A 0 secondes, l'admission ne sera pas activée.
- 4 admissions peuvent être réglées en même temps. Si vous avez programmé plus de 4 admissions, une erreur va apparaître. Remettez le temps des admissions à zéro jusqu'au moment où il reste 4 temps non zéro.
- Sur le display récapitulatif, l'admission et le temps correspondant programmé seront indiqués.
- Ecrivez le temps demandé pour l'activation de l'admission. Pour confirmer, il faut cliquer sur ENTER.
- Exit (sortie) étant indiqué à la fin du menu des admissions, il faut cliquer sur ENTER ce qui vous amène vers l'ordre suivant de la séquence de lavage.

⚠ Attention!

Chez des machines à laver avec le bac de devant, la lessive s'ajoute dans la dépendance des admissions A - E (X22/5 A - D) programmées.

Les pompes extérieures de lessive liquide correspondent aux admissions F - K.

Chez des machines à laver avec le bac de dessus, les pompes extérieures des produits détergents correspondent aux admissions D - J.

Le nombre des admissions extérieurs disponibles dépend du type de la machine à laver.

P:Pr XX Paso XX
Marche : __ Sec



P:Pr XX Paso XX
Arrete.: __ Sec



P:Pr XX Pas XX
Temps : 7.0 Min



- On peut programmer le temps de l'embrayage du moteur pour lavage (Motor On) à la valeur comprise entre 0 et 99 s.
- On peut programmer le temps du débrayage du moteur (Motor Off) à la valeur comprise entre 3 et 99 s.
- On peut modifier ces valeurs recommandées dans le menu pour l'initialisation.
- Pour lavage normal, le temps recommandé de l'embrayage du moteur est réglé à 12 s et le temps du débrayage du moteur à 3 s.
- Pour le lavage du linge fin (laine), nous recommandons de régler le temps de l'embrayage du moteur à 3 s et le temps du débrayage du moteur à 12 s.
- Ecrivez les temps demandés de l'embrayage et du débrayage. Pour confirmer cliquer sur **ENTER**.

- On peut régler le temps du pré-lavage à la valeur entre 0 et 99.5 minutes dans les intervalles de 0.5 minutes.
- Le temps du lavage est réglé à 7.0 minutes en standard.
- Le réglage du temps à 0 minute: la séquence du lavage ne va pas fonctionner (comparer avec la fonction No Wash – sans

P:Pr XX Pas XX
Signal : Non



laver).

- Introduisez le temps demandé du lavage. Pour confirmer cliquer sur **ENTER**.

- Le signal étant programmé, il faut introduire une pause a la fin de la séquence de lavage. Cela permet au service de compléter le produit détersif pour l'ordre suivant. Pour prévenir le service de l'interruption du programme, une alarme se déclenche.
 - En appuyant START, le programme sera repris.
 - Oui: Signal est activé.
 - Non: Signal est bloqué.
 - Pour confirmer cliquer sur **ENTER**.
- Quitter sur Ⓞ ↵

❑ FONCTION DU REFROIDISSEMENT

Prélavage | Lavage | **Refroidir** | Rincage | Dern Rincage | Trempage | Flush | Spray | Pas de lavage

- Après le lavage chaud, on peut programmer un refroidissement. Cette fonction sert à éviter un changement brusque des températures au linge.
- Le refroidissement ne peut être programmé qu'après le lavage chaud. La séquence de vidange après le lavage chaud doit être réglée à "sans vidange".
- Il n'est pas nécessaire de régler les admissions pour les raisons suivantes:
 - machines à laver avec le bac de dessus: admission 6 s'utilise en standard.
 - machines à laver avec le bac de devant: admission 2 s'utilise en standard.
- Il n'est pas possible de régler le niveau de l'eau car le même niveau que pour la démarche précédente est utilisé pour le lavage.

⚠ ATTENTION!

NE PAS PROGRAMMER LA FONCTION DE VIDANGE AVANT LA FONCTION DE REFROIDISSEMENT.

P:Pr XX Pas XX
Temp : 60 °C

°C: degrés centigrades
°F: degrés de Fahrenheit

- La température est programmable à la valeur entre 1°C et 60°C.
- La température de 60°C est réglée en standard.
- Ecrivez la température demandée. Pour confirmer cliquer sur **ENTER**.

P:Pr XX Pas XX
TPM : _ _

- *La vitesse du tambour dépend du type de la machine à laver.*
- *Vérifier le tableau correspondant au chapitre 3.4.*
- *La vitesse du tambour est limitée.*
- *Ecrivez la vitesse demandée du tambour. Pour confirmer cliquer sur **ENTER**.*

P:Pr XX Pas XX
Valve vidan : 1

- Il n'est disponible que pour des machines à laver avec une soupape de vidange qui s'ouvre et se ferme normalement.
- Etant donné que l'eau va se vider dans la séquence de refroidissement, il doit être possible de choisir la soupape de vidange 1 ou 2.
- La soupape 1 sera réglée en standard.
- Choisissez la soupape demandée en appuyant sur la flèche gauche ou la flèche droite.
- Pour confirmer vous devez cliquer sur ENTER.

1 | 2 | 1+2

P:Pr XX Pas XX
Marche : __ Sec



P:Pr XX Pas XX
Arrete: _ Sec



P:Pr XX Pas XX
Temps : 7 Min



P:Pr XX Pas XX
Signal : Non



- On peut programmer le temps de l'embrayage du moteur pour lavage (Motor On) à la valeur entre 0 et 99 s.
- Le temps du débrayage pour lavage (Motor Off) est programmable à la valeur entre 3 et 99 s.
- Les valeurs recommandées peuvent être modifiées dans le menu pour initialisation.
- Pour le lavage normal, le temps recommandé de l'embrayage du moteur est de 12 s et le temps du débrayage du moteur de 3 s. Pour le lavage du linge fin (laine), le temps de l'embrayage du moteur recommandé est de 3 s et le temps du débrayage du moteur de 12 s.
- Introduisez les temps demandés de l'embrayage et du débrayage. Pour confirmer cliquer sur **ENTER**.
- **POUR LES MACHINES FS120, MB90, MB140, MB180: 12s RENVERSERMENT ACTIVE, 5s RENVERSERMENT DESACTIVE.**

- Ce temps peut être réglé à la valeur entre 0 et 99.5 minutes dans les intervalles de 0.5 minutes.
- Le temps du refroidissement est réglé en standard à 7.0 minutes.
- Le temps réglé est la durée nécessaire pour baisser la température de l'eau.
- Après avoir atteint la température programmée, la démarche suivante va démarrer dans le programme.
- Le réglage du temps à 0 minutes: le refroidissement ne va pas démarrer (comparer avec la fonction No Wash – sans lavage).
- Introduisez le temps demandé du refroidissement. Pour confirmer cliquer sur **ENTER**.

⚠ Attention!

Si le temps programmé est court, la température de l'eau baissera vite.

Recommandation!

Programmez 1 minute pour chaque 3°C
Pour le lavage chaud à 90°C et la séquence de refroidissement à 60°C, le temps du refroidissement devrait être programmé entre 30°C/3°C=10 minutes

- Si on programme le signal, une pause s'introduit à la fin de la séquence de lavage. Cela permet au service d'ajouter la lessive pour la prochaine démarche. Pour prévenir le service de l'interruption du programme, une alarme se déclenche. En appuyant le bouton **START**, le programme sera repris.
- Oui: Signal sera activé.
Non: Signal sera bloqué.
- Pour confirmer il faut cliquer sur **ENTER**.
Quitter sur

❑ FONCTION DU RINCAGE

Pré lavage | Lavage | Refroidir | **Rincage** | Dern Rincage | Trempage | Flush | Spray | Pas de lavage

- La fonction de Rincage est utilisé seulement pour l'eau froide dure donc on n'indique pas la température.

P:Pr XX Pas XX
Entree: _ _ _

Laveuses avec bacs supérieurs

- On peut programmer 3 soupapes d'admission. On a à disposition les soupapes I1, I2, I5 et I6.
- Pour utilisation vous avez les soupapes d'admission I2, I5 et I6.
- Indiquez les soupapes d'admission demandées. Pour confirmer pressez le bouton **ENTER**.

Laveuses aux bacs avant

- ON peut programmer 2 soupapes d'admission. vous avez a disposition les soupapes I1 et I2.
- On a proposé pour l'utilisation la soupape I2.
- Indiquez les soupapes d'admission demandées. Pour confirmer pressez le bouton **ENTER**.

⚠ Attention!

si vous indiquez d'autres soupapes d'admission que celles proposées vous pouvez rencontrer des problemes pendant le remplissage de l'eau.

P:Pr XX Pas XX
Niveau : _ _

- Le niveau de l'eau proposé (Level) correspond au niveau haut de l'eau .
- Le niveau de l'eau proposé dépend du type de la laveuse.
- Controlez le tableau correspondant dans le chapitre 3.4.
- Vous pouvez indiquez le niveau de l'eau seulement dans certaines limites.
- Indiquez le niveau de l'eau demandé. Pour confirmer pressez le bouton **ENTER**.

P:Pr XX Pas XX
TPM : _ _

- *La vitesse du tambour proposée dépend du type de la laveuse.*
- *Controlez le tableau correspondant dans le chapitre 3.4.*
- *Vous pouvez indiquez la vitesse du tambour seulement dans certaines limites.*
- *Choisissez la vitesse du tambour demandée. Pour confirmer pressez le bouton **ENTER**.*

P:Pr XX Pas XX
Dosage?

- Si vous ne voulez pas parvenir dans l'offre pour les arrivées, pressez le bouton avec la flèche vers le bas.
- Si vous voulez parvenir dans l'offre partielle pour les arrivées vous devez pressez le bouton **ENTER**.
- Toutes les arrivées sont couplées en standard (time=0).
- On peut programmer les arrivées de la lessive liquide seulement si ce choix est activé dans l'offre pour la configuration.
- On peut programmer les arrivées pour un intervalle de 0 à 99 secondes.
- Si vous indiquez 0 seconde l'arrivée ne s'activera pas.
- En même temps vous pouvez programmer 4 arrivées. Si vous

P:Prog XX Pas XX
Prod A: 0 Sec

P:Pr XX Pas XX
Prod 0 Sec



P:Dosage
Menu Fin

P:Pr XX Pas XX
Merche __ Sec



P:Pr XX Pas XX
Arrete: __ Sec



P:Pr XX Pas XX
temps : 2.0 Min



programmez plus que 4 arrivées, un avis d'erreur se présentera. Diminuez le temps pour les arrivées de nouveau à zéro aussi longtemps que vous obtiendrez 4 temps sans zéro.

- Sur l'écran avec l'aperçu l'arrivée et le temps programmé correspondant se présenteront.
- Indiquez le temps demandé pour l'activation de l'arrivée. Pour confirmer pressez le bouton ENTER.
- Quand l'avis Exit (sortie) se présente à la fin de l'offre pour les arrivées vous devez pressez le bouton **ENTER** pour parvenir ainsi à un autre poste de la séquence de lavage dans cette offre.

⚠ Attention!

Pour les laveuses aux bacs avant le détergent est ajouté sur la base de la programmation des arrivées de A- E (X22/5 A - D).

Les pompes externes des détergents liquides correspondent aux arrivées F - K.

Pour les laveuses aux bacs supérieurs les pompes externes des lessives liquides correspondent aux arrivées D - N.

Le nombre des arrivées externes qui sont à disposition dépend du type de la laveuse.

- Vous pouvez indiquer le temps de l'enclenchement du moteur de lavage (Motor On) pour une valeur de 0 à 99 s.
- Vous pouvez indiquer le temps du déclenchement du moteur de lavage (Motor Off) pour une valeur de 3 à 99 s.
- Vous pouvez modifier les valeurs proposées dans l'offre pour l'initialisation.

- On recommande pour le lavage courant le temps standard de la mise en fonctionnement du moteur de lavage pour 12 sec et le temps du déclenchement du moteur pour 3 secondes. Pour le lavage fin (la laine) nous recommandons d'indiquer le temps d'enclenchement du moteur de 3s et le temps du déclenchement de 12s.
- Indiquez les temps de l'enclenchement et du déclenchement demandés. Pour confirmer pressez le bouton **ENTER**.
- **POUR LES MACHINES FS120, MB90, MB140, MB180 : 12s RENVERSMENT ACTIVE, 5s RENVERSMENT DESACTIVE.**

- Le temps du pas pour le rinçage est réglé en standard pour 2.0 minutes.
- Vous pouvez indiquer ce temps pour les valeurs de 0 à 99 minutes dans les pas de 0.5 minutes.
- L'Indication du temps à 0 Minute: le rinçage ne sera pas réalisé (à comparer avec la fonction No Wash – sans le lavage).
- Indiquez le temps demandé du rinçage. Pour confirmer pressez le bouton **ENTER**.

P:Pr XX Pas XX
Signal : Non



- Quand vous programmez un signal, une pause sera introduite à la fin de la séquence de lavage. Ceci permettra au service d'ajouter le détergent. Pour avvertir le service que le programme est interrompu, le signal acoustique s'active.
- Par la pression du bouton **START** le programme va continuer
- Oui: le signal s'active
Non: le signal se bloque
- Pour confirmer pressez **ENTER**.
Passez à 

❑ FONCTION DU DERNIER RINÇAGE

Prélavage | Lavage | Refroidir | Rincage | **Dern Rincage** | Trempage | Flush | Spray | Pas de lavage

Seulement pour les laveuses aux bacs supérieurs

- La fonction Dernier rinçage ne s'utilise que pour l'eau froide (dure) donc on n'indique pas la température.

P:Pr XX Pas XX
Dosage : _ _ _ _



Laveuses aux bacs supérieur pour le détergent

- On peut programmer 3 soupapes d'admission. Vous avez à disposition les soupapes I1, I2, I5 et I6.
- La laveuse avec 3 soupapes fonctionne avec l'eau froide dure, l'eau froide douce et l'eau chaude douce.
La soupape d'admission proposée est la I1 (eau froide dure)
- La laveuse avec 2 soupapes fonctionne avec l'eau froide douce et l'eau chaude douce.
Les soupapes d'admission proposées sont celles-ci: I1 et I6 (eau froide douce).
- Les soupapes d'admission proposées correspondent à la température et au bac.
- Indiquez les soupapes d'admission demandées. Pour confirmer pressez le bouton **ENTER**.

Attention!

Si vous indiquez d'autres soupapes d'admission que celles proposées vous pouvez rencontrer des problèmes pendant le remplissage de l'eau.

P:Pr XX pas XX
Niveau : _ _

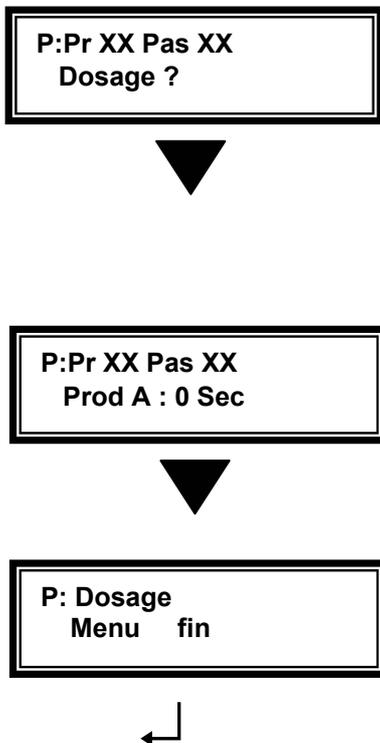


- Le niveau de l'eau proposé (Level) correspond au niveau haut de l'eau .
- Le niveau de l'eau proposé dépend du type de la laveuse.
- Contrôlez le tableau correspondant dans le chapitre 3.4.
- Vous pouvez indiquer le niveau de l'eau seulement dans certaines limites.
- Indiquez le niveau de l'eau demandé. Pour confirmer pressez le bouton **ENTER**.

P:Pr XX Pas XX
TPM : _ _



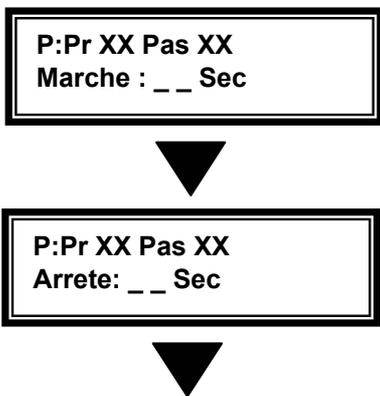
- *La vitesse du tambour proposée dépend du type de la laveuse.*
- *Contrôlez le tableau correspondant dans le chapitre 3.4.*
- *Vous pouvez indiquer la vitesse du tambour seulement dans certaines limites.*
- *Choisissez la vitesse du tambour demandée. Pour confirmer pressez le bouton **ENTER**.*



- Si vous ne voulez pas parvenir dans l'offre pour les arrivées, pressez le bouton avec la flèche vers le bas.
- Si vous voulez parvenir dans l'offre partielle pour les arrivées vous devez pressez le bouton ENTER.
- Toutes les arrivées sont couplées en standard (time=0).
- On peut programmer les arrivées de la lessive liquide seulement si ce choix est activé dans l'offre pour la configuration.
- On peut programmer les arrivées pour une intervalle de 0 à 99 secondes.
- Si vous indiquez 0 secondes l'arrivée ne s'activera pas.
- En même temps vous pouvez programmer 4 arrivées. Si vous programmez plus que 4 arrivées, un avis d'erreur se présentera. Diminuez le temps pour les arrivées de nouveau à zéro aussi longtemps que vous obtiendrez 4 temps sans zéro.
- Sur l'écran avec l'aperçu, l'arrivée et le temps programmé correspondant se présenteront.
- Indiquez le temps demandé pour l'activation de l'arrivée. Pour confirmer pressez le bouton ENTER.
- Quand l'avis Exit (sortie) se présente à la fin de l'offre pour les arrivées vous devez pressez le bouton **ENTER** pour parvenir ainsi à un autre poste de la séquence de lavage dans cette offre.

⚠ Attention!

Pour les laveuses aux bacs supérieurs les pompes externes des lessives liquides correspondent aux arrivées D - N. Le nombre des arrivées externes qui sont à disposition dépend du type de la laveuse.



- Vous pouvez indiquer le temps de l'enclenchement du moteur de lavage (Motor On) pour une valeur de 0 à 99 s.
- Vous pouvez indiquer le temps du déclenchement du moteur de lavage (Motor Off) pour une valeur de 3 à 99 s.
- Vous pouvez modifier les valeurs proposées dans l'offre pour l'initialisation.
- On recommande pour le lavage courant le temps standard de la mise en fonctionnement du moteur de lavage pour 12 sec et le temps du déclenchement du moteur pour 3 secondes. Pour le lavage fin (la laine) nous recommandons d'indiquer le temps de l'enclenchement du moteur pour 3s et le temps du déclenchement pour 12s.
- Indiquez les temps de l'enclenchement et du déclenchement demandés. Pour confirmer pressez le bouton **ENTER**.

P:Pr XX Pas XX
Temps : 2.0 Min



- Vous pouvez régler ce temps à la valeur de 0 à 99 minutes des pas de 0.5 minutes.
- Le temps du pas pour le dernier rinçage est réglé en standard pour 2.0 minutes.
- L'indication du temps à 0 minute: le dernier rinçage ne se réalisera pas (à comparer avec la fonction No Wash – sans le lavage).
- Indiquez le temps du dernier rinçage demandé. Pour confirmer pressez le bouton **ENTER**.
- **POUR LES MACHINES FS120, MB90, MB140, MB180 : 12s RENVERSEMENT ACTIVE, 5s RENVERSEMENT DESACTIVE.**

P:Pr XX Pas XX
Signal : Non



- Quand vous programmez un signal, une pause sera introduite à la fin de la séquence de lavage. Ceci permettra au service d'ajouter le détergent. Pour avertir le service que le programme est interrompu, le signal acoustique s'active.
- Par la pression du bouton START le programme va continuer
- Oui: le signal s'active
Non: le signal se bloque
- Pour confirmer pressez ENTER.
- Passez à 

❑ FONCTION DU TREMPAGE

Prélavage | Lavage | Refroidir | Rincage | Dern Rincage | **Trempage** | Flush | Spray | Pas de lavage

P:Pr XX Pas XX
Temp : 40 °C



°C: degré Celsius
°F: degré Fahrenheit

- On peut programmer la température pour la valeur de 1°C à 45°C.
- La température réglée en standard fait 40°C.
- Indiquez la température demandée. Pour confirmer pressez le bouton **ENTER**.

P:Pr XX Pas XX
Dosage : _ _ _ _



Laveuses avec bacs supérieurs

On peut programmer 4 soupapes d'admission. On a à disposition les soupapes d'admission I1, I2, I3, I4, I5 et I6.

- Pour la température de 40°C on propose les soupapes d'admission I2 et I3.
- Les soupapes d'admission proposées correspondent à la température et au bac.
- Indiquez les soupapes d'admission demandées. Pour confirmer pressez le bouton **ENTER**.

Laveuses avec bacs avant

- On peut programmer 3 soupapes d'admission. On a à disposition les soupapes I1, I2 et I3.
- Pour la température de 40°C on propose des soupapes d'admission I2 et I3
- Indiquez les soupapes d'admission demandées. Pour confirmer pressez le bouton **ENTER**.

Attention!

Si vous indiquez d'autres soupapes d'admission que celles proposées vous pouvez rencontrer des problèmes pendant le remplissage de l'eau.

P:Pr XX Pas XX
Niveau : _ _



- Le niveau de l'eau proposé correspond au niveau bas de l'eau.
- Le niveau de l'eau proposé dépend du type de la laveuse.
- Contrôlez le tableau correspondant dans le chapitre 3.4.
- vous pouvez indiquer le niveau de l'eau seulement dans certaines limites.
- Indiquez le niveau de l'eau demandé. Pour confirmer pressez le bouton **ENTER**.

P:Pr XX Pas XX
TPM : _ _



- *La vitesse du tambour proposée dépend du type de la laveuse.*
- *Contrôlez le tableau correspondant dans le chapitre 3.4.*
- *Vous pouvez indiquer la vitesse du tambour seulement dans certaines limites.*
- *Choisissez la vitesse du tambour demandée. Pour confirmer pressez **ENTER**.*

P:Pr XX Pas XX
Dosage ?



P:Pr XX Pas XX
Prod A : 0 Sec



P: Dosage
Menu fin



P:Pr XX Pas XX
Marche: __ Sec



P:Pr XX Pas XX
Arrete: __ Min



P:Pr XX Pas XX
Temps : 1.0 H



- Si vous ne voulez pas parvenir à l'offre pour les arrivées (Supply) pressez le bouton avec la flèche vers le bas.
- Si vous voulez parvenir à l'offre partielle pour les arrivées, vous devez presser ENTER.
- Toutes les arrivées sont programmées en standard (time=0).
- Vous pouvez programmer les arrivées des lessives liquides seulement si ce choix est activé dans l'offre pour la configuration.
- Vous pouvez programmer les arrivées pour une intervalle de 0 à 99 secondes.
- Si vous indiquez 0 seconde l'arrivée ne s'activera pas.
- Vous pouvez programmer en même temps 4 arrivées. Si vous programmez plus que 4 arrivées l'avis d'erreur se présentera. Diminuez le temps pour les arrivées de nouveau à zéro aussi longtemps que vous obtiendrez 4 temps sans zéro.
- Sur l'écran avec l'aperçu, vous verrez l'arrivée et le temps programmé correspondant.
- Indiquez le temps demandé pour l'activation de l'arrivée. Pour confirmer pressez le bouton ENTER.
- Si l'avis Exit (sortie) se présente à la fin de l'offre pour les arrivées vous devez presser **ENTER** et ainsi vous parviendrez à un autre poste dans la séquence de lavage dans cette offre.

⚠ Attention!

Pour les laveuses aux bacs avant on remplit la lessive sur la base de la programmation des arrivées A - E (X22/5 A - D). Les pompes externes des lessives liquides correspondent aux arrivées F - K.

Pour les laveuses aux bacs supérieurs les pompes externes des détergents liquides correspondent aux arrivées D - N. Le nombre des arrivées externes qui sont à disposition dépend du type de la laveuse.

- Vous pouvez indiquer le temps de la mise en fonctionnement du moteur pour le lavage (Motor On) à la valeur de 0 à 99 sec.
- Vous pouvez indiquer le temps du déclenchement du moteur pour le lavage (Motor Off) à la valeur de 3 à 99 sec.
- On peut modifier les valeurs proposées dans l'offre pour l'initialisation.
- On recommande le temps standard de la mise en fonctionnement du moteur de lavage pour 12 sec et le temps du déclenchement du moteur pour 1 minute.
- Introduisez les temps de l'enclenchement et du déclenchement demandés. Pour confirmer pressez **ENTER**.

- Il est possible de régler le temps du pas de trempage pour une valeur de 0 à 24 heures avec le pas pour 0.1 heure.
- Le temps du pas pour le trempage est réglé en standard pour 1.0 heure.
- L'indication du temps à 0 minute: le trempage ne se réalisera pas (à comparer avec la fonction No Wash – sans le lavage).
- Introduisez le temps de trempage demandé. Pour confirmer pressez **ENTER**.

P:Pr XX Pas XX
Signal : Non



- Quand vous programmez un signal, une pause sera introduite à la fin de la séquence de lavage. Ceci permettra au service d'ajouter le détergent. Pour avertir le service que le programme est interrompu, le signal acoustique s'active.
- Par la pression du bouton **START** le programme va continuer
- Oui: le signal s'active
Non: le signal se bloque
- Pour confirmer pressez **ENTER**.
Passez à 

❑ FONCTION DU FLOTTAGE

Prélavage | Lavage | Refroidir | Rincage | Dern Rincage | Trempage | **Flush** | Spray | Pas de lavage

Seulement pour les laveuses aux bacs supérieurs

- Fonction du flottage: On n'indique pas le niveau de l'eau pour cette fonction parce que l'eau monte et s'échappe par l'orifice de trop-plein.
- On n'indique pas les soupapes d'admission parce que l'eau froide arrive toujours par la soupape 6.
- On n'indique pas les arrivées.

P:Pr XX Pas XX
TPM: _ _

- La vitesse proposée du tambour dépend du type de la laveuse.
- Contrôlez le tableau correspondant dans le chapitre 3.4.
- On peut indiquer la vitesse du tambour seulement dans certaines limites.
- Choisissez la vitesse demandée du tambour. Pour confirmer pressez **ENTER**.

P:Pr XX Pas XX
Marche: _ Sec

- Vous pouvez indiquer le temps de la mise en fonctionnement du moteur pour le lavage (Motor On) de la valeur 0 à 99 sec.
- Vous pouvez indiquer le temps du déclenchement du moteur pour le lavage (Motor Off) de la valeur 3 à 99 sec.
- On peut modifier les valeurs proposées dans l'offre pour l'initialisation.
- Pour le lavage courant on recommande le temps standard pour la mise en fonctionnement du moteur de lavage de 12 s et pour le déclenchement du moteur de 3 s. Pour le lavage fin (la laine) nous recommandons un temps d'enclenchement du moteur pour 3 s et le temps de déclenchement du moteur pour 12 s.
- Introduisez les temps de l'enclenchement et du déclenchement demandés. Pour confirmer pressez **ENTER**.

P:Pr XX Pas XX
Arrete: _ Sec

P:Pr XX Pas XX
Temps : 10.0 Min

- Il est possible de régler le temps du pas du flottage pour une valeur de 0 à 99 minutes avec un pas de 0.5 minutes.
- Le temps du pas pour le flottage est réglé en standard pour 10.0 minutes.
- L'indication du temps à 0 minute: le flottage ne se réalisera pas (à comparer avec la fonction No Wash – sans le lavage).
- Introduisez le temps de flottage demandé. Pour confirmer pressez **ENTER**.

P:Pr XX pas XX
Signal : Non

- Quand vous programmez un signal, une pause sera introduite à la fin de la séquence de lavage. Ceci permettra au service d'ajouter le détergent. Pour avertir le service que le programme est interrompu, le signal acoustique s'active.
- Par la pression du bouton **START** le programme va continuer.
- Oui: Le signal s'active
- NON: le signal se bloque.
- Pour confirmer pressez **ENTER**.
Passez à 

❑ FONCTION DE LA DOUCHE

Prélavage | Lavage | Refroidir | Rincage | Dern Rincage | Trempage | Flush | **Spray** | Pas de lavage

- Pendant la distribution et la centrifugation lors de la vitesse lente, l'eau ou le liquide est pulvérisée.
- IL n'est pas possible de programmer dans cette fonction les soupapes d'admission standard pour l'eau.
- La douche est à disposition seulement pour les laveuse X et XF.
- Quant aux autres machines, le liquide sera injecté à la base de la programmation du dosage du détergent.

P:Pr XX Pas XX
TPM : _ _

- La vitesse proposée du tambour dépend du type de la laveuse.
- On peut indiquer la vitesse du tambour seulement dans certaines limites.
[50 – 150] RPM et [400 – 600] RPM
- Il est réglé en standard 120 RPM
- Choisissez la vitesse demandée du tambour. Pour confirmer appuyez sur le bouton **ENTER**.

P:Pr XX Pas XX
TPM

- Le choix de la vitesse dans la séquence de la douche:
- La laveuse avec 1 moteur: La vitesse de centrifugation basse. La vitesse basse de centrifugation est réglée en standard. Le choix n'est pas possible.
- La laveuse avec 2 moteurs: Distribution ou La vitesse basse de centrifugation. La distribution est réglée en standard. Choisissez le choix de la vitesse de la liste et pressez **ENTER** pour la confirmation.

P:Pr XX Pas XX
Marche: 1

1 | 2 | 1+2

- **Ce pas est à disposition seulement pour les laveuses avec la soupape de vidange normalement ouverte et normalement fermée.**
- Vu que dans la séquence de la douche on vidange l'eau, il faut choisir la soupape de vidange demandée 1 ou 2 pour les laveuses avec deux soupapes de vidange.
- La soupape 1 est réglée en standard.
- Il est possible de sélectionner la soupape demandée en appuyant sur le bouton avec la **flèche à gauche ou avec la flèche à droite**.
- Pour confirmer, appuyez sur le bouton **ENTER**.

P:Pr XX Pas XX
Dosage ?

- Si vous ne voulez pas vous mettre dans l'offre partielle pour les arrivées (Supply), pressez le bouton avec la flèche vers le bas.
- Si vous voulez vous mettre dans l'offre partielle pour les arrivées, vous devez presser **ENTER**.
- Toutes les arrivées sont coupées en standard.
- Vous pouvez indiquer d'autres arrivées seulement quand vous avez activé ce choix dans l'offre pour la configuration. Les arrivées supplémentaires correspondent aux pompes correspondantes pour les lessives.
- En même temps, vous ne pouvez programmer qu'une arrivée. Si vous programmez plus d'arrivées, un avis d'erreur se présentera. Diminuez le temps pour l'arrivée au zéro jusqu'au vous obtiendrez un temps sans zéro.

P:Pr XX pas XX
Prod A : 0 Sec

P: Dosage
Menu Fin

P:Pr XX Pas XX
Spray 1 : Non

P:Pr XX Pas XX
Spray 2 : Non

P:Pr XX Pas XX
temps : 1.0 Min

- Si vous indiquez l'arrivée, il ne faut pas indiquer ensuite les soupapes d'admission pour la douche.
- Vous pouvez programmer les arrivées pour un intervalle de 0 à 99 secondes.
- Si vous indiquez 0 seconde, l'arrivée ne s'activera pas.
- Sur l'écran avec l'aperçu, l'arrivée et le temps programmé correspondant se présenteront.
- Si vous n'indiquez pas l'arrivée, la séquence de la douche ne se réalisera pas (à comparer avec la fonction No Wash – sans le lavage).
- Indiquez le temps demandé pour l'activation de l'arrivée. Pour confirmer pressez ENTER.
- Quand Exit (Sortie) se présente à la fin de l'offre, vous devez presser ENTER **pour accéder ainsi à un autre poste** de la séquence de lavage dans cette offre.

⚠ Attention!

Pour les laveuses aux bacs supérieurs on ajoute la lessive sur la base de la programmation des arrivées de A à E (X22/5 A - D).

Les pompes externes des lessives liquides correspondent aux arrivées F – K.

Pour les laveuses aux bacs supérieurs les pompes externes des lessives liquides correspondent aux arrivées D-J.

Le nombre des arrivées externes qui sont à disposition dépend du type de la laveuse.

Seulement pour les laveuses du type X et XF

- Douche 1: l'eau froide
- Douche 2: l'eau chaude
- La soupape d'admission pour la douche s'ouvre après le temps programmé.
- Oui: La soupape d'admission pour la douche s'active.
Non: La soupape d'admission pour la douche se bloque.
- Pour confirmer pressez **ENTER**.

Seulement pour les laveuses du type X et XF

- Vous pouvez indiquer le temps du pas pour la douche seulement quand vous n'avez pas réglé l'arrivée.
- Vous pouvez régler cette période pour la valeur de 0 à 99 minutes avec le pas de 0.5 minutes.
- Le temps du pas pour la douche standard est réglé pour 1.0 minute.
- L'indication du temps pour 0 minute: la douche ne se réalisera pas (à comparer avec la fonction No Wash – sans le lavage).
- Indiquez le temps demandé pour la douche. Pour confirmer vous devez appuyer sur le bouton **ENTER**.

P:Pr XX Pas XX
Signal : Non



- Quand on programme un signal, on introduit une pause à la fin de la séquence de lavage. Cela permettra d'ajouter la lessive pour un autre pas. Le service sera informé du fait que le programme a été interrompu par l'activation du signal acoustique.
En pressant le bouton START le programme continuera.
- Oui: le signal s'active.
Non: Le signal se bloque.
- Pour confirmer pressez **ENTER**.
Procédez à Ⓢ ↗

□ FONCTION SANS LE LAVAGE

Prélavage | Lavage | Refroidir | Rincage | Dern Rincage | Trempage | Flush | Spray | **Pas de lavage**

- La séquence de lavage sera sautée si cela est programmé dans le pas.
Passez à Ⓢ ↗

5.6. PAS ⑤: REGLAGE DU CYCLE DE VIDANGE

Ce paragraphe décrit en détail la programmation de vidange et de centrifugation.

Après la programmation du cycle de lavage, il faut encore programmer le cycle de vidange.

⚠ ATTENTION!
VOUS NE DEVEZ PAS PROGRAMMER LA SÉQUENCE DE VIDANGE AVANT LA SÉQUENCE DE CENTRIFUGATION PARCE QUE DANS LA SÉQUENCE DE CENTRIFUGATION L'EAU EST DÉJÀ VIDANGÉE.

❑ LE CHOIX DU CYCLE DE VIDANGE/ CENTRIFUGATION

Vous avez à disposition plus ou moins de fonctions en dépendance du type de la laveuse.

P:Pr XX pas XX
Vidange



- Dans l'autre pas la fonction présentée comme la première sera celle de Drain (vidange)
- Choisissez dans la liste le cycle demandé de la séquence de vidange à l'aide des boutons avec la flèche à droite ou à gauche.
- Confirmer le choix par la pression du bouton **ENTER**.
- Si vous acceptez la valeur antérieurement indiquée, vous pouvez utiliser le bouton avec la flèche vers le bas.

Vidange | Essorage | Essorage Bas | Essor. Haut | Pas de vidan | Vidange statique

❑ LA FONCTION DU VIDANGE

Vidange | Essorage | Essorage Bas | Essor. Haut | Pas de vidan | Vidange statique

P:Pr XX Pas XX
Valve vidange: 1



1 | 2 | 1+2

- **A disposition seulement pour les laveuses avec la soupape de vidange normalement fermée et ouverte.**
- Vous pouvez choisir la soupape de vidange 1 ou 2.
- La soupape 1 est réglée en standard.
- Vous choisissez la soupape demandée par la pression du bouton avec la flèche à gauche ou à droite.
- Pour confirmer pressez **ENTER**.

P:Pr XX pas XX
temps: 0,5 Min



- Vous pouvez indiquer le temps du pas de vidange dans la séquence de vidange pour la valeur de 0 à 9.5 pour le pas de 0.5 minutes.
- Le temps du pas dans la séquence de vidange est réglé en standard pour 0.5 minutes.
- L'indication du temps pour 0 minute: le vidange ne sera pas réalisée (à comparer avec la fonction No Wash – sans le lavage).
- Introduisez le temps du pas demandé pour le cycle de vidange. Pour confirmer pressez **ENTER**.

P: Programme
Pas XX Fin



- En pressant le bouton avec la flèche vers le haut, vous pouvez procéder au poste précédant dans l'offre.
- En choisissant Exit vous quitterez ce pas.
- Pour confirmer pressez **ENTER**.
Passez à ③ ↻.

⚠ ATTENTION!
UNIQUÈMENT POUR LES MACHINES DU TYPE R. LES DURÈES POUR LA MISE EN MARCHÈ ET L'ARRÈT DE L'INVERSION POUR LA SÈQUENCE DE VIDANGE REPRÈSENTENT LES VALEURS STANDARD RECOMMANDÈES. VOIR LE MENU D'INITIALISATION.

❑ FONCTION DE LA CENTRIFUGATION

Vidange | **Essorage** | Essorage Bas | Essor. Haut | Pas de vidan | Vidange statique

Seulement pour les laveuses avec 1 moteur

P:Pr XX Pas XX
Valve vidange : 1

1 | 2 | 1+2

- **A disposition seulement pour les laveuses avec la soupape de vidange normalement fermée et ouverte.**
- Vous pouvez choisir la soupape de vidange 1 ou 2.
- La soupape 1 est réglée en standard.
- Vous choisissez la soupape demandée par la pression du bouton avec la flèche à gauche ou à droite.
- Pour confirmer pressez **ENTER**.

P:Pr XX Pas XX
TPM : _ _

- *La vitesse qui peut être programmée dépend du type de la laveuse.*
- *Les valeurs correspondantes pour la vitesse et les limites de vitesse sont indiquées dans le chapitre 3.4.*

P:Pr XX Pas XX
Temps : 4,5 Min

- Vous pouvez indiquer le temps du pas de vidange dans la séquence de vidange pour la valeur de 0 à 9.5 pour le pas de 0.5 minutes.
- Le temps du pas dans la séquence de centrifugation est réglé en standard pour 4.5 minutes.
- L'indication du temps pour 0 minutes: la centrifugation ne sera pas réalisée (à comparer avec la fonction No Wash – sans le lavage).
- Introduisez le temps du pas demandé pour le cycle de centrifugation. Pour confirmer pressez **ENTER**.

P: Programme
Pas XX Fin

- En pressant le bouton avec la flèche vers le haut, vous pouvez procéder au poste précédant dans l'offre.
- Pour finir le travail dans ce pas pressez **ENTER**.
Passez à ③ ↻.

❑ FONCTION DE LA PETITE CENTRIFUGATION

Vidange | Essorage | **Essorage Bas** | Essor. Haut | Pas de vidan | Vidange statique

Seulement pour les laveuses avec deux moteurs.

P:Pr XX Pas XX
Valve vidange: 1

1 | 2 | 1+2

- A disposition seulement pour les laveuses avec une soupape de vidange normalement ouverte et fermée.
- Vous pouvez choisir la soupape de vidange 1 ou 2.
- La soupape 1 est réglée en standard.
- Choisissez la soupape demandée par la pression du bouton avec la flèche à gauche ou à droite.
- Pour confirmer pressez ENTER.

P:Pr XX Pas XX
Temps: 1,0 Min

- ON peut indiquer ce temps pour les valeurs de 0 à 9.5 minutes avec le pas pour 0.5 minutes.
- Le temps du pas dans la séquence de la centrifugation lente est indiqué en standard pour 1.0 minute.
- L'indication du temps à 0 minute: la centrifugation lente ne se réalisera pas (à comparer avec la fonction No Wash – sans le lavage).
- Introduisez le temps demandé du pas pour la centrifugation lente. Pour confirmer pressez **ENTER**.

P: Programme
Pas XX Fin



- En pressant le bouton avec la flèche vers le haut vous pouvez toujours parvenir au poste précédant dans l'offre.
- En pressant la touche **ENTER**, vous finirez le travail dans ce pas. Passez à ③ ↗

❑ FONCTION DE LA GRANDE CENTRIFUGATION

Vidange | Essorage | Essorage Bas | **Essor. Haut** | Pas de vidan | Vidange statique

Seulement pour les laveuses avec deux moteurs.

P:Pr XX pas XX
Valve vidange: 1

1 | 2 | 1+2

- **A la disposition seulement pour les laveuses avec la soupape de vidange normalement ouverte et fermée.**
- Vous pouvez choisir la soupape de vidange 1 ou 2.
- Il est réglé en standard la soupape 1.
- Vous choisissez la soupape demandée par la pression du bouton avec la flèche à gauche ou à droite.
- Pour confirmer pressez ENTER.

P:Pr XX pas XX
temps: 4,5 Min



P: Programme
Pas XX Fin



- Il est possible de régler ce temps pour la valeur de 0 à 9.5 minutes pour le pas de 0.5 minutes.
- Le temps dans la séquence de la centrifugation rapide est réglé pour 4.5 minutes.
- Le réglage du temps pour 0 minutes: la centrifugation rapide ne se réalisera pas (à comparer avec la fonction No Wash – sans le lavage).
- Introduisez le temps demandé du pas pour la centrifugation rapide. Pour confirmer pressez **ENTER**.

- En pressant le bouton avec la flèche vers le bas, vous pouvez procéder au poste précédant dans l'offre.
- Pour finir le travail dans ce pas, pressez **ENTER**. Passez à

❑ FONCTION SANS VIDANGE

Vidange | Essorage | Essorage Bas | Essor. Haut | **Pas de vidange** | Vidange statique

- Le cycle de vidange/**centrifugation** sera sauté dans le pas programmé.

ATTENTION

IL FAUT PROGRAMMER, POUR QUELQUES FONCTIONS SPÉCIFIQUES, LA FONCTION SANS LA VIDANGE.

Exemple: Si vous voulez programmer le refroidissement, vous ne devez pas programmer ni vidange ni centrifugation entre le lavage chaud et le lavage refroidi.

P: Programme
Pas XX Fin



- En pressant le bouton avec la flèche vers le haut, vous pouvez procéder au poste précédant dans l'offre.
- En pressant le bouton **ENTER**, vous finirez le travail dans ce pas. Passez à

❑ FONCTION DE VIDANGE STATIQUE

Vidange | Essorage | Essorage Bas | Essor. Haut | Pas de vidange | **Vidange statique**

Pendant la vidange de l'eau, le tambour s'arrête.

P:Pr XX Step XX
Soupape de vid. : 1

1 | 2 | 1+2

P:Pr XX pas XX
Durée : 0,5 Min

P: Pas de programme
Pas XX Fin

- N'étant à la disposition que des machines à laver à deux soupapes: soupape de vidange normalement „Ouvverte“ et normalement „Fermée“.
- Il est possible de choisir la soupape de vidange 1 ou 2.
- Le réglage standard est celui avec la soupape 1.
- Choisir la soupape de vidange demandée en appuyant sur le bouton avec la **flèche à gauche** ou la **flèche à droite**.
Pour confirmer, presser **ENTER**.

- La séquence de vidange peut être programmée entre 0 et 9,5 min à pas de 0,5 min.
- Le réglage standard de la durée est 0,5 min.
- La programmation de la durée 0 min: la vidange ne fonctionne pas (sans vidange)
- Insérer la durée demandée de la séquence de vidange. Pour confirmer, presser **ENTER**.

- Il est toujours possible de revenir dans la position précédente du menu en appuyant sur le bouton avec la **flèche en haut**.
- En pressant la touche Enter, vous abandonnez le pas actuel.
Pour passer à na ③ ↵

⚠ Attention!!!

Il n'est pas recommandé de programmer la séquence de l'essorage immédiatement après la séquence de vidange statique. Au cours de la séquence du vidange statique, la lessive n'est pas disposée dans tout le tambour pendant que l'eau est évacuée. La séquence de l'essorage à peine commencée, la lessive n'est pas bien équilibrée et cela cause l'activation de la fonction de déséquilibre.

6. MENU DE SERVICE

6.1. DEMARRAGE

⚠ ATTENTION!
AVANT DE METTRE EN MARCHE LA LAVEUSE POUR LA PREMIERE FOIS, CONTROLEZ SI ELLE EST BIEN INSTALLÉE. VOIR LE MODE D'EMPLOI POUR L'INSTALLATION.
VÉRIFIEZ AUSSI SI LE MENU POUR LA CONFIGURATION ET L'INITIALISATION SONT BIEN INDIQUÉS, VOIR LE CHAPITRE 4.

⚠ ATTENTION!
LES CYCLES DE PROGRAMMATION PEUVENT ETRE MIS EN FONCTIONNEMENT SEULEMENT SI LE COMMUTATEUR A CLÉ EST DANS LE RÉGIME DE SERVICE.

6.2. ENCLENCHEMENT DU SYSTEME D'ALIMENTATION

- ☞ En enclenchant l'alimentation, l'écran s'allumera.
- ◆ Si le programme est prêt à la mise en fonctionnement, l'avis **choix programme__** se présentera.

6.3. REMPLISSAGE DE LA MACHINE

- ☞ Ouvrez la porte de la laveuse et introduisez le linge dans le tambour. Fermez la porte quand le tambour sera rempli.

Pour les laveuse du type X-F120:

Vous pouvez ouvrir la porte par la pression du bouton pour le déblocage de la porte et en même temps par la pression à la poignée de porte.

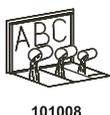
6.4. REMPLISSAGE DE LA TREMIE DE PRODUITS DE LAVAGE

- ☞ Versez dans les bacs une quantité correspondante de lessive.



les laveuses avec bacs devant:

- ◆ Pour les cycles de lavages, le choix du bac (A, B, C, ou D) pour verser la lessive, dépend des arrivées raccordées.



les laveuses aux bacs supérieurs:

- ◆ Pour les cycles de lavages le choix du bac (A, B, C) pour verser le détergent dépend des arrivées raccordées.

→ Pour plus d'informations – voir le paragraphe 3.3

6.5. DEMARRAGE DU PROGRAMME DE LAVAGE

- ◆ On peut choisir 99 programmes. Les premiers 15 programmes sont les programmes standards qui sont décrits dans le paragraphe 7.2.
- ☞ Indiquez le numéro de programme demandé.
- ☞ Pressez le bouton „START“.
- ◆ Si le programme avec le numéro donné n'existe pas, l'avis NON VALABLE se présentera.
Machines MB uniquement.
 - ◆ Après l'appui du bouton «**START**» (Démarrer) il apparaît le message vous demandant de contrôler si la portière intérieure est fermée.

**Portière intérieure
fermée ?**

- ☞ Si vous êtes sûrs d'avoir verrouillé mécaniquement la portière intérieure, appuyez sur la touche « **START** » (Démarrer). Si vous n'êtes pas sûrs, appuyez sur « **STOP** » (Arrêt) et vérifiez visuellement la portière intérieure.

6.6. PROGRAMMATION DE TEMPS DU RETARD

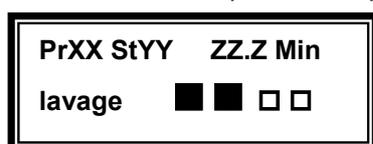
- ☞ Indiquez le numéro de programme demandé.
- ☞ Pressez le **point décimal**.
L'avis du retard de temps se présentera.
- ☞ La porte et la porte du bac doivent être fermées.
➔ Maintenant vous pouvez indiquer la valeur pour le retard.
- ☞ **Sursis**__:_:
➔ tout d'abord indiquez la valeur de l'heure, ensuite la valeur des minutes.
➔ Le temps minimal de retard fait 1 minute [00:01]
➔ Le temps maximal de retard fait 99 heures et 59 minutes [99:59]
- ☞ En pressant le bouton START, le temps de retard commence à compter..
➔ La porte s'ouvrira immédiatement.
➔ Lorsque le temps de décalage est écoulé, le cycle de lavage est lancé automatiquement.
On peut interrompre la séquence de retard par la pression du bouton Stop.
Le programme retournera au menu de commencement: **choix programme**__:_.

6.7. SERVICE ECONOMIQUE

- ☞ En approuvant le choix ECONOMIC par la pression du bouton OUI, au commencement d'un nouveau cycle, le niveau de l'eau baissera de 20% des unités sous le niveau indiqué.
- ☞ Si vous ne voulez pas travailler dans un régime économique, pressez le bouton NON.
- ◆ Le régime économique ne devrait être utilisé que pour du linge faiblement souillé et/ou pour une petite quantité de linge. Dans le cas contraire, le linge ne sera pas bien lavé avec ce réglage.
- ◆ Vous pouvez activer ou bloquer dans l'offre pour l'initialisation de la demande du régime économique pendant la mise en fonctionnement.

6.8. PROGRAMME ACTIF

- ◆ Le temps du cycle est déduit successivement minute par minute, donc vous savez combien de temps il reste pour la fin du cycle.
- ◆ Pour chaque pas du programme de lavage:
 - tout d'abord vous verrez la séquence de lavage
 - ensuite vous verrez la séquence de vidange/ centrifugation
- ◆ D'après le rang des colonnes indicatives vous savez si la séquence vient juste de commencer ou si $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$ ou $\frac{3}{4}$ du temps de la séquence donnée est écoulé.



- PrXX** : Numéro du programme choisi
- StYY** : pas de programme choisi
- ZZ.Zmin or ZZ.Z H** : Temps de programme qui reste en 1/10 Minutes ou en 1/10 heures
- ■ □ □** : Le rang des colonnes se présente comme la fonction du temps de la séquence qui reste
- lavage** : Séquence réalisée (sans lavage)

6.9. ACCÉLÉRATION DU PROGRAMME DE LAVAGE

- ☞ augmentez la période du pas pour le lavage par le bouton avec la flèche à droite.
- ☞ Diminuez la période du pas pour le lavage par le bouton avec la flèche à gauche.
- ☞ Si vous voulez passer le pas donné, pressez le bouton **START**.
Quand on passe le pas donné, au lieu du temps qui reste, il se présente ce signe >> >> >>.

⚠ AVIS!
QUAND VOUS AVEZ PROGRAMMÉ LA FONCTION ADVANCE DANS L'OFFRE POUR L'INITIALISATION, CETTE FONCTION FONCTIONNERA SI LE COMMUTATEUR A CLÉ EST ENCLENCHÉ DANS LE RÉGIME DE PROGRAMMATION.

6.10. TEMPS DE LAVAGE

- ◆ Après la mise en fonctionnement du programme, le temps du cycle qui reste est affiché.
- ◆ quelquefois le point auprès du temps indiqué cesse de clignoter ce qui signifie que le temps à l'écran a fini de se compter.
- ◆ Le temps, quand ce point ne clignote pas, est un temps suffisant.
- ◆ Le temps total du lavage = le temps programmé (1) + la période supplémentaire (2+3+4+5).
 1. le temps programmé
 2. la période supplémentaire pour la prise de l'eau
 3. la période supplémentaire en plus pour la vidange (si l'eau ne se vidange pas avant 30 secondes et le temps prolongé pour la vidange ne se met pas en fonctionnement).
 4. la période supplémentaire pour le chauffage (si on choisit la fonction attendre le chauffage).
 5. la période supplémentaire pour la marche par l'inertie à la fin de la séquence de la centrifugation.

6.11. FIN DU PROGRAMME

- ◆ Le temps sur l'écran compte jusqu'à 0.
- ◆ Quand le cycle de programmation est fini, un avis FIN se présente sur l'écran.
- ◆ La serrure de la porte se débloque et on peut ouvrir la porte quand un avis DECHARGER (tirer le linge) se présente sur l'écran.
- ☞ Ouvrez la porte et retirez le linge de la laveuse.
- ◆ L'avis DECHARGER s'efface et la laveuse est prête à mettre en fonctionnement un autre programme.

L'avis **CHOISIS LE PROGRAMME_ _** se présente. .
seulement pour les laveuses du type X80 et X100:

Vous pouvez ouvrir la porte par la pression du bouton "LA PORTE OUVERTE AVEC LA CLE" et par la pression de la poignée de la porte quand l'avis „DECHARGER“ se présentera.

Les laveuses MB

- ◆ Lorsqu'il apparaît le message « Décharger », s'allumeront les indicateurs-témoins **TOURNER TAMBOUR** et **PORTIERE DEVERROUILLEE**.
- ◆ Les touches sont actives seulement si l'indication de cetttes touches sur la partie sale ou "hygienique" de la machine est illuminé
- Séquence Déchargement du linge**
- ◆ A l'aide de la touche **TOURNER LE TAMBOUR** vous devrez placer le tambour dans la position pour la possibilité d'ouverture de la portière du tambour devant la portière principale de la machine MB. Déclencher la touche, le tambour s'arrête.
- ◆ Si la masse du linge n'est pas correctement équilibrée, il faut essayer de positionner le tambour plusieurs fois.
- ◆ En poussant la touche **LA PORTE OUVERTE** la porte principale de la machine MB est débloquée.
- ◆ Ouvrez la porte.
- ◆ Maintenant vous pouvez retirer le linge.

La séquence de remplissage

Le linge est chargé toujours du coté sale de la laveuse.

- ◆ Si le programme n'a pas été interrompu, la porte est maintenant ouverte au côté „hygiénique“.
- ◆ Fermez à clé la porte.
- ◆ Les voyants des boutons TOURNE LE TAMBOUR et LA PORTE OUVERTE AVEC UNE CLE seront éteints et allumés au côté sale.
- ◆ Maintenant vous devez placer la porte du tambour devant la porte principale au côté sale.
- ◆ Si la porte du tambour est bien placée, ouvrez la porte.
- ◆ Maintenant vous pouvez charger le linge dans la laveuse.
- ◆ Après la fermeture de la porte vous pouvez mettre en marche un nouveau cycle de lavage.

⚠ ATTENTION!

LE PROGRAMMATEUR FULL CONTROL PERMET POUR LES LAVEUSES MB DE DÉCHARGER LE LINGE AU CÔTÉ HYGIÉNIQUE DE LA LAVEUSE SI LE CYCLE DE LAVAGE N'A PAS ÉTÉ INTERROMPU.

⚠ ATTENTION!

EN CAS DE PROGRAMME DE LAVAGE HYGIENIQUE ET DE DESINFECTION, IL FAUT COUPER "ACTION MANUELLE" & "ACCORDER AVANCEMENT" AU MENU D'INITIALISATION.

☐ Uniquement pour les machines à laver MB 90 – 140 – 180

- ◆ Les machines MB les plus grandes ont leur tambour divisé en deux ou trois parties.
- ◆ Après avoir (dé)chargé le linge dans une / d'une de ces parties, il faut tourner le tambour pour avoir accès à la division suivante.
- ◆ Fermez et verrouillez la portière intérieure.
- ◆ Fermez la portière extérieure et pour la verrouiller, appuyez sur la touche « verrou ».
- ◆ Une fois la portière extérieure fermée et verrouillée, s'allumeront les témoins TURNER TAMBOUR et DEVERROUILLER PORTIERE.
- ◆ Quand vous appuyerez sur le bouton TURNER TAMBOUR, ce dernier tournera automatiquement pour permettre l'accès à la division suivante du tambour.
- ◆ Lorsque le tambour s'arrêtera de tourner et que le témoin DEVERROUILLER PORTIERE s'allume, appuyez sur la touche DEVERROUILLER PORTIERE.
- ◆ Maintenant, vous pouvez (dé)charger la partie suivante du tambour.
- ◆ Sur les petites machines MB, quand vous aurez fermée et verrouillée la portière extérieure du « côté hygiénique », le programmeur fera automatiquement passer la commande de la portière et du tambour sur le « côté sale ».
- ◆ Sur les grandes machines MB disposant de plusieurs parties du tambour, vous devez appuyer sur la touche « **CHANGER DE CÔTÉ** » pour passer la commande du côté « hygiénique » au côté « sale ».

6.12. PROCEDURE DE REMPLISSAGE EN EAU

- ◆ En dépendance de la température de l'eau, les soupapes d'admission avec l'eau froide et chaude vont s'ouvrir successivement.
- ◆ Le niveau de l'eau est mesuré par un capteur électronique de niveau.
- ◆ Si vous avez à disposition la fonction de l'égalisation des températures, le programmeur Full control va régler la température jusqu'à l'obtention de la température demandée. Dans les programmes pour le lavage pendant les températures hautes, il faut après le remplissage de l'eau, mettre en fonctionnement un chauffage suffisant pour pouvoir obtenir la température programmée de l'eau chaude.
- ◆ Détectez les valeurs pour le niveau bas et haut nominaux dans les tableaux standard.
- ◆ Ces niveaux standard sont utilisés dans les cas suivants:
 - le niveau bas courant de l'eau est utilisé pour la séquence de prélavage, lavage et rinçage.
 - le niveau haut courant de l'eau est utilisé pour la séquence de rinçage et dernier rinçage.
- ◆ On peut programmer le niveau de l'eau entre deux valeurs limitées:
 - la limite basse du niveau de l'eau est au-dessus des éléments de chauffage et le capteur de température.
 - la limite haute est au-dessous du trop-plein.

6.13. PROCEDURE DE RECHAUFFEMENT

- ◆ Le choix de ne pas attendre le chauffage:
 - La laveuse chauffe jusqu'à la période indiquée pour un pas concret qui doit s'écouler ou jusqu'à l'obtention de la température indiquée.
 - Même si la température programmée n'est pas indiquée et la période pour la séquence donnée est écoulée, le programme mettra en fonctionnement une autre séquence.
- ◆ Le choix d'attendre le chauffage :
 - La laveuse chauffe jusqu'à l'obtention de la température indiquée. La période indiquée de la séquence de lavage commence à partir du moment où on a obtenu la température demandée.



ATTENTION!
SI LES LAVEUSES NE SONT PAS ÉQUIPÉES PAR UN ÉLECTROCHAUFFAGE OU CHAUFFAGE A VAPEUR, ON NE DEVRAIT PAS CHOISIR LA FONCTION „ATTENDRE AU CHAUFFAGE“ DANS L'OFFRE D'INITIALISATION.

6.14. FONCTION DE REFROIDISSEMENT

- ◆ refroidissement automatique: Cette fonction empêchera un changement brusque de la température dans la laveuse.
 - Pour le linge avec la température au-dessus de 65°C on ajoute l'eau froide à la fin du pas.
- ◆ refroidissement programmé:
 - Nous recommandons d'utiliser cette fonction pour ne pas rétrécir le linge. L'eau est vidangée et successivement on ajoute l'eau froide. Ainsi la température de l'eau dans la cuve baisse lentement en dépendance du temps et de la température programmée de la séquence de refroidissement.

6.15. FLOTTAGE

Seulement pour les laveuses aux bacs supérieurs.

- ◆ Pendant la séquence de rinçage et de remplissage, le niveau de l'eau ne sera pas indiqué car l'eau s'écoulera par le trop-plein.
- ◆ Avec l'eau, qui est évacuée par le trop-plein, les impuretés majeures, séparées du linge, sont enlevées.

6.16. DOUCHE

Pour les laveuses avec la soupape d'admission pour la douche

- ◆ on peut programmer cette fonction au lieu du rinçage.
- ◆ l'eau est vaporisée par les jets après la vitre de la porte.
- ◆ La soupape d'admission est ouverte et, en dépendance de la vitesse indiquée, le tambour tourne avec la vitesse pour la distribution du linge ou bien il tourne avec la vitesse lente.

Pour les applications spéciales

- ◆ on peut indiquer au lieu de la douche, de l'eau par des jets sur la vitre de la porte, l'arrivée.
- ◆ La douche se réalise quand la soupape de vidange est ouverte, et dépend de la vitesse programmée quand le tambour tourne, à la vitesse de distribution du linge ou à la vitesse lente.

6.17. DEFAUT D'EQUILIBRAGE

- ◆ Si la machine à laver est inégalement chargée (équilibrée) lors de l'essorage, l'interrupteur de vibration est activé.
- ◆ La séquence de la centrifugation s'interrompt et le linge sera redistribué.
- ◆ La laveuse essaye de redistribuer le linge 10 fois.

6.18. PAUSE

- ◆ Si vous avez programmé le signal, la laveuse arrêtera le programme à la fin de la séquence de lavage et un avis „CONTINUER?“ se présentera.
- ◆ Le signal acoustique avertira le service.
- ◆ Maintenant le service peut remplir la lessive.
- ◆ Quand la porte du bac s'ouvre, le signal acoustique se mettra hors d'action.
- ◆ En appuyant sur le bouton „START“ le programme continuera.

6.19. ARRET

- ◆ En pressant le bouton **STOP** le programme sera interrompu.
 - ◆ La laveuse passera dans l'état de sécurité.
 - ◆ ensuite un avis „**CONTINUER ?**“ se présentera.
- ☞ **STOP**: le programme sera arrêté. (La séquence d'ouverture de porte se réalisera et ensuite vous pourrez ouvrir la porte).
- ☞ **START**: le programme restartera le dernier pas activé et continuera.

6.20. OUVERTURE DU BAC À LESSIVE

SEULEMENT POUR LES LAVEUSES AUX BAC DEVANT

Quand vous ouvrez le bac, le programme s'interrompra tout de suite.

- ◆ La laveuse passera dans un état de sécurité.
 - ◆ Ensuite un avis „**FERME LE BAC**“ se présentera.
 - ◆ Quand nous fermerons de nouveau la porte du bac, un avis „**CONTINUER ?**“ se présentera.
- ☞ **STOP**: le programme s'arrêtera. (La séquence de reprise du linge se réalisera et ensuite on peut ouvrir la porte).
- ☞ **START**: le programme renouvelera le dernier pas actif et continuera.
- ◆ ◆ Si vous voulez remplir deux fois le même bac pour la lessive pendant le fonctionnement du programme, nous recommandons d'indiquer la pause dans le programme (signal).

6.21. ETAT D'ATTENTE

- ◆ Il peut se produire que le fonctionnement de la laveuse soit interrompue et vous devrez attendre jusqu'à la permission pour continuer le cycle par l'opérateur.
- ◆ Vous pourrez reconnaître l'état d'attente par le fait que vous verrez sur l'écran la mention **Attendez** et que le temps sera décompté.
- ◆ Cette situation se produira pendant le manque et le renouvellement d'alimentation pendant le cycle de lavage activé.
- ◆ Vu que le logiciel ne sait pas quelle était la vitesse du moteur, un certain temps s'écoulera et ensuite on peut redémarrer la laveuse.

6.22. COMMENT TRAITER LES MESSAGES D'ERREUR

- ◆ Quand le programmeur détecte un défaut, un avis d'erreur se présentera en informant le service du problème.

PrAA StBB
Décharger !

AA : numéro du programme
BB : numéro du pas
Décharger : Si il est permis d'ouvrir la porte, un avis Décharger (tirer le linge de la laveuse) se présente
E XXX : numéro de la faute
YYYYYYYY : nom de l'avis d'erreur

- ◆ Le numéro du programme et du pas se présente dans le coin supérieur gauche.
 - ◆ L'avis „DECHARGER“ vous informe du fait que l'ouverture de la porte est permise.
- ☐ **Conditions de sécurité**
- ◆ Si il y a de l'eau dans le tambour ou si la température est toujours très élevée, on ne peut pas ouvrir la porte.
 - ◆ Un avis commun pour le niveau et pour la température se présente „**L'eau dans le tambour**“ ou „**TRES CHAUD**“.

⚠ ATTENTION!
SI LA SOUPAPE DE VIDANGE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT A LA FIN DU CYCLE DE LAVAGE IL Y A TOUJOURS DE L'EAU DANS LA CUVE, L'OPÉRATEUR DOIT PRENDRE DES MESURES NÉCESSAIRES. LA TEMPÉRATURE RÉELLE AINSI QUE LE NIVEAU RÉEL SE PRÉSENTERONT SUR L'ÉCRAN. ATTENDEZ JUSQU'À LA VIDANGE DE L'EAU ET LE REFROIDISSEMENT DE LA LAVEUSE ET ENSUITE CONTINUEZ. L'EAU CHAUDE POURRAIT CAUSER DE GRAVES BLESSURES A BRULURES.

- ◆ Si il y un probleme avec le blocage de la porte, le programme finira tout de suite.
- ◆ La porte reste fermée pour des raisons de sécurité.

⚠ ATTENTION!
VOUS TROUVEREZ DES INFORMATIONS PLUS DÉTAILLÉES DU PROCÉDÉ DE LA SUPPRESSION DES DÉFAUTS DANS LE CHAPITRE 8 – SUPPRESSION DES DÉFAUTS.

6.23. COMMENT PROCÉDER EN CAS D'INTERRUPTION D'ALIMENTATION

- ◆ Si un manque d'alimentation se produit, la laveuse est dans l'état de repos et le programme n'est pas encore activé, la laveuse restera dans l'état de repos.
- ◆ Si le manque s'est produit pendant la période où la laveuse lavait ou centrifugeait, après le renouvellement de l'alimentation un avis „**CONTINUER?**“ se présentera.
 - ☞ STOP: le programme s'arrête. (La séquence d'ouverture se produira et ensuite on peut ouvrir la porte).
 - ☞ START: le programme mettra en fonctionnement le dernier pas actif, et ensuite il continuera

6.24. BOUTONS-POUSSOIR AVEC LES FONCTIONS SPÉCIALES

Les boutons avec les fonctions spéciales Info et Service fournissent à l'opérateur des informations plus précises sur les programmes de lavage et les fonctions de la laveuse. Vous pouvez utiliser directement d'autres boutons avec les fonctions spéciales.

6.24.1. INFO

- ☞ Pressez le bouton **INFO** si vous voulez détecter quel est le programme donné.
- ◆ Si vous n'indiquez pas le numéro de programme, vous avez l'aperçu de tous les programmes existants.
- ◆ Si vous choisissez le numéro de programme, un aperçu détaillé des fonctions du programme avec les pas particuliers se présentera.
- ◆ En pressant le bouton avec la flèche vers le bas, vous regardez tous les postes dans les offres.
- ◆ A la fin du pas, EXIT se présentera. En pressant le bouton **ENTER** vous procédez à un autre pas.
- ◆ Vous pouvez quitter l'offre d'Info en appuyant encore une fois sur le bouton **INFO**.

6.24.2. L'état de service

- ☞ Si vous voulez savoir la température actuelle et le niveau de l'eau, pressez le bouton **SERVIS-RESET**.
- ◆ Vous pouvez contrôler dans l'offre de l'état de service:
 - la température et le niveau de l'eau
 - le nombre de cycles que le programme a fini (service due – le service nécessaire)
 - les états actuels de la laveuse dans le cycle de lavage qui est en train de fonctionner
- ◆ Quand vous tournez le commutateur à clé dans le programme, l'offre Service State ne s'efface qu'après 1 minute.
- ◆ Quand vous pressez le bouton avec la flèche vers le bas, vous regarderez tous les postes dans l'offre.
- ◆ En appuyant encore sur le bouton **SERVICE-STATE**, il est possible d'abandonner le menu Service-State.

6.24.3. Les soupapes d'admission 1, 2, 3 (4, 5, 6)

- ☞ Si vous voulez ouvrir la soupape d'admission pour l'arrivée de l'eau dans le processus activé, pressez le bouton **SOUPAPE 1, 2, 3 (4, 5, 6)**.
- ◆ Cette fonction ne fonctionne que dans le programme donné dans le cycle de lavage activé.
- ◆ Pendant la période où vous pressez le bouton, la soupape d'admission correspondante s'ouvre.

⚠ ATTENTION!
TOUTES LES FONCTIONS DE SÉCURITÉ FONCTIONNENT TOUJOURS, DONC IL PEUT SE PRODUIRE QUE VOUS NE PUISSIEZ PAS ACTIVER LES SOUPAPES D'ADMISSION.

6.24.4. La vidange

- ☞ Si vous voulez ouvrir la soupape de vidange dans le processus activé, vous pressez le bouton **VIDANGE**.
- ◆ Le vidange ne fonctionne que dans le programme donné dans le cycle de lavage activé.
- ◆ Pendant la période où vous pressez le bouton, la soupape de vidange s'ouvre.

6.24.5 Le chauffage

- ☞ Si vous voulez mettre en fonctionnement le chauffage dans le processus activé, pressez le bouton **CHAUFFAGE**.

- ◆ Le chauffage ne fonctionne que dans le programme donné dans le cycle de lavage activé.
- ◆ Pendant la période où vous pressez le bouton, le chauffage se met en fonctionnement.

⚠ ATTENTION!
TOUTES LES FONCTIONS DE SÉCURITÉ FONCTIONNENT TOUJOURS, DONC IL PEUT SE PRODUIRE QUE VOUS NE PUISSIEZ PAS ACTIVER LE CHAUFFAGE.

6.24.6 L'INDICATION DE LA VITESSE DE LA ROTATION

 *Si vous voulez changer la vitesse de rotation du tambour dans le processus activé, pressez le bouton **INDIQUER LA VITESSE**.*

- ◆ *Vous pouvez changer la vitesse de la rotation du tambour par l'indication d'une nouvelle valeur.*
- ◆ *Les limites de la vitesse dépendent du type de la laveuse.*

⚠ ATTENTION!
TOUTES LES FONCTIONS DE SÉCURITÉ FONCTIONNENT TOUJOURS, DONC IL PEUT SE PRODUIRE QUE VOUS NE PUISSIEZ PAS CHANGER LA VITESSE DE LA CENTRIFUGATION.

6.25. RECYCLAGE DE L'EAU

- ◆ Si la laveuse est raccordée au système de recyclage d'eau, vous pouvez raccorder un signal au programmeur du réservoir pour le recyclage de l'eau.
- ◆ Si ce réservoir est vide, un avis NON.REC. se présente.
- ◆ Pour les laveuses avec le bas devant, la soupape d'admission s'ouvre automatiquement dans le réservoir pour le recyclage de l'eau et la soupape d'admission avec l'eau froide s'ouvre.

6.26. TREMIES DES LESSIVES LIQUIDE

- ◆ Si la laveuse est raccordée aux pompes externes de lessives liquides, on peut raccorder le signal du réservoir avec la lessive au programmeur dans la laveuse.
- ◆ Quand le réservoir est presque vide, un avis se présente.
- ◆ Le service doit contrôler les réservoirs en empêchant ainsi la situation où la laveuse fonctionnerait sans lessive liquide.

7. PROGRAMMES PREPROGRAMMES

Le système contient 15 programmes de lavage standards préprogrammés.

(Programmes standard : 1- 15.

Programmes à usage unique: 16-52)

AVERTISSEMENT!

LES PROCEDURES PREDEFINIES MENTIONNEES AU PRESENT NE SONT QUE D'UN CARACTERE INFORMATIF. POUR LA CREATION DE NOUVELLES PROCEDURES CONTACTEZ VOTRE VENDEUR.

7.1. LEGENDE

TEMPS D'ARRIVEE

Temps d'arrivée de l'eau pour les trémies A, B, C, D a E est en série 30 secondes et peut être modifié dans le menu de programmation.

ENTREES POUR ARRIVEE D'EAU (SOUPAPES)

- Machines avec la trémie supérieure

- Soupape 1: eau dure et froide	Trémie „C“	Dernier rinçage
- Soupape 2: eau douce et froide	Trémie „A“	Prélavage
- Soupape 3: eau douce et chaude	Soupape d'admission direct (liquide)	
- Soupape 4: eau douce et chaude	Trémie „B“	Lavage principal
- Soupape 5: eau douce et froide	Trémie „B“	Lavage principal
- Soupape 6: eau douce et froide	Entrée directe	

(*) Si on n'utilise pas de l'eau dure et froide, la soupape n°1 sera utilisée pour l'eau douce et froide.

- Machines avec la trémie antérieure

- Soupape 1: eau dure et froide	(Si on n'a pas à disposition de l'eau dure, la soupape n°1 est inutile).
- Soupape 2: eau douce et froide	
- Soupape 3: eau douce et chaude	

NIVEAU D'EAU

- NL: niveau bas courant
- HL: niveau haut courant

LAVAGE

- procédé de lavage courant

- A = 12" 12 sec. - lavage

- R = 3" 3 sec. - arrêt

- Procédé de lavage doux

- A = 3" 3 sec. - lavage

- R = 12" 12 sec. - arrêt

TR/MIN (TOURS PAR MINUTE)

- W	:	type R/F/X =	vitesse de lavage (\cong 40 – 42 tr/min)
		type RF/FF/XF/MB =	vitesse de lavage (\cong 32 – 50 tr/min) (XS 36)
- D	:	type R =	vitesse de lavage (\cong 40 – 42 tr/min)
		type F/X =	rotation pour détacher le linge (\cong 100 tr/min)
		type RF/FF/XF/MB =	rotation pour détacher le linge (on ne peut pas changer) (\cong 100 tr/min)
- L	:	type R =	tours d'essorage (\cong 500 tr/min)
		type F/X =	essorage de tours bas (\cong 500 tr/min)
		type RF/FF/XF/MB	essorage de tours bas, standard (\cong 500 tr/min)
- H	:	type R/RF =	tours d'essorage (\cong 500 tr/min)
		type F/X =	1 minute tours bas (\cong 500 tr/min)
			+ reste d'essorage de tours élevés (\cong 850 – 1000 tr/min)
		type FF/XF/MB =	essorage de tours élevé (\cong 625 – 1000 tr/min)
			(en relation de grandeur de la machine)

7.2. PROGRAMMES DE LAVAGE

□ PROGR. DE LAVAGE 1: CHAUD 90°C (LAVAGE - 90°C - PRELAVAGE)

	Séquence		Arrivée		Entrée		Temp.	Niveau	Proc. de lavage	Temps	tr/min
	Super.	Avant.	Super.	Avant	Super.	Avant					
Pas 1	Prélavage	Lavage	A	A=30"	2-3	2-3	35°C	NL	A=12" R=3"	6 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 2	Lavage	Lavage	B	B=30"	3-4-5	2-3	90°C	NL	A=12" R=3"	10 min	W
	Vidange	Vidange	-	-	-	-	-	-	-	30 sec	D
Pas 3	Rinçage 1	Rinçage 1	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 4	Rinçage 2	Rinçage 2	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 5	Dernier rinçage	Rinçage 3	C	D=30"	1(+6)	1(2)	-	NL	A=12" R=3"	3 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	6 min	H
	Ralentissage		-	-	-	-	-	-	-	1 min	-
	Ouverture		-	-	-	-	-	-	A=12" R=3"	30 s	W

□ PROGR. DE LAVAGE 2: CHAUD 60°C (LAVAGE - 60°C - PRELAVAGE)

	Séquence		Arrivée		Entrée		Temp.	Niveau	Proc. de lavage	Temps	tr/min
	Super.	Avant.	Super.	Avant	Super.	Avant					
Pas 1	Prélavage	Lavage	A	A=30"	2-3	2-3	35°C	NL	A=12" R=3"	6 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 2	Lavage	Lavage	B	B=30"	3-4-5	2-3	60°C	NL	A=12" R=3"	10 min	W
	Vidange	Vidange	-	-	-	-	-	-	-	30 s	D
Pas 3	Rinçage 1	Rinçage 1	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 4	Rinçage 2	Rinçage 2	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 5	Dernier rinçage	Rinçage 3	C	D=30"	1(+6)	1(2)	-	NL	A=12" R=3"	3 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	6 min	H
	Ralentissage		-	-	-	-	-	-	-	1 min	-
	Ouverture		-	-	-	-	-	-	A=12" R=3"	30 s	W

□ **PROGR. DE LAVAGE 3: COULEURS (LINGE COULEURS - 40°C - PRELAVAGE)**

	Séquence		Arrivée		Entrée		Temp.	Niveau	Proc.de lavage	Temps	tr/min
	Super.	Avant.	Super.	Avant	Super.	Avant					
Pas 1	Prélavage	Lavage	A	A=30"	2-3	2-3	35°C	NL	A=12" R=3"	4 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 2	Lavage	Lavage	B	B=30"	3-5	2-3	40°C	NL	A=12" R=3"	7 min	W
	Vidange	Vidange	-	-	-	-	-	-	-	30 s	D
Pas 3	Rinçage 1	Rinçage 1	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 4	Rinçage 2	Rinçage 2	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 5	Dernier rinçage	Rinçage 3	C	D=30"	1(+6)	1(2)	-	NL	A=12" R=3"	3 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	5 min	H
	Ralentissage		-	-	-	-	-	-	-	1 min	-
	Ouverture		-	-	-	-	-	-	A=12" R=3"	30 s	W

□ **PROGR. DE LAVAGE 4: LEGER (LINGE COULEURS CLAIRES - 30°C)**

	Séquence		Arrivée		Entrée		Temp.	Niveau	Proc.de lavage	Temps	tr/min
	Super.	Avant.	Super.	Avant	Super.	Avant					
Pas 1	Lavage	Lavage	B	B=30"	3-5-6	2-3	30°C	NL	A=12" R=3"	7 min	W
	Vidange	Vidange	-	-	-	-	-	-	-	30 s	D
Pas 2	Rinçage 1	Rinçage 1	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	2 min	W
	Vidange	Vidange	-	-	-	-	-	-	-	30 s	D
Pas 3	Rinçage 2	Rinçage 2	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	2 min	W
	Vidange	Vidange	-	-	-	-	-	-	-	30 s	D
Pas 4	Dernier rinçage	Rinçage 3	C	D=30"	1(+6)	1(2)	-	NL	A=12" R=3"	3 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	3 min	H
	Ralentissage		-	-	-	-	-	-	-	1 min	-
	Ouverture		-	-	-	-	-	-	A=12" R=3"	30 s	W

□ PROGR. DE LAVAGE 5: LAINE (LAINE - 15°C)

	Séquence		Arrivée		Entrée		Temp.	Niveau	Proc.de lavage	Temps	tr/min
	Super.	Avant.	Super.	Avant	Super.	Avant					
Pas 1	Lavage	Lavage	B	B=30"	2-6	2	15°C	NH	A=12" R=3"	5 min	W
	Vidange	Vidange	-	-	-	-	-	-	-	30 s	D
Pas 2	Rinçage 1	Rinçage 1	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	1,5 min	W
	Vidange	Vidange	-	-	-	-	-	-	-	30 s	D
Pas 3	Rinçage 2	Rinçage 2	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	1,5 min	W
	Vidange	Vidange	-	-	-	-	-	-	-	30 s	D
Pas 4	Dernier rinçage	Rinçage 3	C	D=30"	1(+6)	1(2)	-	NL	A=12" R=3"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	2 min	L
	Ralentissage		-	-	-	-	-	-	-	1 min	-
	Ouverture		-	-	-	-	-	-	A=12" R=3"	30 s	W

□ PROGR. DE LAVAGE 6: PERM 90°C (LINGE LEGEREMENT SALISSANT - LAVAGE - 90°C SANS PRELAVAGE)

	Séquence		Arrivée		Entrée		Temp.	Niveau	Proc.de lavage	Temps	tr/min
	Super.	Avant.	Super.	Avant	Super.	Avant					
Pas 1	Lavage	Lavage	B	B=30"	3-4-5	2-3	90°C	NL -3	A=10" R=5"	10 min	W
	Vidange	Vidange	-	-	-	-	-	-	-	30 s	D
Pas 2	Rinçage 1	Rinçage 1	-	-	2-5-6	2	-	NH -3	A=10" R=5"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 3	Rinçage 2	Rinçage 2	-	-	2-5-6	2	-	NH -3	A=10" R=5"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 4	Dernier rinçage	Rinçage 3	C	D=30"	1(+6)	1(2)	-	NL -3	A=10" R=5"	3 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	5 min	H
	Ralentissage		-	-	-	-	-	-	-	1 min	-
	Ouverture		-	-	-	-	-	-	A=10" R=5"	30 s	W

□ PROGR. DE LAVAGE 7: PERM 60°C (LINGE LEGEREMENT SALISSANT - LAVAGE - 60°C SANS PRELAVAGE)

	Séquence		Arrivée		Entrée		Temp.	Niveau	Proc.de lavage	Temps	tr/min
	Super.	Avant.	Super.	Avant	Super.	Avant					
Pas 1	Lavage	Lavage	B	B=30"	3-4-5	2-3	60°C	NL -3	A=10" R=5"	10 min	W
	Vidange	Vidange	-	-	-	-	-	-	-	30 s	D
Pas 2	Rinçage 1	Rinçage 1	-	-	2-5-6	2	-	NH -3	A=10" R=5"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 3	Rinçage 2	Rinçage 2	-	-	2-5-6	2	-	NH -3	A=10" R=5"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 4	Dernier rinçage	Rinçage 3	C	D=30"	1(+6)	1(2)	-	NL -3	A=10" R=5"	3 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	5 min	H
	Ralentissage		-	-	-	-	-	-	-	1 min	-
	Ouverture		-	-	-	-	-	-	A=10" R=5"	30 s	W

□ PROGR. DE LAVAGE 8: PERM COUL (LINGE LEGEREMENT SALISSANT – LINGE COULEURS - 40°C SANS PRELAVAGE)

	Séquence		Arrivée		Entrée		Temp.	Niveau	Proc.de lavage	Temps	tr/min
	Super.	Avant.	Super.	Avant	Super.	Avant					
Pas 1	Lavage	Lavage	B	B=30"	3-4-5	2-3	40°C	NL -3	A=10" R=5"	10 min	W
	Vidange	Vidange	-	-	-	-	-	-	-	30 s	D
Pas 2	Rinçage 1	Rinçage 1	-	-	2-5-6	2	-	NH -3	A=10" R=5"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 3	Rinçage 2	Rinçage 2	-	-	2-5-6	2	-	NH -3	A=10" R=5"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 4	Dernier rinçage	Rinçage 3	C	D=30"	1(+6)	1(2)	-	NL -3	A=10" R=5"	3 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	4 min	H
	Ralentissage		-	-	-	-	-	-	-	1 min	-
	Ouverture		-	-	-	-	-	-	A=10" R=5"	30 s	W

☐ PROGR. DE LAVAGE 9: COLORE BP (LINGE TRES SALE – REFROIDISSEMENT – LINGE COLORE 90°C

	Séquence		Arrivée		Entrée		Temp.	Niveau	Proc.de lavage	Temps	tr/min
	Super.	Avant.	Super.	Avant	Super.	Avant					
Pas 1	Lavage 1	Lavage 1	A	A=30"	2-3	2-3	90°C	NL	A=12" R=3"	10 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 2	Lavage 2	Lavage 2	B	B=30"	3-4-5	2-3	90°C	NL	A=12" R=3"	10 min	W
	Sans vidange	Sans vidange	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pas 3	Cooldown	Cooldown	-	-	6	2	45°C	-	A=12" R=3"	15 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 4	Rinçage 1	Rinçage 1	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 5	Dernier rinçage	Rinçage 2	C	D=30"	1(+6)	1(2)	-	NL	A=12" R=3"	3 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	5 min	H
	Ralentissage		-	-	-	-	-	-	-	1 min	-
	Ouverture		-	-	-	-	-	-	A=12" R=3"	30 s	W

→ Vêtements de travail, vêtements industriel POLYESTER / COTON

☐ PROGR. DE LAVAGE 10: 90°C FORT (LINGE TRES SALE – REFROIDISSEMENT – LINGE BLANC 90°C

	Séquence		Arrivée		Entrée		Temp.	Niveau	Proc.de lavage	Temps	tr/min
	Super.	Avant.	Super.	Avant	Super.	Avant					
Pas 1	Prélavage	Lavage	A	A=30"	2-3	2-3	35°C	NL	A=12" R=3"	10 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 2	Lavage	Lavage	B	B=30"	3-4-5	2-3	90°C	NL	A=12" R=3"	15 min	W
	Sans vidange	Sans vidange	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pas 3	Cooldown	Cooldown	-	-	6	2	45°C	-	A=12" R=3"	15 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 4	Rinçage 1	Rinçage 1	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 5	Dernier rinçage	Rinçage 2	C	D=30"	1(+6)	1(2)	-	NL	A=12" R=3"	3 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	5 min	H
	Ralentissage		-	-	-	-	-	-	-	1 min	-
	Ouverture		-	-	-	-	-	-	A=12" R=3"	30 s	W

→ Vêtements pour l'industrie de viande, vêtements de travail blanc POLYESTER / COTON

☐ Oxygen (Peroxy) moyens à blanchir : pas 2

☐ Chlorine (Javel) moyens à blanchir: pas 4

❑ PROGR. DE LAVAGE 11: 60°C COTON (LINGE TRES SALE – REFROIDISSEMENT - 60°C)

	Séquence		Arrivée		Entrée		Temp.	Niveau	Proc.de lavage	Temps	tr/min
	Super.	Avant.	Super.	Avant.	Super.	Avant.					
Pas 1	Prélavage	Lavage	A	A=30"	2-3	2-3	35°C	NL	A=12" R=3"	7 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 2	Lavage	Lavage	B	B=30"	3-4-5	2-3	60°C	NL	A=12" R=3"	12 min	W
	Sans vidange	Sans vidange	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pas 3	Cooldown	Cooldown	-	-	6	2	45°C	-	A=12" R=3"	7 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 4	Rinçage 1	Rinçage 1	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 5	Dernier rinçage	Rinçage 2	C	D=30"	1(+6)	1(2)	-	NL	A=12" R=3"	3 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	5 min	H
	Ralentissage		-	-	-	-	-	-	-	1 min	-
	Ouverture		-	-	-	-	-	-	A=12" R=3"	30 s	W

→ Linge légèrement sale, poussiéreux, vêtements de travail 60°C POLYESTER / COTON

❑ PROGR. DE LAVAGE 12: BLANCHIMENT CHL. (LINGE BLANC – BLANCHIMENT PAR CHLORURE DE SODIUM – 90°C) (BLANCHIMENT)

	Séquence		Arrivée		Entrée		Temp.	Niveau	Proc.de lavage	Temps	tr/min
	Super.	Avant.	Super.	Avant.	Super.	Avant.					
Pas 1	Prélavage 1	Lavage	A	A=30"	2-3	2-3	35°C	NL	A=12" R=3"	5 min	W
	Sans Vidange	Sans Vidange	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pas 2	Prélavage 2	Lavage	-	-	2-3	2-3	55°C	NL +3	A=12" R=3"	5 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 3	Lavage	Lavage	B	B=30"	3-4-5	2-3	90°C	NL	A=12" R=3"	12 min	W
	Vidange	Vidange	-	-	-	-	-	-	-	30 s	D
Pas 4	Rinçage 1	Rinçage 1	-	-	2-6	2	-	NH	A=12" R=3"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 5	Rinçage 2	Rinçage 2	-	C=30"	2-5-6	2	-	NL	A=12" R=3"	8 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 6	Rinçage 3	Rinçage 3	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 7	Dernier rinçage	Rinçage 4	C	D=30"	1(+6)	1(2)	-	NL	A=12" R=3"	3 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	5 min	H
	Ralentissage		-	-	-	-	-	-	-	1 min	-
	Ouverture		-	-	-	-	-	-	A=12" R=3"	30 s	W

→ Vêtements de cuisine, vêtements blanc, de coton, les nappes très sale

❑ PROGR. DE LAVAGE 13: BLANCHIMENT (LINGE BLANC - BLANCHIMENT PAR OXYGENE - 90°C)

	Séquence		Arrivée		Entrée		Temp.	Niveau	Proc.de lavage	Temps	tr/min
	Super.	Avant	Super.	Avant	Super.	Avant					
Pas 1	Prélavage 1	Lavage	A	A=30"	2-3	2-3	35°C	NL	A=12" R=3"	5 min	W
	No Vidange	No Vidange	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pas 2	Prélavage 2	Lavage	-	-	2-3	2-3	55°C	NL+3	A=12" R=3"	5 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 3	Lavage	Lavage	B	B=30"	3-4-5	2-3	90°C	NL	A=12" R=3"	15 min	W
	Vidange	Vidange	-	-	-	-	-	-	-	30 s	D
Pas 4	Rinçage 1	Rinçage 1	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 5	Rinçage 2	Rinçage 2	-	B,C=30"	2-5-6	2	-	NL	A=12" R=3"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 6	Rinçage 3	Rinçage 3	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas 7	Dernier rinçage	Rinçage 4	C	D=30"	1(+6)	1(2)	-	NL	A=12" R=3"	3 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	5 min	H
	Ralentissage		-	-	-	-	-	-	-	1 min	-
	Ouvrerture		-	-	-	-	-	-	A=12" R=3"	30 s	W

→ Vêtements de cuisine, vêtements blanc, de coton, les nappes très sale

❑ PROGR. DE LAVAGE 14: ESSORAGE BAS

	Séquence		Arrivée		Entrée		Temp.	Niveau	Proc.de lavage	Temps	tr/min
	Super.	Avant.	Super.	Avant	Super.	Avant					
Pas 1	Dernier rinçage	Rinçage	C	D=30"	1(+6)	1(2)	-	NH	A=12" R=3"	3 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	5 min	L
	Ralentissage		-	-	-	-	-	-	-	1 min	-
	Ouvrerture		-	-	-	-	-	-	A=12" R=3"	30 s	W

❑ PROGR. DE LAVAGE 15: ESSORAGE HAUT

	Séquence		Arrivée		Entrée		Temp.	Niveau	Proc.de lavage	Temps	tr/min
	Super.	Avant.	Super.	Avant	Super.	Avant					
Pas 1	Dernier rinçage	Rinçage	C	D=30"	1(+6)	1(2)	-	NH	A=12" R=3"	3 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	5 min	H
	Ralentissage		-	-	-	-	-	-	-	1 min	-
	Ouvrerture		-	-	-	-	-	-	A=12" R=3"	30 s	W

7.3. PROGRAMMES DE LAVAGE POUR LES MACHINES X

- ◆ Les laveuses de type X et **XF** ont un orifice pour la douche pres de la vitre de porte.
- ◆ La douche remplace le deuxieme rinçage pour les programmes standard 1, 2, 3, 4 et 6, 7 et 8.
- ◆ Apres la séquence de la douche, les cycles de vidange ou centrifugation sont remplacés par un cycle sans vidange. L'eau ayant déjà été vidangée dans la séquence de la douche.

8. ELIMINATIONS DES ERREURS

8.1. ACQUITTEMENT DES DEFAUTS

- ◆ Sur l'écran, peuvent se présenter des avis différents au commencement, à la fin et pendant le cycle de lavage.
- ◆ Dans quelques cas spéciaux, le service sera averti par un signal acoustique.
- ◆ Si une panne se produit, la laveuse automatiquement passe dans un régime de sécurité. Vous pouvez détecter la raison à l'aide d'un programme diagnostique qui contrôle toutes les fonctions du cycle de lavage.

8.2. MESSAGES D'ERREUR

- ◆ Si une panne se produit, le programmeur présente un avis diagnostique.
- ◆ Vous détectez le lieu où la panne est produite à l'aide d'un numéro du programme et du pas.
- ◆ L'avis d'erreur contient le numéro et le texte de l'avis, vous pouvez donc trouver des thèmes correspondants dans ce mode d'emploi.
- ◆ Si l'avis **DECHARGEMENT!** se présente, vous pouvez ouvrir la porte.

PrXX StYY Décharg!

EZZZ: Error messages

XX : numéro du programme

YY : numéro du pas du programme

Décharg : vous pouvez ouvrir la porte si l'avis DECHAR se présente (tirer le linge).

EZZZ : numéro de l'avis d'erreur donné

Error messages: le texte de l'avis d'erreur

8.3. COMMENT TRAITER LES MESSAGES D'ERREUR

⚠ ATTENTION!
REGARDEZ LE MODE D'EMPLOI POUR SAVOIR QUELLE PANNE EST INDIQUÉE PAR L'AVIS D'ERREUR. DEMANDEZ L'AIDE D'UN TECHNICIEN EXPÉRIMENTÉ POUR RÉSOUDRE LE PROBLÈME. AVANT N'IMPORTE QUELLE INTERVENTION, IL FAUT RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ.

- ◆ Vous pouvez refuser et effacer l'avis d'erreur de la manière suivante:
 - ☞ par la pression du bouton **STOP** ou **ENTER** (le commutateur à clé est dans le régime de programmation)
 - ☞ par le déclenchement et l'enclenchement de l'alimentation
 - ☞ par l'ouverture de la porte (panne 4 et 41)
- ◆ La porte ne se débloque pas pour des raisons de sécurité quand:
 - il y a de l'eau dans le tambour
 - la température de l'eau est plus haute que 55°C
 - le tambour tourne toujours (aussi longtemps que le tambour ne s'arrête pas, l'intervalle de sécurité sera respectée).
 - il y a un problème avec le système de blocage de la porte
- ◆ Le programmeur Full control réalisera toujours un test de sécurité de la séquence.
- ◆ Les avis **TROP CHAUD** et **PRESENCE EAU** se présenteront si les conditions ne sont pas accomplies à la fin du cycle.

TROP CHAUD

XX °C

PRESENCE EAU

- ◆ Si le problème est résolu (le niveau d'eau a baissé au-dessous du niveau de sécurité pour la centrifugation, ou la température de l'eau a baissé au-dessous de 55°C), les avis d'erreur **TROP CHAUD** ou **PRESENCE EAU** s'effacent automatiquement.

⚠ ATTENTION!
SI LA SOUPAPE DE VIDANGE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT, ET SI A LA FIN DU CYCLE DE LAVAGE IL Y A TOUJOURS DE L'EAU DANS LA CUVE, LE SERVICE DOIT EFFECTUER LES MESURES NÉCESSAIRES.
LA TEMPÉRATURE RÉELLE ET LE NIVEAU RÉEL SE PRÉSENTENT SUR L'ÉCRAN. ATTENDEZ AUSSI LONGTEMPS QUE L'EAU NE SE VIDANGE PAS ET NE REFROIDIT PAS. L'EAU CHAUDE POURRAIT CAUSER DE GRAVES BLESSURES-BRULURES.

⚠ ATTENTION!
L'AVIS D'ERREUR "CHAUD" PEUT SE PRÉSENTER A LA FIN DU CYCLE MEME DANS LE CAS OU CETTE PANNE NE S'EST PAS DU TOUT PRODUITE, TOUT CELA SOUS LA CONDITION QU'IL S'AGIT D'UN PROGRAMME AVEC LE LAVAGE CHAUD ET QUE ON N'A PAS INDIQUÉ LE LAVAGE AVEC LA TEMPÉRATURE BASSE A LA FIN DE LA SÉQUENCE DU LAVAGE CHAUD.
A LA FIN DE TEL CYCLE DE LAVAGE LA TEMPÉRATURE DANS LA CUVE RESTE HAUTE MEME DANS LE CAS OU IL N'Y A PAS DE L'EAU DANS LA CUVE.
DANS CE CAS LE PROGRAMMEUR SÉLECTIONNERA LA SITUATION ET DÉCIDERA DU FAIT QUE IL N'EST PAS DANGEREUX D'OUVRIER LA PORTE PARCE QUE LA TEMPÉRATURE MESURÉE DANS LA CUVE EST TRES ÉLEVÉE. SI VOUS NE REMPLISSEZ PAS L'EAU FROIDE DANS LA CUVE, VOUS DEVEZ ATTENDRE TRES LONGTEMPS L'ABAISSEMENT DE LA TEMPÉRATURE AU NIVEAU DE SÉCURITÉ ACCEPTABLE.
QUAND LA TEMPÉRATURE DANS LE TAMBOUR BAISSERA SUFFISAMMENT, L'AVIS D'ERREUR S'EFFACE ET LA PORTE SE DÉBLOQUE AUTOMATIQUEMENT.

D'APRES LE TYPE DE LA PANNE LE PROGRAMMATEUR MET EN FONCTIONNEMENT LE PROCÉDÉ CONCRET:

❑ Quand il s'agit de la sécurité

- ◆ arrêt total+ l'ouverture : le programme s'arrête mais la séquence d'ouverture se réalise
- ◆ arrêt total + temps de sécurité : le programme s'arrête et le temps de sécurité commence à s'écouler
- ◆ non mise en fonctionnement: : le programme ne se mettra en fonctionnement que lorsque toutes les conditions de sécurité seront accomplies

❑ Quand il ne s'agit pas de la sécurité

- ◆ arrêt total + question pour la continuité : la question **CONTINUER ?** se présente
- ◆ manque + continuité avec un autre pas : le pas donné sera sauté dans le cycle et le programme continuera avec un autre pas
- ◆ continuité : le programme continue

Cas spéciale:

- ◆ Quand vous approuvez et effacez l'avis d'erreur dans le cas de la faute **E11:Erreur du temps de vidange et E14: Erreur du temps de chauffage**, un avis **CONTINUER?** se présente. Maintenant vous pouvez recommencez ou arreter la séquence.
Cause possible: Les entrées pour l'arrivée de l'eau sont fermées.
- ◆ Les capacités des éléments de chauffage ne sont pas suffisantes.
- ◆ L'avis d'erreur **E24:Erreur du capteur de niveau, E25:Erreur du capteur de température et E35:Version mauvaise du logiciel** ne peuvent être effacé que par le déclenchement et l'enclenchement de l'alimentation.
- ◆ L'avis d'erreur **31: Faute initiale du convertisseur et 32:Vérification de la faute du convertisseur** peut être effacé par le déclenchement de l'alimentation. Cependant vu que les fautes 31 et 32 indiquent que le convertisseur de fréquence a des paramètres qui sont mal indiqués, la laveuse peut se détériorer. Ne pas utiliser la laveuse jusqu'au contrôle de la situation par un technicien.
- ◆ L'erreur **41: Temps du service se présentera toujours aussi longtemps que vous ne remettrez en fonctionnement le compteur des cycles.**
La remise en fonctionnement du compteur des cycles – voir le chapitre 8.5.
- ◆ Erreur **57: Portière verrouillée Continuer – START** (Démarrer) est affichée au moment où l'« Interrupteur du verrouillage de la portière » est resté activé lors de l'ouverture de la portière extérieure, sur la machine MB90-140-180.
Vous pouvez toutefois décharger le linge des divisions du tambour après avoir annulé le message d'erreur en appuyant sur la touche START (Démarrer).

la TOUCHE RESET

- ◆ Si vous avez refusé l'avis d'erreur et ouvert la porte, un avis **CLEF** se présente.
- ◆ Cet avis avertit l'opérateur du fait que le commutateur à clé est toujours dans le régime de programme. Tournez le commutateur à clé dans le régime de service et ensuite vous pouvez mettre en fonctionnement un nouveau programme.



☞ Permuter le commutateur à clé dans le régime de service.

8.4. LISTE

Ĉ	Avis d'erreur	Cause	Procédé	Apparition
E1	Ne vidange pas	Erreur pendant la vidange. Refroidissement.	Arrêt total + l'ouverture	Séquence de vidange. Refroidissement.
E2	Fin – ne vidange pas	Défaut pendant la vidange. La séquence finale.	Arrêt total + l'ouverture	Séquence de vidange
E3	Défaut Vibr.	Pas équilibré. Avant la centrifugation.	Arrêt total + l'ouverture	Commencement de la centrifugation
E4	Déséquilibre	Pas équilibré. Centrifugation pendant la vitesse normale.	Sauter + continuer	Après 10 essais
E5	Vibr. Supprimer	Pas équilibré. Centrifugation pendant la vitesse rapide.	Arret total + le temps de sécurité	>500 ou 750 tours /minute
E6	Commutateur de porte	Défaut du commutateur de porte	Arret total + le temps de sécurité	Cycle total
E7	Porte - bobine	Défaut du solénoïde du commutateur de porte	Arret total + le temps de sécurité	Cycle total
E8	Porte Start	Défaut du blocage de la porte au commencement du cycle	Ne pas mettre en fonctionnement	Au commencement
E9	Porte Fin	Défaut du blocage de la porte à la fin du cycle	Ne pas mettre en fonctionnement	Fin du cycle
E10	Bim/Ressort	Bimétal	Continuer	2 min 30 s après le début du cycle
E11	Ne remplit pas	Défaut pendant le remplissage	Arret total+ question à la continuité	Pendant le remplissage
E12	Encombre	Défaut causé par le débordement de l'eau de 10 cm	Arret total + l'ouverture	Pendant le remplissage
E13	Ne chauffe pas	Défaut du chauffage	Arret total + l'ouverture	Pendant le chauffage
E14	Temps du chauffage	Défaut du temps de chauffage	Arret total+ question a la continuité	Pendant le chauffage
E15	Chaud	Température très haute	Arret total + l'ouverture	Pendant le chauffage
E16	/			
E17	/			
E18	Klixon	Protection TH contre la surintensité	Arret total + le temps de sécurité	Le contacteur du moteur a coupé
E19	M1 Protection	Protection du moteur M1 le lavage + la centrifugation pendant la vitesse lente	Arret total + le temps de sécurité	Le contacteur du moteur a coupé
E20	M2 Protection	Protection du moteur M2 la distribution du linge+ la centrifugation pendant la vitesse rapide	Arret total + le temps de sécurité	Le contacteur du moteur a coupé
E21	Engorge	Défaut pendant le remplissage	Arrêt total + l'ouverture	Pas pendant le lavage
E22	Défaut-flottage	Défaut pendant le flottage	Arrêt total + l'ouverture	Pas pendant le flottage
E23	PCB Température	Le capteur de température défectueux sur la plaque	Continuer	N'importe quand
E24	Capteur de niveau	Le capteur de niveau défectueux	Continuer + ne pas mettre en fonctionnement	Pendant le démarrage
E25	Capteur de température	Le capteur de température défectueux	Continuer + ne pas mettre en fonctionnement	Pendant le démarrage
E26	Code de Mitsub.	Code non-defini du défaut du convertisseur de fréquence	Arrêt total + l'ouverture	Cycle total
E27	Erreur Communic.	Erreur de communication – changeur	Arrêt complet + temps de sécurité	Cycle entier
E28	THT Temps	THT – temps écoulé	Arrêt total + le temps de sécurité	Pendant la séquence de la centrifugation
E29	OV3 Temps	OV3 – temps écoulé	Arrêt total + le temps de sécurité	Pendant la séquence de la centrifugation
E30	Mits. Alarm	Alarme – le convertisseur de fréquence	Arrêt total + le temps de sécurité	Cycle total
E31	Introduire les paramètres	Défaut pendant l'initialisation – le convertisseur de fréquence	Ne pas mettre en fonctionnement	Pendant l'initialisation
E32	Controler les paramètres	Défaut pendant le controle du convertisseur	Ne pas mettre en fonctionnement	Pendant l'indication des paramètres
E33	Retournement	Protection active contre l'arrêt du moteur en cas de surcharge	Continuer	Pendant la séquence de la centrifugation
E34	/			
E35	Logiciel mauvais	Version mauvaise du logiciel	Ne pas mettre en fonctionnement	Version nouvelle du logiciel
E36	Température – marche par l'inertie à l'arrêt	Contacteur défectueux du moteur	Faute critique: arrêt total	Pendant la séquence de l'ouverture
E37	Ne vidange pas - Douche	Défaut de vidange pendant la douche	Arrêt total + l'ouverture	Douche

E38	Non. Recyclage	Le réservoir avec l'eau pour le recyclage est vide	Avertissement à la fin seulement pour les laveuses aux bacs avant	<i>Pas de lavage</i>
E39	Sans les lessives	<i>Les arrivées des lessives fonctionnent sans les lessives</i>	<i>seulement pour information</i>	<i>Pas de lavage</i>
E40	non vidange de l'eau recyclée	Défaut de vidange quand le réservoir pour l'eau recyclée est vide	Arrêt total+ question à la continuation Seulement les laveuses aux bacs avant	<i>Pas de lavage</i>
E41	Temps du service	Avertissement du service nécessaire	Seulement pour information L'ouverture de la porte = la remise en fonctionnement	Fin du cycle
E42	Connection	Aucune connexion au réseau	Seulement pour l'information	Transmission de données au réseau
E43	Voltage Par	Mauvais choix de l'étendue de tension	Effectuez le choix correct	Menu de configuration
E44	Model type	Mauvais type de modele du convertisseur	Effectuez le choix correct	Menu de configuration
E45	Aucun signal du capteur de vitesse	Aucunes impulsions de vitesse pendant la rotation du tambour.	A suivre + avertissement	Pendant la séquence d'essorage(seulement pour F120)
E46	Frein fermé	Frein restant fermé	Arrêt total + temps de sécurité	Pendant la séquence d'essorage(seulement pour F120)
E47	Usure du frein	Blocs de friction de frein usagés	Arrêt total + temps de sécurité	N'importe quand (seulement F120)
E48	Frein ouvert	Frein restant ouvert	A suivre + avertissement	Pendant la séquence d'essorage (seulement pour F120)
E49	Déséquilibre de l'interrupteur pendant lavage	Ballons sans air comprimé	Arrêt total + temps de sécurité	Pas du lavage (seulement F120)
E50	Manque de la 2e rampe d'accélération	Pont en fil de fer du convertisseur manquant (faux paramètres du convertisseur)	A suivre	Pendant la séquence d'essorage(seulement pour F120)
E51	Manque de la 3e rampe d'accélération	Pont en fil de fer du convertisseur manquant (faux paramètres du convertisseur)	A suivre	Pendant la séquence d'essorage(seulement pour F120)
E52	Board Memory	Erreur de la mémoire EEPROM	Ne se déclenche pas	Lors de la mise en marche de la machine à laver
E53	DonnéeD'Usine	PCB-EEPROM Donnée hors de la gamme	Ne se déclenche pas	Lors de la mise en marche de la machine à laver
E54	Verrou accroché	En mode « prêt », le verrou de la porte est fermé mais la porte est ouverte	Ne pas mettre en route	En mode « prêt »
E55	Verrou Start	Après avoir appuyé sur la touche Start, le verrou de la porte est fermé mais la porte est ouverte	Ne pas mettre en route	En début de cycle
MCB40 (E52)	Porte intérieure	La poignée de la porte intérieure n'est pas verrouillée	Arrêt complet + temps de sécurité	Lors des tours de lavage (que pour les machines MB)
MCB40 (E53)	Senseur Magnétique 1	Dépassement de la distance de sécurité de la porte intérieure	Arrêt complet + déblocage	Lors des tours de lavage (que pour les machines MB)
MCB40 (E54)	Senseur Magnétique 1	Dépassement de la distance de sécurité de la porte intérieure	Après deux redémarrages du logiciel Arrêt complet + déblocage	Lors de la séquence essorage (que pour les machines MB)
MCB40 (E55)	Senseur Magnétique 2	Dépassement de la distance de sécurité de la porte intérieure	Arrêt complet + déblocage (Reset du Menu de Service)	Lors des vitesses de lavage (que pour les machines MB)
MCB40 (E56)	Senseur Magnétique 2	Dépassement de la distance de sécurité de la porte intérieure	Arrêt complet + déblocage (Reset du Menu de Service)	Lors de la séquence essorage (que pour les machines MB)
E57	Portière verrouillée	L'interrupteur du verrouillage de la portière reste activé lors de l'ouverture de la portière extérieure.	Ne pas lancer	En séquence verrouillage (MB90-140-180 uniquement)
E80	Temps de dosage lessive écoulé	Signal erroné pour le dosage de la lessive liquide.	Arrêt complet + détachement	Cycle entier
E81	Aucun relancement du chauffage	Panne du chauffage	Arrêt complet + détachement	Phase de lavage (machines MB uniquement)
E82	Aucun relancement du remplissage	Panne du remplissage	Arrêt complet + demande de continuer	Phase de lavage (machines MB uniquement)
E83	Erreur cycle	Fin incorrecte du cycle de lavage	Renseignement sur la nécessité de répéter le cycle de lavage	Fin incorrecte du cycle lavage (machines MB uniquement)

E84	Panne enregistrement données ordi	Panne de communication avec l'ordinateur	Pour information	Fin du cycle (machines MB uniquement)
E85	Pile RTC vide	Horloge du temps réel. Aucune pile insérée ou pile trop faible.	Pour information	Fin du cycle (machines MB uniquement)
E86	Communication RTC ne fonctionne pas	Horloge du temps réel inaccessible	Pour information	Fin du cycle (machines MB uniquement)
E150 - E165	Mémoire Défaut	Défaut dans la mémoire	arrêt total + temps de sécurité	N'importe quand
E170 - E199	Défaut Softw	Défaut du logiciel	arrêt total + temps de sécurité	N'importe quand
E100 - E140	Erreur Mits	Avertissement spécifique pour variateur Mitsubishi	Arrêt complet + délai de sécurité	Tout le cycle

8.5. MENU DE SERVICE

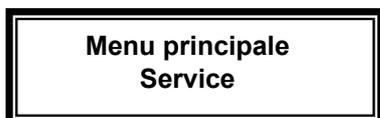
Dans l'offre de service, vous avez à disposition d'autres informations:

- ◆ Numéro de version du logiciel.
- ◆ Aperçu des 8 derniers avis d'erreur.
- ◆ Statistiques de 9 avis d'erreur généraux.
- ◆ transmission des poulies à courroie
- ◆ Aperçu des états d'entrée
- ◆ Enclenchement du convertisseur pour une intervention de service
- ◆ XXX du compteur des cycles et la statistique des avis d'erreur

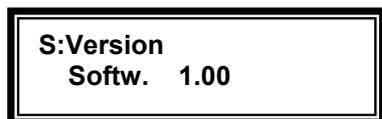
□ COMMENT SE SERVIR DE L'OFFRE DE SERVICE

Vous pouvez vous servir de l'offre de service seulement quand la laveuse est dans le régime stand-by (la laveuse est raccordée au réseau mais le programme n'est pas activé)

- ◆ La mention **Sélection programme** __ est affichée.
- ◆ Enclenchez le commutateur a clé dans le régime de programmation.
- ◆ Maintenant vous avez à disposition le menu principal.
- ◆ Si vous voulez choisir le menu de service, pressez le bouton avec la flèche vers le bas ▼.



- ◆ Confirmez votre choix en pressant **ENTER**.
- ◆ Maintenant vous voyez le premier poste dans l'offre.
- ◆ Vous pouvez examiner successivement les postes en appuyant sur les touches avec la flèche vers le bas et vers le haut.



- Numéro de version du logiciel
- En appuyant sur la touche avec la flèche vers le bas, vous pouvez choisir un autre poste dans l'offre.



- Si vous ne voulez pas examiner les avis d'erreur, vous devez pressez le bouton avec la flèche vers le bas.
- Si vous voulez examiner les avis d'erreur, vous devez pressez **ENTER**.



- La mémoire conserve 8 avis d'erreur.
- Panne 1: avis d'erreur dernier
Panne 2 avis d'erreur avant dernier.
...
- Panne 8: septieme avis d'erreur depuis le commencement
- **E XXX**: numéro d'avis d'erreur
- **YYYYYYYYYY**: nom d'avis d'erreur
- Si vous voulez examiner successivement les avis et quitter l'offre des avis d'erreur, vous devez pressez le bouton avec la flèche vers le bas.
- Si aucun avis ne se présente, alors aucune panne nes 'est produite.

**S:Efface Codes
de Pannes ? Non**



- Si vous ne voulez pas effacer les avis d'erreur, vous devez presser le bouton avec la flèche vers le bas.
- Si vous voulez effacer les avis d'erreur, vous devez presser le bouton OUI et ensuite ENTER.

**S:Montre Erreurs
Statistics?**



- Si vous ne voulez pas regarder la statistique des erreurs, appuyez sur le bouton avec la flèche vers le bas.
- Si vous voulez voir la statistique des erreurs, pressez ENTER
- La statistique des erreurs représente la sommation des avis des défauts apparus pendant une période de longue durée.
- La statistique peut être resetée dans le menu de service à l'aide du reset des compteurs des cycles.
- Cette information aidera le technicien en l'informant où il faut faire une intervention.

**S:Pas de vidange
0 x**



La liste de la statistique

- ♦ sans vidange : E1 + E2 + E37
- ♦ contacteur de porte : E6 + E7 + E8 + E9
- ♦ bimétal/ressort : E10 + E56
- ♦ sans le remplissage de l'eau : E11 + E40
- ♦ sans le chauffage : E13 + E14
- ♦ processus thermique : E18 + E19 + E20 + E36
- ♦ capteur de température : E25
- ♦ capteur de niveau : E24
- ♦ alarme Mitsubishi : E26 + E27 + E28 + E29 + E30
- ♦ verrou accroche : E54 + E55

**S:Sortie Pouvoir:
Variat.:**



- *Seulement pour les laveuses avec le moteur commandé par le convertisseur de fréquence.*
- *Si une intervention de service est nécessaire, vous pouvez coupler l'alimentation par cette fonction.*
- *En choisissant OUI, l'alimentation du convertisseur se couplera.*

⚠ ATTENTION!
VOUS DEVEZ PROCÉDER TRÈS PRUDEMMENT PENDANT L'INITIALISATION DES PARAMÈTRES DU CONVERTISSEUR DE FRÉQUENCE MITSUBISHI. LE PRODUCTEUR DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE LA LAVEUSE AU CAS OU LE PROPRIÉTAIRE AURAIT INDIQUÉ DES PARAMÈTRES AU CONVERTISSEUR QUI NE CORRESPONDRAIENT PAS AUX PARAMÈTRES ORIGINAUX DU CONSTRUCTEUR.

S:Pully ratio: XX



- XX est une transmission des poulies à courroies.
- Quand vous compterez la transmission des poulies à courroies, vous pouvez contrôler si les transmissions de la poulie à courroie du moteur et du tambour ont la dimension correcte.
- Cette valeur devrait correspondre à la valeur présentée.
- Si vous voulez choisir un autre poste dans l'offre, pressez le bouton avec la flèche vers le bas.

**S: Montre Etats
d Entree?**



S: Entrée 1:



**S: Efface Compt.
De cycle: Non**



**S: Reset du capteur
Magn : Non**



**S: Menu
service Fin**



- Si vous ne voulez pas examiner les états d'entrée, vous devez appuyer sur le bouton avec la flèche vers le bas.
- Si vous voulez regarder les états d'entrée, vous devez appuyer sur ENTER.

- Entrée 1: l'état à l'entrée 1
Entrée 2: l'état à l'entrée 2
Entrée 16: l'état à l'entrée 16
- Vous détecterez la fonction correcte des entrées à l'aide du schéma électrique du programmeur Full control.
- Si l'état à l'entrée est Off, ensuite le signal d'entrée a le niveau low.
- Si l'état à l'entrée est On, ensuite le signal d'entrée a le niveau high.
- Si vous voulez successivement examiner les avis et quitter l'offre des états d'entrée, vous devez appuyer sur le bouton avec la flèche vers le bas.

- Afin de pouvoir réaliser l'entretien périodique de la laveuse lorsqu'elle aura réalisé un certain nombre de cycles correspondant au nombre dans „SERVICE Interval__“ au menu initialisation (service due), le système émet un avertissement jusqu'au moment où le compteur de cycles dans le menu de service sera réinitialisé.
- La statistique des avis d'erreur sera aussi réinitialisée du fait de réinitialiser le compteur de cycles.
- Si vous ne voulez pas réinitialiser le compteur des cycles, vous devez appuyer sur le bouton avec la flèche vers le bas.
- Si vous voulez réinitialiser le compteur des cycles - **Cycle Counter** vous devez appuyer sur le bouton **OUI** et ensuite **ENTER**.

- **SEUL POUR LES MACHINES A LAVER MB.**
- Avis d'erreur 53, 55, 56 on peut supprimer seul par le choix OUI dans ce menu.
- Si vous ne voulez pas supprimer l'avis d'erreur du capteur magnétique, appuyez sur la touche avec le signe Flèche bas.
- Si vous voulez supprimer l'avis d'erreur du capteur magnétique, appuyez sur la touche OUI et ENTER.

⚠ ATTENTION!

Avant que vous supprimiez l'avis d'erreur, prenez le contact soit avec votre vendeur soit avec le constructeur pour effectuer le contrôle de porte interne.

- Si vous voulez quitter l'offre pour le service, appuyez sur **ENTER**.

⚠ Attention!

À l'aide du bouton avec la flèche vous parviendrez de nouveau au poste précédent dans l'offre.

8.6. PROGRAMME DIAGNOSTIQUE

Le but du programme diagnostique est de tester la laveuse à l'aide des fonctions correspondantes.

□ COMMENT SE SERVIR DU MENU DIAGNOSTIQUE

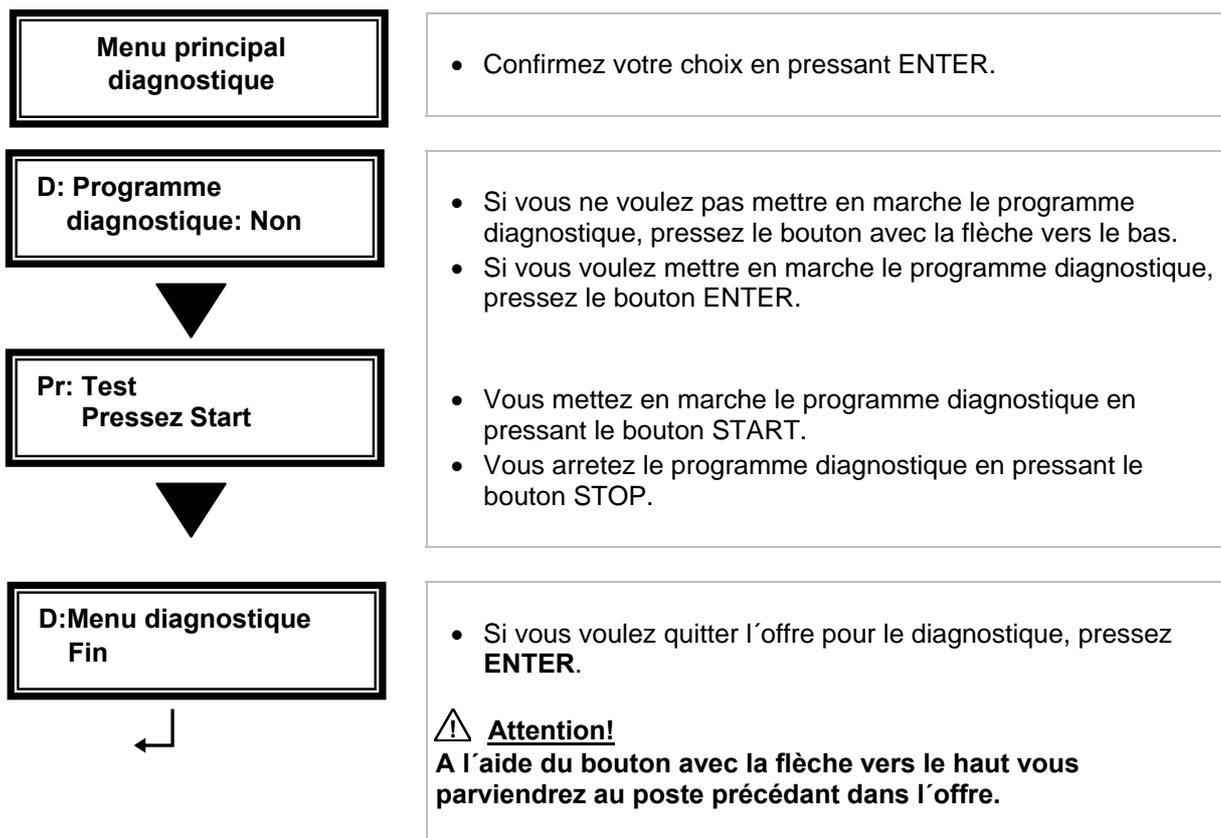
Vous pouvez vous servir de l'offre diagnostique seulement quand la laveuse est dans le régime stand-by (la laveuse est raccordée au réseau mais le programme n'est pas activé)

1. La mention **Sélection programme __** est affichée.

Enclenchez le commutateur à clé dans le menu de programmation.

Maintenant l'offre principale (Main Menu) est à disposition.

Si vous voulez choisir l'offre Diagnostic, pressez le bouton avec **la flèche vers le bas**.



❑ LA SÉQUENCE DE TEST:

- ◆ Essai d'écran et de blocage de la porte
- ◆ Essai de capteur
- ◆ Essai de moteur
- ◆ Essai de remplissage de l'eau, chauffage et vidange
- ◆ Programme diagnostique de lavage de base

❑ La séquence de test diagnostique pour les laveuses aux bacs supérieurs

- ◆ Test (R): pour les laveuses sans amortisseurs.
- ◆ Test (F): pour les laveuses avec amortisseurs.

Test (R)	Test (F)	Information	Explication
1	1	L'écran noir et ensuite l'écran avec le texte	essai de blocage de la porte (la porte est bloquée et débloquée 5 fois) essai d'écran
***	***	-	essai de capteur (on teste tous les capteurs dans la laveuse)
3	3	Marche d'inverse	vitesse pour le lavage, la centrifugation pendant la vitesse rapide dans le sens inverse
4	4	Arrêt	⇒ arrêt du moteur
5	5	Marche dans le même sens – Forward	vitesse pour le lavage, la centrifugation pendant la vitesse rapide dans le même sens
6	6	Distribution du linge – Distribution	vitesse pour la distribution du linge, la centrifugation pendant la vitesse rapide dans le même sens
7	7	Centrifugation pendant la vitesse lente - Low spin speed	centrifugation pendant la vitesse lente, la centrifugation pendant la vitesse rapide dans le même sens
	8	centrifugation pendant la vitesse rapide -High spin speed	centrifugation pendant la vitesse rapide (le tambour tourne vers le sens du bac)
8	9	Arrêt	marche par l'inertie à l'arrêt ou le ralentissement
20	20	I1	L'eau arrive dans la laveuse par la soupape d'admission 1
21	21	Vidange 1	L'eau est vidangée par la soupape de vidange 1
22	22	I2	L'eau arrive dans la laveuse par la soupape d'admission 2 jusqu'au niveau de sécurité pour le chauffage le chauffage est activé (seulement si ATTENDS temp = on)
23	23	Vidange 1 (2)	L'eau est vidangée par la soupape de vidange 1
24	24	I3	L'eau arrive dans la laveuse par la soupape d'admission 3
25	25	Soupape de vidange 1	L'eau est vidangée par la soupape de vidange 1
26	26	I4	L'eau arrive dans la laveuse par la soupape d'admission 4
27	27	Soupape de vidange1	L'eau est vidangée par la soupape de vidange 1
28	28	I5	L'eau arrive dans la laveuse par la soupape d'admission 5
29	29	Soupape de vidange 1	L'eau est vidangée par la soupape de vidange 1
30	30	I6	L'eau arrive dans la laveuse par la soupape d'admission 6
31	31	Soupape de vidange 1	L'eau est vidangée par la soupape de vidange 1
50	50	Ouverture - Tumble	Séquence d'ouverture de porte
		Retirer le linge et déplacer	Fin du cycle diagnostique

Remarque: *La deuxième soupape de vidange s'ouvrira si vous avez choisi dans l'offre pour la configuration la deuxième soupape de vidange.

** Pendant le test des capteurs il ne se présentera pas le numéro 2 parce que ce test ne dure qu'une fraction de seconde.

□ La séquence du test diagnostique pour les laveuses avec la trémie antérieure

◆ Test (2) : pour les laveuses avec deux arrivées principales d'eau

◆ Test (3) : pour les laveuses avec trois arrivées principales d'eau

Test (2)	Test (3)	Information	Explication
1	1	L'écran noir et ensuite l'écran avec du texte	l'essai de blocage des portes (la porte se bloque et se débloque 5 fois) l'essai de l'écran (**)
***	***	-	l'essai de capteur (on teste tous les capteurs dans la laveuse)
3	3	La marche d'inversion	la vitesse de lavage (la centrifugation à la haute vitesse dans le sens inverse)
4	4	Arrêt	l'arrêt du moteur
5	5	La marche dans le même sens - Forward	la vitesse de lavage (la centrifugation à la haute vitesse dans le même sens)
6	6	Détachement du linge	rotation de détachement du linge, essorage à rotation rapide dans le même sens
7	7	La centrifugation pendant la vitesse lente	la centrifugation pendant la vitesse lente (la centrifugation à la haute vitesse dans le même sens)
8	8	La centrifugation pendant la haute vitesse	la centrifugation pendant la haute vitesse (le tambour tourne dans le sens du bac)
9	9	Arrêt	la marche par inertie à l'arrêt ou le ralentissement commandé
	20	I1	L'arrivée de l'eau dans la laveuses par la soupape d'admission 1
	21	Soupape de vidange 1	L'eau est vidangée par la soupape de vidange 1
20	22	I2	L'eau arrive dans la laveuse par la soupape d'admission 2 jusqu'à ce qu'elle monte au niveau de sécurité pour le chauffage le chauffage est activé (seulement si vous avez l'ordre ATTENDRE temp = on)
21	23	Soupape d'admission 1 (2)*	L'eau est vidangée par la soupape de vidange 1
22	24	I3	L'eau arrive dans la laveuse par la soupape d'admission 3
24	26	A	L'arrivée 1 s'active pour 30 secondes
26	28	B	L'arrivée 2 s'active pour 30 secondes
28	30	C	L'arrivée 3 s'active pour 30 secondes
30	32	D	L'arrivée 4 s'active pour 30 secondes
32	34	E	L'arrivée 5 s'active pour 30 secondes
50	50	Ouverture - Tumble	Séquence de l'ouverture
		Retirer le linge et distribuer	la fin du cycle diagnostique

Remarque: * La seconde soupape de vidange s'ouvrira si vous avez choisi dans l'offre pour la configuration la seconde soupape de vidange".

** Pour les laveuses X/XS et MB le test de blocage des portes ne s'effectue qu'1 fois (quant aux machines à laver X/XF22, celle-ci est réalisée 5x).

*** Pendant le test il ne se représente pas sur l'écran le numéro 2 parce que ce test ne dure qu'une fraction de seconde.

Avvertissement!

Si le signe ++ ++ apparait au coin supérieur droit de l'écran pendant la séquence du test du moteur, vous pouvez pendant cette séquence de test procéder à une autre opération (**pressez START**).

□ Programme diagnostique de lavage de base

	Séquence		Arrivée		Entrée		Température	Niveau	Processus de lavage	Durée	tr/min
	Supérieure	Antérieure	Supérieure	Antérieure	Supérieure	Antérieure					
Pas (phase) 1	Lavage	Lavage	B	-	3-4-5	2-3	40 °C	NL	A=12" R=3"	6 min	W
	Évacuation	Évacuation	-	-	-	-	-	-	-	30 s	D
Pas (phase) 2	Rinçage 1	Rinçage 1	-	-	2-5-6	2	-	NH	A=12" R=3"	1,5 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	1 min	L
Pas (phase) 3	Dernier rinçage	Rinçage 3	C	-	1(+6)	1(2)	-	NL	A=12" R=3"	2 min	W
	Essorage	Essorage	-	-	-	-	-	-	-	4,5 min	H
Ralentissement			-	-	-	-	-	-	-	1 min	-
Détachement			-	-	-	-	-	-	A=12" R=3"	30 s	W

Avis d'erreur:

- Si le programmeur détecte un problème pendant le Programme auxiliaire diagnostique, un avis d'erreur apparaît.
- Contrôlez la liste des erreurs dans le menu de service.
- Contrôlez la solution des erreurs et l'explication des avis d'erreur.

8.7. LA LISTE DES PROBLEMES POUR LE CONTROLE

Probleme	Cause	Suppression du probleme
<p>En mettant le circuit d'alimentation, l'écran ne s'allume pas:</p> <p>Remarque: Lorsqu'un connecteur d'alimentation est connecté à la plaque électronique (avec le logiciel installé dans la mémoire EPROM), l'écran doit toujours s'allumer.</p>	<ul style="list-style-type: none"> manque d'alimentation extérieure le bouton de sécurité s'active le connecteur d'alimentation n'est pas raccordé à la plaque le connecteur d'alimentation est couplé inversement si le fusible de la plaque électronique a fondu découplez le connecteur d'entrée vérifiez si le logiciel est introduit dans l'EPROM 	<ul style="list-style-type: none"> mettez en circuit l'alimentation externe vérifiez la tension extérieure de la laveuse désactivez le bouton de sécurité couplez le connecteur d'alimentation vérifiez le couplage et couplez correctement le connecteur dans le cas où le transformateur serait endommagé, changez la plaque électronique. Vérifiez le couplage et la tension sur le connecteur d'alimentation. Si le transformateur est en ordre, changez le fusible. si l'écran allume: contrôlez s'il y a des signaux d'entrée sur les bornes ou un signal d'alimentation +16Vdc dans le cas où la plaque électronique n'a pas son logiciel installé dans la mémoire EPROM, installez l'EPROM avec logiciel qui convient.
L'écran allume mais le texte sur l'écran est illisible	<ul style="list-style-type: none"> la luminosité n'est pas en ordre 	<ul style="list-style-type: none"> Réglez la luminosité à la valeur demandée dans l'offre pour la configuration
La laveuse ne se met pas en marche	<ul style="list-style-type: none"> le commutateur à clé est dans le régime „Programme“ 	<ul style="list-style-type: none"> permutez le commutateur à clé dans le régime „Marche“
La laveuse ne réagit pas à la pression des touches sur le clavier.	<ul style="list-style-type: none"> le commutateur à clé ne fonctionne pas le bouton „START“ ne fonctionne pas (le commutateur à clé est dans le régime „Programme,“) le commutateur à clé est dans une position correcte et le bouton ne fonctionne pas en pressant les boutons, le système ne pousse pas un pialement 	<ul style="list-style-type: none"> contrôlez si le connecteur d'entrée „A“ est couplé correctement, vérifiez le couplage entre le connecteur d'entrée et le commutateur à clé changez le commutateur à clé dans le régime „Marche,“ contrôlez si vous avez bien couplé le connecteur „K,“ dans le clavier contrôlez si vous avez bien couplé le connecteur „K,“ dans le clavier
La laveuse fonctionne d'une manière étrange	<ul style="list-style-type: none"> si vous avez choisi un type incorrect de laveuse, les sorties incorrectes sont alors activées 	<ul style="list-style-type: none"> vérifiez si vous avez choisi un type correcte de laveuse dans l'offre pour la configuration
Le programme se met en marche, mais les sorties ne s'activent pas	<ul style="list-style-type: none"> contrôlez si vous avez couplé les connecteurs „R,“ et „Q,“ contrôlez si les connecteurs „R,“ et „Q,“ ne sont pas changés 	<ul style="list-style-type: none"> raccordez le connecteur au lieu correct Quand la porte s'ouvre, le pin „Q10,“ doit alimenter 220 Vac
Le régime d'attente se présente et le compteur compte	<ul style="list-style-type: none"> il s'agit d'un état d'attente causé par l'interruption de l'alimentation ou par une séquence de sécurité à la fin du processus 	<ul style="list-style-type: none"> attendez que le compteur passe à 0 ne déclenchez pas et ne re-enclenchez pas l'alimentation parce que le compteur XXX
Les ordres „Décharger“ et „La porte ouverte“ se présente sur l'écran	<ul style="list-style-type: none"> Contrôlez si l'interrupteur de porte est toujours joint 	<ul style="list-style-type: none"> Si l'interrupteur de porte est détérioré, changez-le.
Le niveau de l'eau incorrect (le capteur du niveau de l'eau ne doit pas être calibré)	<ul style="list-style-type: none"> vérifiez si on a programmé des niveaux d'eau corrects vérifiez si vous avez choisi le type de laveuse correct dans l'offre pour la configuration vous avez choisi le type de laveuse mais vous n'avez pas changé les niveaux d'eau standard 	<ul style="list-style-type: none"> réglez les niveaux de l'eau corrects choisissez le type de laveuse correct dans l'offre pour la configuration on peut réaliser de nouveau l'initialisation des niveaux de l'eau standard de telle manière que vous programmerez de nouvelles valeurs ou vous introduirez de nouveau les programmes de lavage standard
Le tambour ne tourne pas (aucun avis d'erreur n'apparaît)	<ul style="list-style-type: none"> vérifiez si la courroie n'est pas détériorée. Contrôlez la tension sur le moteur. Contrôlez si le moteur fonctionne. Contrôlez le convertisseur. 	<ul style="list-style-type: none"> Réglez la tension de la courroie ou changez-la. Réparez le circuit d'alimentation du moteur. Au cas de besoin changez le moteur. Demandez d'autres informations au producteur.

8.8. EXPLICATIONS AUX MESSAGES D'ERREUR

❑ PANNE 1: LA PANNE PENDANT LA VIDANGE DANS LA SÉQUENCE DU REFROIDISSEMENT

La panne 1 se produira quand le temporisateur électronique détecte que l'eau ne s'écoule pas après 3 minutes dans la séquence du refroidissement. L'avis d'erreur se présentera à la fin du cycle.

Procédé:

1. Contrôlez le tuyau pour la vidange de la laveuse.	Si celui-ci est bloqué, réparez-le.
2. Contrôlez la soupape de vidange.	Si la soupape de vidange est défectueuse, changez-la.
3. Contrôlez le couplage. Vérifiez si la soupape de vidange n'est pas fermée. La soupape de vidange est normalement ouverte.	Si le couplage est détérioré, changez-le.

❑ PANNE 2: LA PANNE PENDANT LA VIDANGE

La panne 2 se produira quand le temporisateur électronique détecte que l'eau ne s'écoule pas après 3 minutes dans la séquence de vidange ou de la centrifugation. L'avis d'erreur se présentera à la fin du cycle.

Procédé:

1. Contrôlez le tuyau pour la vidange de la laveuse.	Si celui-ci est bloqué, réparez-le.
2. Contrôlez la soupape de vidange.	Si la soupape de vidange est défectueuse, changez-la.
3. Contrôlez le couplage. Vérifiez si la soupape de vidange n'est pas fermée. La soupape de vidange est normalement ouverte.	Si le couplage est détérioré, changez-le.

❑ PANNE 3: LE LINGE N'EST PAS ÉQUILIBRÉ - AVANT LA CENTRIFUGATION

Cette panne se produira si le capteur d'équilibrage non-uniforme s'active avant le commencement de la séquence de la centrifugation.

Le résultat: la laveuse n'essore pas.

Procédé:

1. Vérifiez si l'interrupteur d'équilibrage inégal n'est pas endommagé.	Si l'interrupteur d'équilibrage inégal est endommagé, changez-le.
2. Vérifiez la position de l'interrupteur d'équilibrage inégal.	Si l'interrupteur n'a pas été correctement monté, montez-le comme il convient.
3. Vérifiez le branchement. Le contact de l'interrupteur d'équilibrage inégal est normalement fermé. Vérifiez le contact des pins des connecteurs.	Si le branchement est coupé, réparez-le.

❑ PANNE 4: LE LINGE N'EST PAS ÉQUILIBRÉ - LA CENTRIFUGATION COURANTE

Cette panne se produira si le linge n'est pas bien mis dans la laveuse.

La laveuse essaiera de distribuer le linge 10 fois dans le tambour, ensuite elle sautera le pas de centrifugation.

Cette fonction protégera la laveuse contre la surcharge et assurera sa longévité.

Procédé:

1. Contrôlez la position du commutateur de l'équilibrage non-uniforme.	Si le commutateur n'est pas bien monté, remontez-le correctement.
2. Si la panne se produit souvent.	Lavez avec le tambour totalement plein. Quand le tambour est totalement plein, le déséquilibre est plus petit que dans le cas où le tambour est chargé d'un tiers.
3. Vérifiez si le couplage est correct. Le contact du capteur de l'équilibrage non-uniforme est normalement fermé.	Si le couplage n'est pas en ordre, réparez-le.

❑ PANNE 5: LE LINGE N'EST PAS ÉQUILIBRÉ - LA CENTRIFUGATION PENDANT LA HAUTE VITESSE

Cette panne se produira quand le capteur de l'équilibrage non-uniforme s'active pendant la haute vitesse. Cela signifie qu'un défaut mécanique s'est probablement produit.

Procédé:

1. Contrôlez la position du commutateur de l'équilibrage non-uniforme.	Si le commutateur n'est pas bien monté, remontez-le correctement.
2. Vérifiez les ressorts et d'autres pièces mécaniques qui tiennent le tambour.	Si vous voyez une pièce mécanique détériorée, changez-la.
3. Vérifiez si le couplage est en ordre.	Si le couplage n'est pas en ordre, réparez-le.
4. Contrôlez si la machine à laver est bien ajustée et de manière fixe.	Réglez les supports dans la partie basse de la laveuse.

❑ PANNE 6: LA PANNE DU COMMUTATEUR DE LA PORTE

Pour des raisons de sécurité, lorsque la machine à laver est en marche, le système de blocage de la portière est constamment contrôlé. Si la laveuse détecte que le commutateur de porte de XXX n'accouple pas, elle arrête immédiatement toutes les fonctions. La porte reste bloquée.

Procédé:

1. Contrôlez la fonction du commutateur de porte. Le contact de ce commutateur est normalement déconnecté.	En cas que „l'interrupteur de porte“ soit détérioré ou qu'il ne fonctionne pas, remplacez-le.
2. Contrôlez si la ligne n'est pas interrompue.	Si la ligne est interrompue, réparez le couplage.
3. Contrôlez si RL20 fonctionne d'une manière correcte.	Si cela ne fonctionne pas correctement, changez la plaque électronique.

❑ PANNE 7: LA PANNE DU COMMUTATEUR DE PORTE DE XXX

Pour des raisons de sécurité, lorsque la machine à laver est en marche, le système de blocage de la portière est constamment contrôlé. Si la laveuse détecte que le commutateur de porte de XXX n'accouple pas, elle arrête immédiatement toutes les fonctions. La porte reste bloquée.

Procédé:

1. Contrôlez la fonction du commutateur de porte de XXX. Le contact de ce commutateur est normalement déconnecté.	Si le commutateur de porte est détérioré ou si il ne fonctionne pas impeccablement, changez le système pour le blocage des portes.
2. Contrôlez la bobine pour le blocage de la porte.	Si celle-ci ne fonctionne pas, changez-la.
3. Contrôlez la fonction mécanique du blocage de la porte.	Si le système du blocage de la porte ne fonctionne pas mécaniquement, changez-le.
4. Contrôlez si la ligne n'est pas interrompue.	Si celle-ci est interrompue, changez-la.

❑ PANNE 8: LA PANNE PENDANT LE CONTROLE DE BLOCAGE DE LA PORTE LORS DE LA MISE EN MARCHÉ

La laveuse ne mettra pas en marche un nouveau cycle si la porte ne se bloque pas après la pression du bouton START.

Le rapport **PORTE** se présentera !

Quand vous ouvrez la porte, l'avis d'erreur s'effacera.

Exception:

Si le commutateur de porte se découple de nouveau avant la mise en marche du cycle (et le commutateur de porte de XXX est toujours couplé), l'avis d'erreur 8 se présentera.

Procédé:

1. Contrôlez si le connecteur d'entrée A est couplé.	Si il n'est pas couplé, coupez-le.
2. Contrôlez si le commutateur de porte de XXX fonctionne d'une façon correcte.	Si le commutateur de porte est détérioré ou si il ne fonctionne pas impeccablement, changez le système pour le blocage de la porte.
3. Contrôlez la bobine pour le blocage de la porte.	Si celle-ci ne fonctionne pas, remplacez-la.
4. Contrôlez la fonction mécanique du blocage de la porte.	Si le blocage de la porte ne fonctionne pas correctement du point de vue mécanique, changez le système.
5. Contrôlez si la ligne n'est pas interrompue.	Si la ligne est interrompue, changez-la.
6. Vérifier le relais de sortie qui active la bobine de blocage de la portière.	Dans le cas où le relais serait endommagé, changez la plaque électronique.
7. Vérifier le relais de sortie qui active la bobine de blocage de la portière.	Dans le cas où le relais ne serait pas endommagé mais qu'il ne reçoive pas de signal provenant de la plaque électronique, changez la plaque électronique.
8. Contrôlez si le commutateur de porte fonctionne correctement.	Si le commutateur de porte est détérioré ou il ne fonctionne pas impeccablement, changez le système pour le blocage de la porte.
9. Vérifiez si RL20 fonctionne correctement.	Si cela ne fonctionne pas correctement, changez la plaque électronique.

❑ PANNE 9: LA PANNE PENDANT LE DÉCOUPLAGE DU COMMUTATEUR DE PORTE DE XXX

Si le commutateur de porte de XXX ne change pas son état avant 30 secondes à la fin du cycle, l'avis d'erreur 9 se présentera. A la fin du cycle la bobine pour le blocage de la porte se déclenche et le commutateur de porte de XXX doit ouvrir le contact. Cependant si le contact est détérioré et il reste toujours accouplé, le logiciel émettra un avis et informera l'utilisateur du fait que le système pour le blocage de la porte ne fonctionne plus avec fiabilité.

Procédé:

1. Contrôlez la fonction du commutateur de porte de XXX.	Si le commutateur de porte est détérioré ou il ne fonctionne pas impeccablement, changez le système pour le blocage de la porte.
2. Contrôlez la bobine pour le blocage de la porte.	Si celle-ci ne fonctionne pas, remplacez-la.
3. Contrôlez la fonction mécanique du blocage de la porte.	Si le blocage de la porte ne fonctionne pas correctement du point de vue mécanique, changez le système du blocage.
4. Contrôlez si la ligne n'est pas interrompue.	Si la ligne est interrompue, changez-la.
5. Contrôlez le relais de sortie qui alimente la bobine pour le blocage de la porte.	Dans le cas où le relais resterait couplé et qu'il serait endommagé, changez la plaque électronique.
6. Contrôlez le relais de sortie qui alimente la bobine pour le blocage de la porte.	Dans le cas où le relais ne serait pas endommagé mais qu'il reçoive un mauvais signal en provenance de la plaque électronique, changez la plaque électronique.

❑ PANNE 10: BIMÉTAL/RESSORT

Le bimétal/ressort présentent une protection de la porte suffisante contre une ouverture soudaine en d'un manque d'alimentation. Le bimétal/ ressort sont contrôlés chaque cycle pour détecter si ceux-ci ne sont pas détériorés. Si le bimétal ou le ressort sont détériorés, un avis d'erreur 10 se présentera à la fin de chaque cycle.

Procédé:

1. Vérifiez le bimétal /ressort.	Si il est défectueux, changez-le.
2. Contrôlez la fonction mécanique du blocage de la porte.	Si le blocage de la porte ne fonctionne pas correctement du point de vue mécanique, changez le système.

3. Contrôlez si la ligne n'est pas interrompue.	Si la ligne est interrompue, changez-la.
---	--

❑ PANNE 11: LA PANNE PENDANT LE REMPLISSAGE DE L'EAU

La panne se produira si l'eau n'obtient pas le niveau demandé avant x minutes.

x = Le temps maximal du remplissage. Vous pouvez indiquer cette valeur dans l'offre pour l'initialisation.

ATTENTION!!!: Vous devez raccrocher le tuyau de gomme par un ruban au capteur électronique du niveau de l'eau.

Procédé:

1. Contrôlez si le temps maximal du remplissage indiqué dans l'offre pour l'initialisation vous convient.	Si le débit de l'eau est très petit, augmentez le temps maximal du remplissage. La valeur standard est 10 minutes.
2. Contrôlez si les électrovannes extérieures d'eau sont ouvertes.	Si les électrovannes d'eau sont fermées, ouvrez-les.
3. Contrôlez si les soupapes d'admission de l'eau ne sont pas empoussiérées.	Si celles-ci sont empoussiérées, nettoyez-les ou changez.
4. Contrôlez la bobine des soupapes d'admission de l'eau.	Si la bobine est détériorée, changez-la ou changez toute la soupape d'admission.
5. Contrôlez la soupape de vidange.	Si elle est défectueuse, changez-la.
6. Contrôlez si on a bien monté le flexible de gomme noir au capteur électronique du niveau de l'eau et à la soupape de vidange. (Le flexible sert à la mesure du niveau de l'eau).	Si le flexible n'est pas correctement monté, montez-le correctement.
7. Contrôlez si le flexible au capteur électronique est hermétique.	Si le flexible n'est pas hermétique, changez-le. Vous pouvez serrer le flexible au capteur du niveau à l'aide d'un dispositif de fixation.
8. Contrôlez s'il n'y a pas de l'eau dans le flexible (le siphon).	Si il y a de l'eau dans le flexible, supprimez-la et serrez le flexible de telle manière qu'il ne serve pas de siphon.
9. Contrôlez si la ligne n'est pas interrompue.	Si la ligne est interrompue, changez-la.
10. Contrôlez le relais de sortie qui alimente les soupapes d'admission et la soupape de vidange.	Si le relais reçoit bien un signal mais qu'il ne se ferme pas, changez la plaque électronique.
11. Contrôlez le relais de sortie qui alimente les soupapes d'admission et la soupape de vidange.	Si le relais ne reçoit pas de signal, changez la plaque électronique.

❑ PANNE 12: LE DÉBORDEMENT

Si le niveau est x unités en dehors du niveau but, l'avis d'erreur numéro 12 s'affiche.

Cet avis ne se présentera pas si l'utilisateur inverse la séquence avec le niveau haut de l'eau et la séquence avec le niveau bas de l'eau.

X = „Niveau maxi de débordement“. Cette valeur peut être programmée dans le Menu d'initialisation.

Procédé:

1. Contrôlez si les soupapes d'admission ne sont pas détériorées.	Si celles-ci sont détériorées, changez-les.
2. Contrôlez si la pression de l'eau n'est pas trop grande.	Diminuez la pression de l'eau.
3. Contrôlez le relais de sortie qui alimente la soupape d'admission.	Si le relais reste couplé et qu'il est endommagé, changez la plaque électronique.
4. Contrôlez le relais de sortie qui alimente la soupape d'admission.	Si le relais n'est pas endommagé mais qu'il reçoit un mauvais signal en provenance de la plaque électronique, changez la plaque électronique.

Dans le cas où vous avez le chauffage à vapeur:

Si la vapeur n'a pas la capacité de chauffe suffisante (la température trop basse) la machine sera pendant le chauffage remplie trop d'eau. En suite de quoi la consommation de l'eau et d'énergie augmente.

Il est très recommandé que l'installation de chauffage a la capacité suffisante.

La solution très simple peut être aussi le niveau de l'eau programmé, demandé.

Car on demande plus petite consommation d'eau, le niveau normal sera atteint.

Dans le Menu d'installation on peut ajuster le niveau de signalisation pour éliminer l'avis d'erreur. (= on ne le recommande pas).

❑ PANNE 13: LA PANNE DU CHAUFFAGE

Si les résistances ne fonctionnent pas, un avis d'erreur 13 se présentera.

L'avis se présentera si la température n'augmente pas de 3°C pendant 10 minutes.

Procédé:

1. Contrôlez si le contacteur pour le chauffage est activé.	Si celui-ci n'est pas activé, réparez la ligne ou changez le contacteur.
2. contrôlez si les résistances de chauffage chauffent.	Si celles-ci ne chauffent pas, réparez la ligne ou changez les résistances.
3. Contrôlez si le capteur de chauffage réagit.	Si le capteur de chauffage ne fonctionne pas, changez-le.
4. Contrôlez le relais de sortie qui alimente le contacteur du chauffage.	Si cela ne fonctionne pas correctement, changez la plaque électronique.
5. Contrôlez le relais de sortie qui alimente le contacteur du chauffage.	Dans le cas où le relais ne serait pas endommagé mais qu'il ne reçoive pas de signal provenant de la plaque électronique, changez la plaque électronique.

❑ PANNE 14: LA PANNE DU TEMPS DU CHAUFFAGE

Si la température n'obtient pas la valeur demandée avant x minutes (pour la laveuse où on a indiqué l'attente au chauffage), un avis d'erreur 14 se présentera.

X = le temps maximal du chauffage indiqué dans l'offre pour l'initialisation.

Procédé:

1. Contrôlez si le temps maximal du chauffage indiqué dans l'offre pour l'initialisation est convenable.	si la laveuse a une petite capacité de température, augmentez le temps maximal du chauffage. La valeur standard est indiquée pour 60 minutes (pour les laveuses avec la grande capacité de température).
2. Contrôlez si les résistances de chauffage chauffent.	Si les résistances ne chauffent pas, réparez la ligne ou changez les résistances.
3. contrôlez la température de l'eau.	Si la température de l'eau chaude est très basse, augmentez-la.
4. contrôlez si le capteur de température fonctionne.	Si il est défectueux, changez-le.

❑ PANNE 15: LA TEMPÉRATURE TRES HAUTE

si la température de l'eau est plus haut de 15°C que la température à atteindre, un avis d'erreur 15 se présentera. Pour évaluer le problème, vous pouvez appuyer sur la touche Service sur le clavier, et suivre la température du bain sur l'écran de la machine à laver.

Procédé:

1. Vérifiez si les soupapes d'arrivée de l'eau ont été bien programmées. Si elles n'étaient programmées que pour de l'eau chaude et si l'eau à l'arrivée a une température supérieure à la valeur programmée de la séquence de lavage, la température du bain de lavage sera trop élevée.	En (re)définissant les paramètres du programme de lavage, choisissez les soupapes correctes d'arrivée de l'eau pour la séquence de lavage. Évitez de programmer seulement les soupapes d'arrivée de l'eau chaude, mais faites-le aussi pour les soupapes d'arrivée de l'eau froide !
2. Vérifiez si les soupapes d'arrivée de l'eau sont fonctionnelles. Si les soupapes d'arrivée de l'eau froide ne le sont pas ou si l'arrivée de l'eau froide n'est pas disponible et seulement les soupapes d'arrivée de l'eau chaude sont ouvertes, et si l'eau chaude à l'arrivée a une température supérieure à la valeur programmée de la séquence de lavage, la température du bain de lavage sera trop élevée.	Voir la démarche pour la Panne 11: Panne lors du remplissage.

3. controlez la température de l'eau.	Si la température d' arrivée d'eau chaude est tres haute, diminuez-la.
4. Controlez si le capteur de température fonctionne.	Si le capteur de température est défectueux, changez-le.
5. Controlez si le contacteur de chauffage est resté couplé.	Si il est resté couplé, changez-le.
6. Controlez le relais de sortie qui alimente le contacteur de chauffage.	Si le relais reste couplé et qu'il est defectueux, changez la plaque électronique.
7. controlez le relais de sortie qui alimente le contacteur de chauffage.	Si le relais n'est pas défectueux mais qu'il reçoit un mauvais signal en provenance de la plaque électronique, changez la plaque électronique.

❑ PANNE 18: LA PROTECTION DE LA SURINTENSITÉ TH

Quand la protection de la surintensité réagit, les moteurs se mettent hors service. Apres un certain temps le contact sera automatiquement couplé.

Si la panne 18 s'inscrit, il peut se produire aussi que la protection de la surintensité de température ne se couple pas en même temps qu'avec la protection de température du moteur 1 et 2. Cette panne est très rare. (Le contact de température est contrôlé seulement quand le relais de sortie pour le moteur est activé).

Procédé:

1. Controlez si la protection de la surintensité est découplée.	Si la protection de surintensité est découplée, elle se couplera avant 15 minutes automatiquement. Si le moteur est défectueux, la protection peut se découpler après le démarrage de la laveuse. Si il y a le problemme seulement avec la température et si le moteur est en ordre, la protection de la surintensité ne réagira plus.
2. Si la protection de la surintensité ne sera couplée apres 15 minutes.	elle est probablement défectueuse.
3. Si la protection de la surintensité ne se découple pas.	Controlez si toutes les deux protections des moteurs sont découplées. Si toutes les deux sont découplées, il y a une grave panne sur le moteur.
4. Controlez si la ligne n'est pas interrompue.	Si la ligne est interrompue, réparez-la.

❑ PANNE 19: LA PROTECTION DU MOTEUR PENDANT LE LAVAGE ET LA CENTRIFUGATION LORS DE LA VITESSE LENTE - M1

Quand la protection de la surintensité réagit, les moteurs se mettent hors de marche. Apres un certain temps le contact sera automatiquement couplé. (Le contact de température est contrôlé seulement quand le relais de sortie pour le moteur est couplé).

Procédé:

1. Controlez si la protection de température du moteur pour le lavage et la centrifugation pendant la vitesse lente, est découplée.	Si la protection de température est découplée, elle sera couplée automatiquement après 15 minutes. Si le moteur est défectueux, la protection peut se découpler de nouveau apres le démarrage de la laveuse. Si il y a un probleme seulement avec la température et si le moteur est en ordre, la protection de débarquement ne réagira plus.
2. Controlez si la température dans le couvercle de la laveuse pendant un lavage chaud avec le temps de lavage très long, n'augmente pas.	La laveuse lavant, le moteur chauffe. Quand la température de l'ambiance augmente et le moteur ne peut pas enlever l'énergie pour longtemps, le contact de température peut réagir. Changez le programme ou diminuez la température de l'ambiance.
3. si la protection de température du moteur ne sera couplée après 15 minutes.	La protection de température du moteur ne fonctionne pas probablement.
4. Controlez si la ligne n'est pas interrompue.	Si la ligne est interrompue, réparez-la.

❑ PANNE 20: LA PROTECTION DU MOTEUR PENDANT L'ACCELERATION ET LA CENTRIFUGATION LORS DE LA VITESSE HAUTE - M2

Quand la protection de la surintensité réagit, les moteurs se mettent hors de marche. Après un certain temps le contact sera automatiquement couplé. (Le contact de température est contrôlé seulement quand le relais de sortie pour le moteur est couplé).

Procédé:

1. Contrôlez si la protection de température du moteur pour le lavage et la centrifugation pendant la vitesse lente, est déconnectée.	Si la protection de température est déconnectée, elle sera couplée automatiquement après 15 minutes. Si le moteur est défectueux, la protection peut se déconnecter de nouveau après le démarrage de la laveuse. Si il y a un problème seulement avec la température et si le moteur est en ordre, la protection de démarrage ne réagira plus.
2. Si la protection de température du moteur ne sera couplée après 15 minutes.	La protection de température du moteur ne fonctionne pas probablement.
3. Contrôlez si la ligne n'est pas interrompue.	Si la ligne est interrompue, réparez-la.

❑ PANNE 21: LE DÉBORDEMENT

Si le niveau monte au-dessus du trop-plein, un avis d'erreur 21 se présentera.

Procédé:

1. Contrôlez si l'orifice de trop-plein et le tube ne sont pas engorgés.	Si le tube de trop-plein est engorgé, réparez-le.
2. Contrôlez si le tube de vidange n'est pas engorgé.	Si celui-ci est engorgé, réparez-le.
3. Contrôlez les soupapes d'admission pour l'arrivée de l'eau.	Si ces soupapes sont détériorées, changez-les.
4. Contrôlez le relais de sortie qui alimente la soupape d'admission.	Si le relais reste couplé et qu'il est endommagé, changez la plaque électronique.
5. Contrôlez le relais de sortie qui alimente la soupape d'admission.	Si le relais n'est pas endommagé mais qu'il reçoit un mauvais signal en provenance de la plaque électronique, changez la plaque électronique.

❑ PANNE 22: LA PANNE PENDANT LE FLOTTAGE

Si la fonction de flottage est activée et le niveau de l'eau descend de 7 cm dans la laveuse, cela veut dire que le vidange est ouvert. L'avis no 22 se présentera.

Procédé:

1. Contrôlez si il n'y a pas une fuite d'eau par la soupape de vidange.	Si la soupape de vidange est défectueuse, changez-la.
2. Contrôlez si il n'y a pas une fuite d'eau dans la laveuse.	Si il y a une fuite d'eau dans la laveuse, changez les pièces correspondantes.

❑ PANNE 23: LE CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DÉFECTUEUX SUR LA PLAQUE PCB

La température de la plaque électronique se mesure. On prend cette valeur comme une valeur de référence pour la modification de la température et du niveau de l'eau.

Si le capteur de température sur la plaque ne mesure pas correctement, ensuite les valeurs présentées du niveau de l'eau et de la température d'eau se décaleront des valeurs réelles. La panne 23 sera enregistrée dans la liste des pannes seulement en cas de déclenchement et d'enclenchement de l'alimentation.

Procédé:

1. Vérifiez la plaque électronique de manière visuelle.	Dans le cas où vous détecteriez des endommagements quelconques, changez la plaque électronique.
2. Si la panne perdure.	Changez la plaque électronique.

❑ PANNE 24: LE CAPTEUR DU NIVEAU DÉFECTUEUX

Si le détecteur du niveau d'eau est abîmé, il apparaît le message 24. Ce message apparaît seulement si la machine à laver se trouve à l'état de veille et il n'y a aucun programme actif.

On ne peut effacer l'avis d'erreur que par le déclenchement et l'enclenchement de l'alimentation.

Procédé:

1. Contrôlez visuellement le capteur de niveau.	Dans le cas où vous détecteriez un endommagement quelconque, changez la plaque électronique.
2. Si la panne persiste.	Changez la plaque électronique (assurez-vous bien qu'il n'y ait pas de problème avec la vidange)

❑ PANNE 25: LE CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DÉFECTUEUX

Si le capteur de température est détérioré, un avis d'erreur 25 se présentera. Ce message apparaît seulement si la machine à laver se trouve à l'état de veille et il n'y a aucun programme actif.

On ne peut effacer l'avis d'erreur que par le déclenchement et l'enclenchement de l'alimentation.

Si la panne persiste après le déclenchement et l'enclenchement de l'alimentation, l'avis d'erreur 25 se présentera de nouveau.

Procédé:

1. Vérifiez que la sonde thermique soit bien branchée à la plaque électronique.	Le connecteur externe doit être connecté au connecteur interne T de la plaque électronique.
2. Contrôlez le capteur de température.	Si le capteur de température est détérioré, changez-le.
3. Vérifiez si le conducteur de mise à la terre est placé au milieu du connecteur.	Si le conducteur de mise à la terre n'est pas placé au milieu du connecteur, modifiez sa position en conséquence.
4. Contrôlez si le conducteur de terre se trouve au milieu du connecteur.	si le conducteur de terre n'est pas au milieu du connecteur, changez son montage pour qu'il soit au milieu.
5. Vérifiez la plaque électronique de manière visuelle.	Dans le cas où vous détecteriez un endommagement quelconque, changez la plaque électronique.
6. Si la panne persiste	Changez la plaque électronique. Assurez-vous que la panne soit bien en rapport avec la plaque électronique et qu'elle ne soit en aucun cas due à une sonde thermique défectueuse.

❑ PANNE 26: UN CODE NON DEFINI D'UNE PANNE DE CONVERTISSEUR DE FRÉQUENCE

Cette panne ne devrait jamais se produire. Informez le constructeur.

❑ PANNE 27: LA PANNE DE LA COMMUNICATION DU CONVERTISSEUR

Cette panne se produira seulement en cas d'interruption de la communication entre le temporisateur électronique et le convertisseur. Le temporisateur électronique émet des demandes au convertisseur et le convertisseur envoie la réponse dans le temporisateur. Si le temporisateur électronique ne reçoit pas les réponses après 5 secondes, un avis d'erreur 27 se présentera.

Vitesse de télégraphe pour du convertisseur A024S/A044-EC Mitsubishi est 9600. (= komunikace TTL)

Vitesse de télégraphe pour la série du convertisseur E500 Mitsubishi est 19200. (=communication RS485)

Erreur n°27 arrive, si au menu de configuration a été choisit la tension TTL pour la série E500 (= mal)

Été choisit l'étendue de tension d'alimentation pour A024S/A044-EC série. (= mal)

Cause: Le Programmeur Full Control et le convertisseur doivent communiquer avec la même vitesse de télégraphe.

Procédé:

1. Pour nouveau convertisseur ou temporisateur: Vérifiez, si on a choisit le type de machine correct et la prise de courant de la machine à laver.	Quand les paramètres du convertisseur sont enregistrés au menu de configuration, assurez vous que vous avez bien choisit le type de machine correcte et pris au courant de la machine à laver.
2. Vérifiez si la porte est fermée et bloquée.	Si la porte n'est pas fermée, on ne peut pas alimenter le convertisseur. Fermez la porte! Si le système de blocage de porte est endommagé

	réparez le système de blocage.
3. Vérifiez si le changeur est alimenté.	Mesurez la tension à l'entrée du changeur.
4. Vérifiez, si les fusibles sont en service.	Changez les mauvais fusibles.
5. Vérifiez si le contacteur de sécurité est actif.	Changez le contacteur de sécurité si il est abimé.
6. Vérifiez si les extrémités du câble de communication sont équipés de connecteur.	Branchez les connecteurs à la plaque électronique et au convertisseur.
7. Vérifiez si la continuité n'est pas coupée.	Réparez la continuité.
8. Vérifiez la fonction du relais de sortie, qui alimente le contacteur de sécurité du convertisseur.	Dans le cas où le relais serait endommagé, changez la plaque électronique.
9. Vérifiez la fonction du relais de sortie, qui alimente le contacteur de sécurité du convertisseur.	Si le relais n'est pas endommagé mais qu'il reçoit un mauvais signal en provenance de la plaque électronique, changez la plaque électronique.

❑ PANNE 28: DÉLAI DE TEMPS THT

Quand le logiciel n'est pas capable de traiter le défaut THT sur le convertisseur de fréquence, la panne 28 se produira.

Ce défaut représente une panne spécifique du convertisseur de fréquence, causée par le dépassement de la tension.

Procédé:

1. Contrôlez si vous avez choisi le type correct de laveuse dans l'offre pour la configuration.	Si vous avez choisi un mauvais type de laveuse, indiquez le type correct.
2. Contrôlez si vous avez utilisé les paramètres corrects du convertisseur.	Indiquez les paramètres corrects du convertisseur.
3. Contrôlez si la panne persiste.	Si la panne persiste, contactez le constructeur.

❑ PANNE 29: LE TEMPS OV3 EST ÉCOULÉ

Quand le logiciel n'est pas capable de traiter le défaut OV3 sur le convertisseur de fréquence, la panne 29 se produira.

Ce défaut est un défaut spécifique sur le convertisseur de fréquence causé par la surtension pendant le ralentissement.

Procédé:

1. Contrôlez si vous avez choisi le type correct de laveuse dans l'offre pour la configuration.	Si vous avez choisi un mauvais type de laveuse, indiquez le type correct.
2. Contrôlez si vous avez utilisé les paramètres corrects du convertisseur.	Indiquez les paramètres corrects du convertisseur.
3. Vérifiez si le linge n'a pas été mal chargé (équilibré) lors de l'essorage. Cela peut être provoqué par le chargement seulement de la moitié de la quantité du linge.	Chargez toujours pleinement le tambour de la machine à laver. Ne pas charger d'autres matériaux que des textiles (tissus).
4. Contrôlez si la panne persiste.	Si la panne persiste, contactez le fabricant.

❑ PANNE 30: L'ALARME – LE CONVERTISSEUR DE FRÉQUENCE

Si il se produit une alarme au convertisseur de fréquence, la panne 30 se présentera. Cette alarme indique que pour la panne de THT et OV3, le logiciel du temporisateur exécute un reset automatique sur le convertisseur (seulement une fois). Au delà, Le cycle actif sera interrompu tout de suite.

Procédé:

1. Contrôlez si vous avez choisi le type correct de laveuse dans l'offre pour la configuration.	Si vous avez choisi un mauvais type de laveuse, indiquez le type correct.
2. Contrôlez si vous avez utilisé les paramètres corrects du convertisseur.	Indiquez les paramètres corrects du convertisseur.

3. Détectez la panne d'après la liste des pannes pour le convertisseur (voir le mode d'emploi pour le convertisseur de fréquence).	Si la panne persiste, contactez le constructeur.
--	--

❑ PANNE 31: LA PANNE PENDANT L'INITIALISATION DU CONVERTISSEUR

Les paramètres du convertisseur de fréquence s'enregistrent dans la mémoire de l'EPROM du convertisseur et si une panne se produit pendant l'enregistrement, un avis d'erreur 31 se présentera.

NOUS NE RECOMMANDONS PAS D'UTILISER LA LAVEUSE QUAND LE CONVERTISSEUR TRAVAILLE AVEC DES PARAMÈTRES ERRONÉS.

Les paramètres pour le convertisseur, de type: FR-A024-S0.4K – S2.2K-EC :

P35 = 1 (communication externe)

P77 = 1 (blocage de l'enregistrement des paramètres)

P53 = 12 (intervalle de communication).

Si ces trois paramètres ont d'autres valeurs, le programmeur ne peut pas les enregistrer et il faut donc utiliser l'unité avec les paramètres de copie.

Procédé:

1. Contrôlez si la porte est fermée et bloquée.	Si la porte n'est pas fermée, fermez-la. Si la porte n'est pas bloquée, réparez le système de blocage de porte.
2. Vérifiez si le changeur est alimenté.	S'il ne l'est pas, vérifiez son alimentation (voir erreur 27).
3. Enregistrez encore une fois les paramètres dans le convertisseur.	Si la panne persiste, contactez le constructeur.

❑ PANNE 32: LA PANNE PENDANT LE CONTRÔLE DU CONVERTISSEUR

Le logiciel du temporisateur électronique contrôle si les paramètres sont bien indiqués. Si ils ne sont pas bien indiqués, la panne 32 se présentera. Il n'est pas possible de XXX par la pression du bouton ENTER.

On peut effacer l'avis d'erreur par le déclenchement et l'éclenchement de l'alimentation.

On peut effacer l'avis d'erreur par l'indication des paramètres corrects.

Procédé:

1. Contrôlez si vous avez choisi le type correct de laveuse dans l'offre pour la configuration.	Si vous avez choisi un mauvais type de la laveuse, indiquez le type correct.
2. Contrôlez si la porte est fermée et bloquée.	Si la porte n'est pas fermée, fermez-la. Si la porte n'est pas bloquée, réparez le système du blocage de la porte.
3. Vérifiez si le changeur est alimenté.	S'il ne l'est pas, vérifiez son alimentation (voir erreur 27).
4. Enregistrez encore une fois les paramètres dans le convertisseur.	Si la panne persiste, contactez le constructeur.

❑ PANNE 33: LA FONCTION ACTIVE DE LA PROTECTION CONTRE L'ARRÊT DU MOTEUR PENDANT LA SURCHARGE

La panne avec ce numéro indique que la protection contre l'arrêt du moteur pendant la surcharge réagit de temps en temps.

Le numéro de la panne ne se présentera pas à la fin du cycle. Ce numéro ne sera qu'enregistré dans la liste des pannes. Cette fonction s'active seulement pour la protection du moteur contre la surintensité. Si l'avis avec ce numéro se présente, cela signifiera qu'il y a beaucoup de linge dans la laveuse. Il est aussi possible que le tambour soit mal équilibré en raison du linge mal réparti, ce qui surcharge le moteur.

Procédé:

1. Contrôlez si il n'y a pas trop de linge dans le tambour.	Introduisez la quantité correcte de linge dans le tambour.
2. Contrôlez si vous avez choisi le type correct de la laveuse dans l'offre pour la configuration.	Les paramètres installés sont liés à la puissance du moteur et au type de laveuse. Si vous choisissez un mauvais type de laveuse, la protection arrêt moteur fonctionnera pour le mauvais type de moteur. Choisissez donc le type correct du moteur.

3. Contrôlez si vous avez utilisé les paramètres corrects du convertisseur.	Indiquez les paramètres corrects du convertisseur.
4. Contrôlez si les pièces mécaniques ne sont pas détériorées.	Les pièces détériorées peuvent causer un déséquilibre du tambour. Changez les pièces détériorées.

❑ PANNE 35: LA MAUVAISE VERSION DU LOGICIEL

Si vous installez un logiciel nouveau qui n'est pas compatible avec l'ancienne version de logiciel, celui-ci le détectera. Vous devez indiquer de nouveau la configuration du programmeur pour réinitialiser l'ensemble des cycles de lavage. Voir le chapitre 4.

⚠ ATTENTION!!!
SI VOUS INTRODUISEZ DANS LE PROGRAMMATEUR L'INSTALLATION ORIGINALE DU CONSTRUCTEUR, TOUTES LES MODIFICATIONS DE L'UTILISATEUR SERONT EFFACÉES.

Après la nouvelle initialisation du programmeur, vous pouvez effacer l'avis d'erreur 35 seulement par le déclenchement et l'éclenchement de l'alimentation.

❑ PANNE 36: LE CONTACTEUR DU MOTEUR DÉFECTUEUX

La panne 36 ne se produira qu'au cas où la protection de température de surintensité s'ouvre dans les deux protections de moteurs pendant la séquence d'ouverture de cuve. Cette panne se produit quand les entrées des contacts de température ont le niveau high au commencement de la séquence de l'ouverture du linge à le niveau low à la fin de cette séquence. Cet état de panne signifie que le moteur d'essorage reste alimenté, à cause du fait que le contacteur est resté activé et le relais de sortie du contacteur s'est désactivé. IL s'agit d'une faute critique et la porte ne se débloque pas. Vous ne pouvez ouvrir la porte que par le découplage et couplage de l'alimentation.

REMARQUE:

C'EST LE BIMÉTAL QUI CAUSE LE FAIT QUE LA PORTE EST BLOQUÉE. VOUS DEVEZ ATTENDRE JUSQU'AU REFROIDISSEMENT DU BIMÉTAL, ENSUITE LA PORTE S'OUVRE. AU CAS OU VOUS AVEZ LE SYSTEME AVEC LE RESSORT, VOUS DEVEZ OUVRIR LA PORTE PAR UNE INTERVENTION MÉCANIQUE.

Procédé:

1. Contrôlez si le tambour tourne toujours.	Vous devez couper l'alimentation pendant toutes les interventions.
2. Contrôlez si le contacteur pour la centrifugation n'est pas détérioré.	Si le relais est détérioré, changez la plaque d'alimentation.
3. Contrôlez si le relais de sortie du moteur est resté alimenté ou s'il est détérioré après la centrifugation.	Dans le cas où le relais serait endommagé, changez la plaque électronique.
4. Contrôlez si le relais de sortie du moteur est resté alimenté après l'essorage.	Si le relais n'est pas endommagé mais qu'il reçoit un mauvais signal en provenance de la plaque électronique, changez la plaque électronique.
5. Contrôlez si il n'y pas un court-circuit dans le couplage qui a causé la défaillance du contacteur.	Si vous trouvez le court-circuit, réparez les connections.

❑ PANNE 37: LA PANNE PENDANT LA VIDANGE DANS LA SÉQUENCE DE LA DOUCHE

La panne 37 se produira quand le temporisateur électronique détecte que l'eau n'est pas vidangée après 3 minutes dans la séquence de la douche.

Procédé:

1. Contrôlez le tube de vidange dans la laveuse.	Si celui-ci est bouché, réparez-le.
2. Contrôlez la soupape de vidange.	Si celle-ci est défectueuse, changez-la.
3. Contrôlez le couplage. Contrôlez si la soupape de vidange n'est pas fermée. La soupape de vidange est normalement ouverte.	Si le couplage n'est pas en ordre, réparez-le.

❑ PANNE 38: IL NE SE PRODUIT PAS LE RECYCLAGE DE L'EAU

La panne 38 se produira quand le temporisateur électronique détecte que le réservoir avec l'eau recyclée est vide.

Un avis d'erreur se présentera avertissant l'opérateur qu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau recyclée et c'est pourquoi la laveuse a changé à l'arrivée de l'eau chaude douce.

Seulement pour les laveuses avec les bacs à lessives devant.

Procédé:

1. Contrôlez le niveau de l'eau dans le réservoir avec l'eau recyclée.	Remplissez l'eau dans le réservoir.
--	-------------------------------------

❑ PANNE 39: TRÉMIE DU DÉTÉRGENT LIQUIDE EST VIDE

Le défaut 39 arrive quand l'enregistreur de temps électronique constate le manque de détergent liquide dans les trémies.

Pour ne pas avoir à ajouter le détergent liquide pendant le lavage, l'opérateur est informé, grâce à cet avis, que les trémies du détergent sont presque vides.

Procédé:

1. Vérifier que le détergent liquide dans les trémies est en train de finir.	Ajouter le détergent liquide dans le système de l'arrivée du détergent liquide.
--	---

❑ PANNE 40: LA PANNE PENDANT LE REMPLISSAGE DE L'EAU RECYCLÉE DANS LE RÉSERVOIR.

La panne 40 se produira quand le temporisateur électronique accepte le signal que le réservoir à eau recyclée est vide.

En même temps le niveau d'eau programmé ne monte pas et, si on n'obtient pas ce niveau avant x minutes, un avis d'erreur se présentera.

X = le temps maximal du remplissage. On peut indiquer cette valeur dans l'offre pour l'initialisation.

Seulement pour les laveuses avec les bacs à lessives devant.

ATTENTION! Il faut raccrocher le tube de caoutchouc par un ruban au capteur électronique pour la mesure du niveau.

Procédé:

1. Contrôlez le niveau de l'eau dans le réservoir avec l'eau recyclée.	Remplissez l'eau dans ce réservoir.
2. Contrôlez si le temps maximal du remplissage indiqué dans l'offre pour l'initialisation est convenable.	Si le débit de l'eau est très petit, augmentez le temps maximal du remplissage. 10 minutes sont réglées comme le standard.
3. Contrôlez si les soupapes extérieures pour l'eau sont ouvertes.	Si celles-ci sont fermées, ouvrez donc ces soupapes d'admission-les.
4. Contrôlez si les soupapes d'admission pour l'eau ne sont pas engorgées par la poussière.	Si elles sont engorgées par la poussière, nettoyez-les ou changez.
5. Contrôlez les tubes des soupapes d'admission pour l'eau.	Si ils sont détériorés, changez les tubes ou la soupape d'admission totale.
6. Contrôlez la soupape de vidange.	Si celle-ci est défectueuse, changez-la.
7. Contrôlez si le tube de caoutchouc (pour la mesure du niveau de l'eau) est correctement installé au capteur électronique du niveau et sur la soupape de vidange.	Si il n'est pas bien installé, installez-le correctement.
8. Contrôlez si le tube dans le système électronique est hermétique.	Si il n'est pas hermétique, changez-le. Vous pouvez serrer le tube au capteur du niveau par le dispositif de fixation.
9. Contrôlez si il n'y a pas de l'eau dans le tube (siphon).	Si il y a de l'eau dans le tube d'air, supprimez-la et réparez le tube de telle manière qu'il ne fonctionne pas comme un siphon.
10. Contrôlez si la ligne n'est pas interrompue.	Si la ligne est interrompue, réparez-la.
11. Contrôlez le relais de sortie qui alimente des soupapes d'admission et la soupape de vidange.	Si le relais reçoit bien le signal de commande mais qu'il ne se couple pas, changez la plaque électronique.

12. Contrôlez le relai de sortie qui alimente les soupapes d'admission et la soupape de vidange.	Si le relai ne reçoit pas le signal de commande, changez la plaque électronique.
--	--

❑ PANNE 41: L'AVERTISSEMENT – L'ENTRETIEN NÉCESSAIRE

La panne 41 se produira quand le compteur de cycle dans le temporisateur électronique a obtenu la valeur indiquée pour l'entretien nécessaire. L'avis d'erreur s'effacera par l'ouverture de la porte. Si le compteur de cycles n'est pas réinitialisé, cet avis se présentera de nouveau à la fin des autres cycles de lavage.

Procédé:

1. Contrôlez le compteur de cycles. Vous détecterez la valeur en pressant le bouton SERVICE-STATE. Le deuxième poste dans l'offre est le compteur des cycles.	Vous pouvez XXX le compteur des cycles dans l'offre de service.
---	---

❑ PANNE 42: RESEAU EST INACCESSIBLE

La panne 42 arrivera, quand le réseau n'est pas à disposition.

Vous trouverez plus d'informations concernant la création de réseau en „Manuel PC -Networking“.

Procédé:

1. Vérifiez la liaison de réseau par le câble de réseau.	Dans le cas de mauvais câble il faut le changer.
2. Vérifiez le convertisseur RS232-RS485.	Si le convertisseur est hors service, il faut le changer.

❑ PANNE 43: MAUVAIS CHOIX DE L'ÉTENDUE DE TENSION

La panne 43 arrivera, quand on a mal choisi l'étendue de tension au menu de configuration.

Selon de type de machine et du convertisseur, diverses étendues de tension sont autorisées

Procédé:

1. Vérifiez la plaque (l'étiquette) de la machine sur le côté arrière de la machine.	Sélectionnez au menu de configuration, la même étendue de tension qu'indiquée sur l'étiquette de votre machine à laver. Menu C: tension de service
--	---

❑ PANNE 44: MAUVAIS TYPE DE MODELE DE CONVERTISSEUR

La panne 44 arrivera, quand le logiciel MCB 40 identifiera un mauvais type de modèle de convertisseur.

Avant l'enregistrement de paramètres de programmeur au convertisseur Mitsubishi, vérifiez d'abord le type du convertisseur.

Procédé:

1. Vérifiez si vous avez bien choisi le type correct de machine.	Dans le menu de configuration choisissez le type correct de machine. Menu C: Type de la machine
2. Vérifiez la plaque (l'étiquette) de la machine sur le panneau arrière de la machine.	Sélectionnez au menu de configuration la même étendue de tension qu'indiquée sur l'étiquette de votre machine à laver. Menu C: tension de service

❑ PANNE 45: AUCUN SIGNAL DE LA PART DU SENSEUR DE VITESSE

Ne concerne que les machines F120. Le défaut 45 apparaît, si le capteur de vitesse n'émet pas d'impulsions dans le programmeur de la machine pendant la rotation du tambour.

La machine fonctionne toujours, même quand le capteur de vitesse n'est pas en bon ordre. Mais à cause d'un fonctionnement non juste de la machine, il convient de faire intervenir un technicien du service après-vente.

Procédé:

1. Contrôler si la tête du capteur de vitesse est montée dans la distance juste des points recommandés sur la poulie du tambour.	Contrôler dans les Instructions d'installation et d'entretien la façon de monter le capteur de vitesse dans la distance juste.
--	--

2. Contrôler l'installation électrique.	Si l'installation électrique est détériorée, réparez-la.
3. Contrôler la fonction juste du senseur de vitesse. (la valeur valable de la vitesse étant à la disposition dans le menu de service)	Si le senseur électrique est détérioré ou qu'il ne fonctionne pas de manière juste, remplacez-le.
4. Vérifiez la plaque électronique. (On pourra contrôler les entrées les unes après les autres dans le menu de service)	Si l'entrée à la plaque électronique ne fonctionne pas, changez la plaque électronique.

❑ PANNE 46: LE FREIN RESTE FERMÉ

Seulement pour les machines F120. Le défaut 46 apparaît, si le frein mécanique reste fermé. Le frein restant fermé, pendant l'accélération et les tours entre 250 et 350 RPM, il est constaté une marche très élevée du moteur et la machine s'arrête immédiatement. La machine ne devrait pas être en marche pendant que le frein soit hors fonctionnement. A cause de la détérioration de la machine, il convient de faire intervenir un technicien de service après-vente.

Procédé:

1. Contrôler, si la pression principale de l'air est à disposition.	Utiliser la pression juste de l'air.
2. Contrôler, si la pression de l'air commandant le frein est à la disposition.	Si les soupapes de la pression de l'air sont hors marche, réparer ou remplacer les soupapes correspondantes de la pression de l'air.
3. Contrôler la canalisation él. du signal de commande du frein lequel actionne la soupape de frein de l'air de pression.	Si la canalisation él. est détériorée, réparer celle-ci.
4. Vérifiez le relais de sortie qui active le signal de commande de la soupape de frein de l'air comprimé.	Si le relais ne reçoit pas le signal de commande et même s'il n'est pas fermé, changez la plaque électronique.
5. Contrôler le relais de sortie qui actionne le signal de commande pour la soupape de frein de l'air de pression.	Si le relais ne reçoit pas le signal de commande, changez la plaque électronique.

❑ PANNE 47: SIGNAL DE L'USURE DU FREIN

Seulement pour les machines F120. Le défaut 47 apparaît, quand les blocs de frottement du frein sont usagés. Au moment où les blocs de frottement sont presque complètement usagés, les deux conducteurs, touchent à peine la plaque de frottement de métalnt, sont court-circuités. Il est nécessaire de remplacer immédiatement les blocs de frottement et ainsi d'empêcher le surchauffage du frein mécanique, car la machine pourrait être détériorée et la sécurité compromise.

Procédé:

1. Vérifiez s'il est nécessaire d'échanger des plaquettes de freinage.	Si les plaquettes de freinage sont usées, il faut les échanger.
2. Contrôler, si la ligne du signal d'entrée de l'usure du frein n'est pas détériorée.	Si la ligne est détériorée, réparer celle-ci.
3. Vérifiez la plaque électronique. (On pourra contrôler les entrées les unes après les autres dans le menu de service)	Si l'entrée à la plaque électronique ne fonctionne pas, changez la plaque électronique.

❑ PANNE 48: LE FREIN RESTE OUVERT

Seulement pour les machines F120. Le défaut 48 apparaît au moment où le frein mécanique reste ouvert. Si le frein reste ouvert, la durée de la marche à vide de la machine pendant le ralentissement après l'essorage sera beaucoup plus longue que normalement. La machine fonctionne, même si le frein a ce défaut. A cause du faux fonctionnement de la machine, il convient de faire intervenir un technicien du service après-vente.

Procédé:

1. Contrôler, si la pression principale de l'air est accessible.	Appliquer la pression juste de l'air.
2. Contrôler, si la pression de l'air commandant le frein est à la disposition.	Si les soupapes de la pression de l'air sont en panne, réparer ou remplacer les soupapes de la pression de l'air correspondante.
3. Contrôler la canalisation él. du signal de	Si la canalisation él. est détériorée, réparer

contrôle du frein lequel commande la soupape de frein de l'air de pression	celle-ci.
4. Contrôler le relais de sortie qui actionne le signal de commande pour la soupape de frein de l'air de pression.	Si le relais ne reçoit pas le signal de commande et même s'il n'est pas fermé, changez la plaque électronique.
5. Contrôler le relais de sortie qui actionne le signal de commande pour la soupape de frein de l'air de pression.	Si le relais ne reçoit pas le signal de commande, changez la plaque électronique.

❑ PANNE 49: ACTIVATION DE L'INTERRUPTEUR DE VIBRATION

Seulement pour les machines F120. Le défaut 49 apparaît pendant ce pas de lavage où, à la base d'un problème, les soufflets d'air restent sans air comprimé.

Comme cela, il est possible d'empêcher une détérioration mécanique, en cas que les mouvements mécaniques pendant le pas de lavage augmentent excessivement. Si le tambour fait trop de mouvements, l'interrupteur de déséquilibre est activé et le programmeur arrête le processus de lavage.

Procédé:

1. Vérifier que l'amenée de l'air comprimé fonctionne bien.	Assurer l'amenée de l'air comprimé dans la machine.
2. Vérifier que les soupapes de la pression de l'air fonctionnent bien.	Si les soupapes de pression de l'air ne fonctionnent pas, réparer ou remplacer celles-ci. Voir les Instructions d'installation et d'entretien.
3. Contrôler, si les soufflets d'air ne sont pas détériorés.	Si les soufflets d'air ne fonctionnent pas, remplacer ceux-ci. Voir les Instructions d'installation et d'entretien.
4. Contrôler la position de l'interrupteur de vibration.	Si l'interrupteur de vibration n'est pas dans la position juste, installer celui-ci de manière juste.
5. Vérifiez l'installation électrique, l'interrupteur vibrant de non-équilibre. Vérifiez le contact des pins des connecteurs.	S'il n'y a pas de jonction continue, réparer l'installation él.
6. Vérifiez la plaque électronique. (On pourra contrôler les entrées les unes après les autres dans le menu de service)	Si l'entrée à la plaque électronique ne fonctionne pas, changez la plaque électronique.

❑ PANNE 50-51: DÉFAUT - LA DEUXIÈME-TROISIÈME RAMPE D'ACCÉLÉRATION N'EXISTE PAS

Seulement pour les machines F120. Les défauts 50-51 arrivent, si la machine à laver n'accélère pas avec la vitesse d'essorage programmée ensemble avec la rampe d'amenée standard, mais ensemble avec la rampe de vitesse de lavage. Pendant le fonctionnement normal, la machine accélère lentement, pas à pas, jusqu'à atteindre sa vitesse maximale. (Le logiciel ne constate le défaut 50 et 51 qu'au cas où la vitesse maximale des tours a été programmée).

Procédé:

1. Contrôler, s'il existe les raccords en fil sur les réglettes du convertisseur Mitsubishi.	Si un nouveau convertisseur est installé, les raccords en fil sur les réglettes du convertisseur Mitsubishi doivent être installés. (Voir le plan de l'électroinstallation.)
2. Contrôler, si les raccords en fil sur les réglettes créent un contact électrique.	S'il n'y a pas de continuité entre les raccords en fil sur les réglettes, faites une bonne jonction en serrant les vis dans les parties terminales.
3. Contrôler, si les paramètres justes du convertisseur Mitsubishi ont été imposés.	Imposer les paramètres justes du convertisseur Mitsubishi.
4. Si le problème persiste, contrôler d'abord toutes les autres possibilités.	Remplacer le convertisseur Mitsubishi.

❑ PANNE 52: PANNE DU PCB-EEPROM CRC

MCB EC SEULEMENT

Lors de la mise en marche, le programmeur contrôle si les réglages d'usines de la mémoire EEPROM sont corrects.

(Les données dans la mémoire EEPROM sont endommagées).

Le programmeur doit être renvoyé au fabricant.

❑ PANNE 53: PANNE DU PCB-EEPROM – DONNÉES HORS DE LA GAMME MCB EC SEULEMENT

Lors de la mise en marche, le programmeur contrôle si les réglages d'usines de la mémoire EEPROM sont corrects.

(Les données dans la mémoire EEPROM sont hors de la gamme).

Le programmeur doit être renvoyé au fabricant.

❑ PANNE 54: LE VERROU EST FERMÉ

La panne 54 s'affiche si le verrou de la porte, en état de repos, est verrouillé mais que la porte est ouverte. Avant une autre utilisation de la machine, le verrou de la porte doit être déverrouillé par un technicien du service de réparation.

PROCÉDÉ:

1. Vérifiez le bon fonctionnement du verrou de la porte.	Si le verrou de la porte est endommagé, changez le verrou de la porte.
--	--

❑ PANNE 55: VERROU START

La panne 55 s'affiche dans le cas où le verrou est verrouillé lors de la mise en route de la machine mais que la porte est ouverte. Avant une autre utilisation de la machine, le verrou de la porte doit être déverrouillé par un technicien du service de réparation.

PROCÉDÉ:

1. Vérifiez le bon fonctionnement du verrou de la porte.	Si le verrou de la porte est endommagé, changez le verrou de la porte.
--	--

❑ PANNE 52: POIGNEE DE LA PORTIERE INTERIEURE N'EST PAS VERROUILLEE MCB 40 SEULEMENT

Machines MB uniquement Erreur 52 apparaît si la poignée des tours de lavage de la portière intérieure n'a pas été verrouillée correctement. L'interrupteur sur la portière extérieure détecte la position de la poignée.

(Le logiciel suit l'Erreur 52 uniquement pendant les rotations du lavage.)

Procédé:

1. Vérifiez si la poignée de la portière intérieure est en position de verrouillage.	Fermez attentivement et verrouillez la portière intérieure.
2. Vérifiez la fonctionnalité mécanique du système de la poignée dans la serrure de la portière intérieure.	Si le système mécanique de la poignée de la portière intérieure n'est pas fonctionnel, réparez ou changez les parties défectueuses.
3. Vérifiez la position de l'interrupteur électrique sur la portière extérieure.	Position de l'interrupteur électrique doit être conservée exactement selon le Manuel d'installation et de service.
4. Vérifiez la fonctionnalité de l'interrupteur électrique sur la portière extérieure. Vérifiez le contact des pins des connecteurs.	Si l'interrupteur électrique n'est pas fonctionnel à 100%, changez le.
5. Vérifiez si l'installation électrique n'est pas coupée. Contrôlez le bon contact des fiches de connecteurs.	Si l'installation électrique est coupée, il est nécessaire de la réparer.
6. Vérifiez la plaque électronique. (On pourra contrôler les entrées les unes après les autres dans le menu de service)	Si l'entrée à la plaque électronique ne fonctionne pas, changez la plaque électronique.

❑ (PANNE 53-56: ERREUR DU SENSEUR MAGNÉTIQUE) SEULEMENT MCB 40

Seulement pour les machines MB.

Les erreurs 53, 55 apparaissent dans le cas où, lors de la vitesse de lavage, on assiste à un rapprochement de la porte intérieure vers le tambour extérieur.

Les erreurs 54, 56 apparaissent dans le cas où, lors de la vitesse d'essorage, on assiste à un rapprochement de la porte intérieure vers le tambour extérieur.

L'erreur 54 apparaît après deux redémarrages de logiciel du processus d'essorage.

Les erreurs 53, 55, 56 ne peuvent être éliminées que dans le Menu de Service.

Passez sur la position « Reset des erreurs du senseur magnétique O/N », appuyez sur **Oui** et **ENTER**.
SI LES ERREURS 55, 56 APPARAISSENT, LE REDEMARRAGE DU SYSTEME EST EXIGE.

⚠ ATTENTION!!!

AVANT LA SUPPRESSION D'ERREURS 53, 55, 56 AU MENU DE SERVICE, IL FAUT VERIFIER LA PORTE INTERNE DE MACHINES MB PAR LA PERSONNES QUALIFIEE.

DEMANDEZ L'AIDE TECHNIQUE CHEZ VOTRE VENDEUR OU CHEZ LE CONSTRUCTEUR.

EN CAS D'ERREUR 54 DEMANDEZ TOUJOURS L'AIDE TECHNIQUE.

❑ PANNE 57: PORTIERE VERROUILLEE

Uniquement les machines MB 90-140-180. L'erreur 57 est affichée lorsque l'« Interrupteur du verrouillage de la portière » reste activé tandis que la portière extérieure a été déverrouillée de manière pneumatique et ouverte manuellement.

Le but en est : vérifier pendant la séquence de déchargement du linge si l'« Interrupteur du verrouillage de la portière » n'est pas abîmé. (Le contact courant est déconnecté; cependant il ne fonctionne pas et reste en contact.)

Procédé:

1. Vérifiez la fonction de l'« INTERRUPTEUR DU VERROUILLAGE DE LA PORTIERE »	Si l'interrupteur de la portière est abîmé ou s'il ne fonctionne pas à 100 %, changer l'« Interrupteur du verrouillage de la portière ».
2. Vérifiez la fonctionnalité mécanique du verrouillage de la portière.	Si le système mécanique du verrouillage de la portière n'est pas fonctionnel, changez tout le système du verrouillage.
3. Vérifiez si le branchement électrique n'est pas abîmé.	Si le branchement électrique est abîmé, faites la réparation adéquate.
4. Vérifiez la fonctionnalité du système pneumatique de la fermeture.	Si la serrure de la portière n'est pas fonctionnelle sur le plan pneumatique, réparez cette panne ou changez la serrure.
5. Vérifiez le signal d'entrée de l'« Interrupteur du verrouillage de la portière ».	Si l'entrée à la plaque électronique ne correspond pas à l'état du signal de l'interrupteur, changez la plaque électronique.

⚠ ATTENTION!!!

VOUS POUVEZ TOUTEFOIS DECHARGER LE LINGE DE TOUTES LES DIVISIONS EN ANNULANT LE MESSAGE D'ERREUR PAR L'APPUI DE LA TOUCHE START (Démarrer), LORSQUE VOUS VERREZ APPARAITRE LA MENTION « CONTINUER – START ».

AVANT DE LANCER UN NOUVEAU CYCLE DE LAVAGE, DEMANDER L'AIDE DE VOTRE REPRESENTANT COMMERCIAL POUR RESOUDRE CE PROBLEME TECHNIQUE.

❑ PANNE 80: LE TEMPS POUR DOSER LA LESSIVE LIQUIDE EST ECOULE

La panne 80 est affichée lorsque le signal de commande du doseur de la lessive liquide reste actif pendant une durée supérieure à une heure. Le doseur de la lessive liquide active le signal à l'entrée 16 de la carte de commande, et cela provoque que la machine à laver attend dans la séquence de lavage jusqu'à ce que le doseur pompe la dose de la lessive liquide dans la machine à laver.

Si le signal d'attente est inactivé, le programme de lavage N'EST PAS mis au signal d'attente.

Si le signal d'attente est activé, le programme de lavage EST mis au signal d'attente.

Lors d'une opération courante, le signal d'attente du doseur de la lessive liquide ne doit pas rester activé pendant une durée supérieure à une heure, autrement la machine ne terminera pas le cycle de lavage en cours.

Procédé:

1. Vérifiez si le doseur de la lessive liquide fonctionne correctement.	En cas de panne, réparer le doseur de la lessive.
2. Vérifiez s'il n'est pas abîmé le branchement du signal d'attente d'entrée.	Si le branchement est abîmé, changer-le.
3. Vérifiez la plaque électronique. (On pourra contrôler les entrées les unes après les autres dans le menu de service)	Si l'entrée à la plaque électronique ne fonctionne pas, changez la plaque électronique.

❑ PANNE 81: AUCUN RELANCEMENT DU CHAUFFAGE

Machines MB uniquement. La panne 81 est affichée si le chauffage n'est pas relancé (pendant la séquence de lavage) dans le cas où la température du bain est inférieure à la valeur programmée. Si la température s'abaisse sous le seuil prédéfini pour le cycle de lavage hygiénique, ce dernier ne peut pas être considéré comme tel pour des raisons hygiéniques, car les normes du programme de lavage n'étaient pas respectées. Cela signifie que le linge ne peut pas être déchargé du côté hygiénique de la machine MB et qu'il doit être relavé après que la panne dans le système de chauffage sera réparée.

Procédé:

Réitérez les démarches à suivre pour la panne 13 : Panne du chauffage, et de la panne 14 : Panne de la durée du chauffage.

❑ PANNE 82: AUCUN RELANCEMENT DU REMPLISSAGE

Machines MB uniquement. La panne 82 est affichée s'il n'y a pas de remplissage en eau (pendant la séquence de lavage) dans le cas où le niveau d'eau est inférieur à la valeur programmée. Si le niveau d'eau s'abaisse sous le seuil prédéfini pour le cycle de lavage hygiénique, ce dernier ne peut pas être considéré comme tel pour des raisons hygiéniques, car les normes du programme de lavage n'étaient pas respectées. Cela signifie que le linge ne peut pas être déchargé du côté hygiénique de la machine MB et qu'il doit être relavé après que la panne dans le système de remplissage en eau sera réparée.

Procédé:

Réitérez la démarche à suivre pour la panne 11 : Panne lors du remplissage en eau.

❑ PANNE 83: ERREUR CYCLE

Machines MB uniquement. La panne 83 est affichée, si le cycle de lavage ne peut pas être admis pour des raisons hygiéniques, car les normes du programme de lavage n'étaient pas respectées. Cela signifie que le linge ne peut pas être déchargé du côté hygiénique de la machine MB et qu'il doit être relavé après que le problème sera résolu. Le message d'erreur n'a qu'une valeur d'information. Les agents du service seront avertis à la fin du cycle de lavage que le cycle doit être réitéré.

Procédé:

Voir le message d'erreur exceptionnel décrivant la cause de la panne.

❑ PANNE 84: NON-FONCTIONNEMENT DE L'ENREGISTREMENT DES DONNEES DANS LE PC

Seulement pour les machines MB. La panne 84 apparaît dans le cas d'une défaillance de la fonction d'enregistrement des données du programme de lavage pour le cycle de lavage hygiénique dans le PC. Certaines autorités administratives requièrent que les données du cycle de lavage soient suivies lorsqu'il s'agit de cycles de lavage hygiénique. Ces données peuvent être envoyées vers le PC et archivées. Dans le cas où, à la fin du cycle de lavage hygiénique, ces données du processus de lavage ne sont pas transférées vers le PC, on voit apparaître le message d'erreur destiné à l'utilisateur de façon à ce que celui-ci puisse encore résoudre le problème de communication avant le début d'un nouveau cycle de lavage.

Procédé:

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les réglages dans le manuel « Traceability Software » pour PC.

❑ PANNE 85: PILE RTC VIDE

Machines MB uniquement. La panne 85 est affichée, si l'horloge à temps réel n'a pas à sa disposition aucune pile ou si la pile est trop faible pour un fonctionnement correct de l'horloge à temps réel. Les machines MB destinées à suivre le cycle de lavage hygiénique doivent être conçues avec une horloge à temps réel pour enregistrer la date et l'heure.

Procédé:

1. Vérifiez si la pile se trouve à l'intérieur.	Dans le cas contraire, insérez la pile dans l'horloge à temps réel.
2. Vérifiez si la pile fonctionne correctement.	Dans le cas de pile faible, changez-la.

❑ PANNE 86: COMMUNICATION RTC NE FONCTIONNE PAS

Machines MB uniquement. La panne 86 est affichée, si l'horloge à temps réel n'est pas reliée au programmeur. Suite à cela, il n'y a pas de communication entre l'horloge et le programmeur, c.-à-d. le

programmeur n'enregistre pas la date ni l'heure. Les machines MB destinées à suivre le cycle de lavage hygiénique doivent être conçues avec une horloge à temps réel pour enregistrer la date et l'heure du cycle de lavage.

Procédé:

1. Vérifiez s'il y a une horloge à temps réel.	Connectez une horloge à temps réel à sa place.
2. Vérifiez si l'horloge à temps réel est fonctionnelle.	Si l'horloge est abîmée, changez-la.
3. Vérifiez la plaque électronique.	Si cela ne fonctionne pas correctement, changez la plaque électronique.

❑ PANNE 95: LE SYSTEME DE GARDE

Si le système de garde s'active, l'erreur 95 se présentera dans la liste des avis d'erreur. Si cela se produit, demandez l'aide au technicien.

DEMARCHE A SUIVRE POUR LES PANNES 103-104-105 (ERREURS OV)

1. Vérifiez si un bon type de machine a été sélectionné.	S'il a été sélectionné un type incorrect de machine, refaites la sélection.
2. Vérifiez si le linge n'a pas été mal chargé (équilibré) lors de l'essorage. Cela peut être provoqué par le chargement seulement de la moitié de la quantité du linge.	Chargez toujours pleinement le tambour de la machine à laver. Ne pas charger d'autres matériaux que des textiles (tissus).
3. Vérifiez si la panne est permanente.	Si la panne est permanente, contactez le fabricant.

❑ PANNE 300-353: L'AVIS D'UNE ALARME POUR LE CONVERTISSEUR MITSUBISHI

Si il y a un avertissement pour le convertisseur Mitsubishi, procédez suivant les ordres de résolution de problèmes dans le mode d'emploi de Mitsubishi.

300 Err OC1 308 Err FAN 316 Err RET 324 Err OP2 332 Err MB5 340 Err E.3 348 USB
 301 Err OC2 309 Err OLT 317 Err CPU 325 Err OP3 333 Err MB6 341 Err ILF 349 OS
 302 Err OC3 310 Err BE 318 Err E.6 326 Err CTE 334 Err MB7 342 Err PTC 350 OD
 303 Err OV1 311 Err GF 319 Err E.7 327 Err P24 335 Err FIN 343 Err PE2 351 EP
 304 Err OV2 312 Err OHT 320 Err IPF 328 Err MB1 336 Err OSD 344 Err CDO 352 E.11
 305 Err OV3 313 Err OPT 321 Err UVT 329 Err MB2 337 Err ECT 345 Err IOH 353 E.13
 306 Err THT 314 Err PE 322 Err LF 330 Err MB3 338 Err E.1 346 Err SER
 307 Err THM 315 Err PUE 323 Err OP1 331 Err MB4 339 Err E.2 347 Err AIE

MARCHE À SUIVRE POUR LES PANNES 300-301-302: OC - ERREURS

1. Vérifiez s'il n'y a pas de court-circuit à la sortie du variateur. (fils conducteurs du câble du moteur relâchés,...)	Supprimez le court-circuit.
2. Vérifiez s'il n'y a pas de court-circuit sur la plaque à bornes du moteur. (fils conducteurs du câble du moteur relâchés, vis ou autres pièces métalliques pouvant s'introduire dans la plaque à bornes.	Supprimez le court-circuit. Assurez-vous que les vis soient suffisamment serrées.

MARCHE À SUIVRE POUR LES PANNES 303-304-305: OV - ERREUR

Si le variateur reçoit trop d'énergie provenant du moteur (qui fonctionne comme générateur, la tension sur les condensateurs augmente et le variateur se met en position OV- signalisation d'avertissement.

1. Vérifiez que vous ayez bien sélectionné le bon type de machine à laver dans le Menu de Service.	Si vous avez sélectionné le mauvais type de machine à laver, indiquez le type qui convient.
--	---

MARCHE À SUIVRE POUR LA PANNE 306: THT - ERREUR

Si la tension de sortie du variateur est anormalement élevée passé un certain temps, le variateur se met en position

THT- signalisation d'avertissement.

1. Vérifiez si la tension d'arrivée est suffisante et stable au cours de l'essorage du linge.	Réglez la tension d'arrivée qui convient.
2. Vérifiez manuellement si le tambour tourne régulièrement. (sans frottage intensifié).	Si cela s'avère nécessaire, réparez / nettoyez.
3. Vérifiez que vous ayez bien sélectionné le bon type de machine à laver dans le Menu de Service.	Si vous avez sélectionné le mauvais type de machine à laver, indiquez le type qui convient.
4. Vérifiez que les bons paramètres aient bien été enregistrés dans le variateur.	Enregistrez les bons paramètres du variateur.

MARCHE À SUIVRE POUR LA PANNE 307: THM - ERREUR

Si le courant du moteur est plus élevé qu'il n'est autorisé sur un long terme, le variateur active la protection à maximum de courant électronique du moteur et le variateur se met sur la position THM – signalisation d'avertissement.

1. Vérifiez manuellement si le tambour tourne régulièrement. (sans frottage intensifié).	Si cela s'avère nécessaire, réparez / nettoyez.
2. Vérifiez que vous ayez bien sélectionné le bon type de machine à laver dans le Menu de Service.	Si vous avez sélectionné le mauvais type de machine à laver, indiquez le type qui convient.
3. Vérifiez que les bons paramètres aient bien été enregistrés dans le variateur.	Enregistrez les bons paramètres du variateur.
4. Vérifiez si la panne perdure.	Si la panne perdure, contactez le fabricant.

MARCHE À SUIVRE POUR LA PANNE 313: OPT - ERREUR

Si le variateur ne reçoit pas d'ordre venant du programmeur (= pas de communication en série), après un certain temps (10-30s), le variateur passe en mode OPT – signalisation d'avertissement.

1. À la fin du cycle de lavage, vérifiez que le rupteur d'arrivée d'entrée du variateur éteigne toutes les phases.	Si la panne perdure, changez le rupteur.
--	--

Cette panne -OPT peut parfois être causée par la coupure très courte de l'alimentation d'arrivée principale.

(La coupure de l'alimentation a pour conséquence que le variateur sera incapable de se « reseter » correctement tout seul.

=> Dans un tel cas de figure, le rupteur ne doit pas être changé. Le variateur doit être « reseter » par une coupure d'alimentation plus longue.

MARCHE À SUIVRE POUR LA PANNE 335: FIN - ERREUR

Si la température du variateur dépasse la température de service autorisée, le variateur passe en mode FIN- signalisation d'avertissement.

1. Vérifiez si le ventilateur du variateur (s'il est utilisé), tourne régulièrement.	Changez le ventilateur du variateur.
2. Vérifiez que le ventilateur de la machine à laver (s'il est utilisé) qui amène de l'air frais aux abords du variateur tourne régulièrement.	Changez le ventilateur de la machine à laver.
3. Vérifiez que le ventilateur ne soit pas encrassé par de la poussière/des saletés de façon à ce que l'air pur puisse circuler librement.	Si cela s'avère nécessaire, nettoyez.
4. Vérifiez que la température ambiante de la machine à laver soit comprise dans les limites imposées. (voir Manuel d'installation et de maintenance).	Veillez à ce que la température ambiante soit comprise dans les limites imposées.

❑ PANNE 150-165: LES FAUTES DANS LA MÉMOIRE

Si un défaut de la mémoire apparaît, il y a un défaut sur eeprom.

Ressayez de nouveau d'installer les programmes. Contrôlez la source de la « perturbation » électrique.

❑ PANNES 170-199: LES FAUTES DE LOGICIEL

Les défauts du logiciel ne peuvent jamais apparaître. Si un avis de défaut du logiciel apparaît, informer-en le fabricant.

9. INFORMATIONS D'ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT!

LES RÉPARATIONS SPÉCIALES DE L'ÉLECTRONIQUE / INSTALLATION NE PEUVENT ÊTRE RÉALISÉES QUE PAR UNE ENTREPRISE DE SERVICE QUI EST AUTORISÉE PAR LE PRODUCTEUR/FURNISSEUR.

POUR TOUT ENTRETIEN OU RÉPARATION, COUPEZ L'ALIMENTATION DE LA LAVEUSE ET ATTENDEZ JUSQU'À SON REFROIDISSEMENT ET LA VIDANGE DE L'EAU.

RESPECTEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS INDIQUÉES DANS CE MODE D'EMPLOI ET SUR LES PLAQUES AINSI QUE TOUTES LES RÈGLES DE SÉCURITÉ VALABLES POUR QUE VOUS NE CAUSIEZ PAS DE BRULURES ET DE BLESSURES PAR LE COURANT.

9.1. L'ENTRETIEN

Coupez l'alimentation et nettoyez le clavier avec un chiffon humide.

⚠ AVERTISSEMENT!

NE PAS UTILISER DES LESSIVES AGRESSIVES, DES CAUSTIQUES, BENZINE NI D'AUTRES MATÉRIEAUX PÉTROCHIMIQUES QUI PEUVENT ENDOMMAGER LE CLAVIER.

9.2. INFORMATIONS D'ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT!

CHAQUE PLAQUE ÉLECTRONIQUE EST DOTÉE D'UNE ÉTIQUETTE AUTO-COLLANTE SITUÉE SUR LA MÉMOIRE EPROM SUR LAQUELLE SONT MENTIONNÉS LA VERSION ET LA DATE DU LOGICIEL. INDIQUEZ TOUJOURS CES DONNÉES (LE NUMÉRO DE SÉRIE DE LA LAVEUSE ET LE CODE DE LA COMMANDE) DANS LA CORRESPONDANCE AVEC LE PRODUCTEUR ET DANS LES QUESTIONS DESTINÉES AU PRODUCTEUR.

□ VERSION DU LOGICIEL ET DATE

DÉSIGNATION: XXX-V.VV

V.VV - version du logiciel

La version actuelle du programmeur de la machine à laver se compose d'une plaque électronique:

Logiciel Full Control

MCB FC : XXX =	535	(descriptions textuelles – langues occidentales)
	546	(descriptions textuelles – langues orientales)

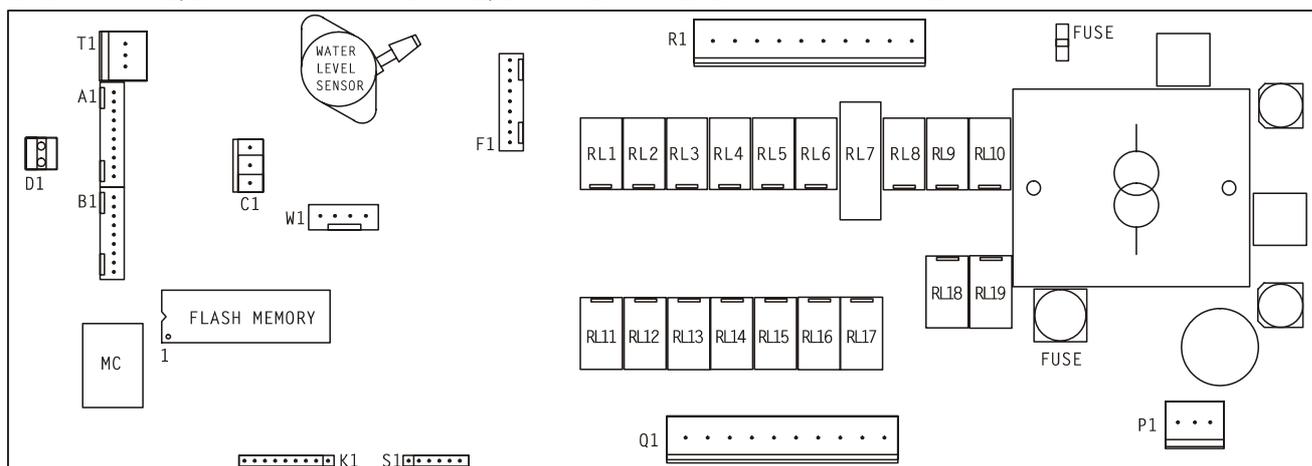
L'ancienne version du programmeur de la machine à laver se compose de deux plaques électroniques:

Logiciel MCB 40

(plaque du micro-contrôleur + plaque d'alimentation)

MCB 40 : XXX =	183	(descriptions textuelles – langues occidentales)
	194	(descriptions textuelles – langues orientales)

9.3. PLAQUE ELECTRONIQUE DU PROGRAMMATEUR



504394A

⚠ AVERTISSEMENT!

SI L'INSTALLATION EST COUPLÉE À UNE MAUVAISE TENSION, VOUS POUVEZ CAUSER DE GRAVES BLESSURES ET LA DÉTÉRIORATION DE L'ÉLECTRONIQUE ET MEME DE TOUTE LA LAVEUSE.

- tension: 200-240 Vac, 50/60 Hz
- puissance: max 16 VA
- mémoire: EPROM (contient le logiciel)
EEPROM (contient des programmes de client)
- sorties: 19 relais
- limite de la série: RS485 (2 conducteurs) dans le réseau entre le programmeur de la laveuse et le dispositif externe (PC programmeur)
- écran: LCD-écran

9.4. INSTRUCTIONS POUR LE CHANGEMENT DE LA PLAQUE ET DU CLAVIER

- Désactivez l'alimentation.
- Ouvrez le couvercle de la laveuse.
- Ôtez le connecteur de la plaque électronique puis débranchez le tuyau pour la mesure du niveau de l'eau.
- Tirez le goujon qui tient au milieu la plaque avec des circuits.
- Tirez l'ensemble du clavier-programmeur électronique par la partie d'avant du panneau. Dévissez deux vis et retirez doucement le clavier en avant.
- Introduisez la combinaison nouvelle du clavier-programmeur électronique et fixez-la par deux vis.
- Placez le goujon à sa place.
- Raccordez de nouveau tous les connecteurs et remontez le petit tube du capteur du niveau.
- Fermez le couvercle de la laveuse.
- Raccordez de nouveau l'alimentation.
- L'écran devrait être allumé.

⚠ ATTENTION!!!

VOUS DEVEZ SERRER LE FLEXIBLE AU CAPTEUR DE NIVEAU PAR UN RUBAN. SI CE FLEXIBLE N'EST PAS HERMÉTIQUE, LE CAPTEUR DE NIVEAU NE MESURERA PAS CORRECTEMENT.

PENDANT L'INSTALLATION DU PROGRAMMEUR DANS LA LAVEUSE, PROCÉDEZ D'UNE MANIÈRE PRUDENTE POUR NE PAS DÉTÉRIORER LE CABLE FLEXIBLE RACCORDÉ AU CLAVIER.

9.5. INSTRUCTION POUR L'INSTALLATION DE NOUVEAUX LOGICIELS

- Débranchez l'alimentation principale.
- Ouvrez le couvercle de la machine.
- Tirez le clavier et le programmeur électronique de la machine. Voir le par. 9.4.
- La mémoire EPROM avec logiciel est un circuit intégré unique sur la plaque électronique qu'il est impossible d'enlever.
- Retirez l'EPROM de son support et installez la nouvelle mémoire.
- Vérifiez si le circuit est bien installé. Voir schéma.
- Remontez le clavier dans la position d'origine.
- De nouveau, branchez correctement tous les connecteurs et reposez le flexible sur le capteur de niveau.
- Fermez le couvercle de la machine.
- Branchez d'alimentation principale.
- L'écran est allumé.
- Si le logiciel est compatible on peut l'utiliser après la reinitialisation.
- Dans le menu Service, vous pouvez éliminer tous les messages d'erreurs, pour donner la possibilité de bien identifier le nouveau logiciel.
- Dans le cas où le logiciel n'est pas 100 % compatible à la version précédente:
 - ◆ Vous avez sur l'écran le message diagnostique n° 35. Il faut effectuer „RESET“ dans le menu pour la configuration et dans le menu pour l'initialisation.
 - ◆ Mise en oeuvre est facile. Dans le menu de configuration vous choisissez „reset“ sur la position d'origine.
➔ **vous trouverez les informations indispensables au chapitre 3: D base de la commande.**
 - ◆ Progressivement passez les articles dans les menus pour la configuration et l'initialisation et réglez les paramètres désirés.
 - ◆ Tous les réglages courants auront disparu.
- Enclenchez la machine Off/On
- Maintenant le programmeur Full Control peut démarrer un nouveau cycle.

 **ATTENTION!**
LE FAÇON PRATIQUE DE CHANGEMENT D'EPROM. LA PLAQUE ELECTRONIQUE PEUT SE RETIRER PAR LE PANNEAU FRONTAL DE LA MACHINE. VOIR LE PAR. 9.4.

10. SPECIFICATIONS DE VOTRE MACHINE A LAVER

❑ PARAMETRES DE LA MACHINE

- ◆ type :
- ◆ numéro de la série :
- ◆ tension :
- ◆ phase :
- ◆ fréquence :
- ◆ puissance :

- ◆ arrivée d'eau : froide, douce froide, dure chaude, douce
- ◆ chauffage : électrique kW eau chaude vapeur

❑ INFORMATIONS A L'ELECTRONIQUE

Type de programmeur :

- ◆ Numéro de série :
- ◆ Version :
- ◆ Date d'édition :
- ◆ Clavier :

❑ INFORMATION A LA CONFIGURATION DE MACHINE

- | FONCTIONS | INFORMATIONS RESERVEES |
|----------------------------------|---|
| ◆ TYPE DE LA MACHINE | : |
| ◆ LUMINOSITÉ DU DISPLAY | : |
| ◆ COMMANDE PAR FREQUENCE | : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non |
| ◆ TENSION D'ALIMENTATION | : |
| ◆ NOMBRE DE SOUPAPES D'ADMISSION | : <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 |
| ◆ SOUPE D'EVACUATION | : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non |
| ◆ SIGNAL DE DOSAGE | 1 / A : <input type="checkbox"/> Trémie <input type="checkbox"/> Pompe (trémie-pompe) |
| | 2 / B : <input type="checkbox"/> Trémie <input type="checkbox"/> Pompe |
| | 3 / C : <input type="checkbox"/> Trémie <input type="checkbox"/> Pompe |
| | 4 / D : <input type="checkbox"/> Trémie <input type="checkbox"/> Pompe |
| | 5 / E : <input type="checkbox"/> Trémie <input type="checkbox"/> Pompe |
| ◆ SIGNAL DE LA LIVRAISON EXTER. | : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non |
| ◆ NIVEAU MINI D'ARRIVEE DE L'EAU | :unités |
| ◆ DL DEBORDER PRE-TEMPS | : |
| ◆ DL DEBORDER APRES | : |
| ◆ TEMPÉRATURE | : <input type="checkbox"/> Celsius <input type="checkbox"/> Fahrenheit |
| ◆ CHAUFFAGE CONTINU | :% |
| ◆ EPURATION HUMIDE | : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non |
| ◆ PRESSION BASSE DE L'EAU | : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non |

❑ INFORMATIONS A L'INITIALISATION

- | FONCTIONS | INFORMATIONS RESERVEES |
|---|--|
| ◆ LANGUE | : |
| ◆ INTERVALLE DE SERVICE | : |
| ◆ TEMPS POUR LE TREMBLEUR | : Sec (s) |
| ◆ AUTORISER ACCELERATION | : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non |
| ◆ REFROIDISSEMENT AUTOMATIQUE | : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non |
| ◆ ATTENDRE LE CHAUFFAGE | : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non |
| ◆ COMMANDE A LA MAIN | : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non |
| ◆ BALANCEMENT DE LA TEMPERATURE | : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non |
| ◆ ENCLANCHEMENT DE MOTEUR DU LAVAGE | : Sec |
| ◆ COUPURE DE MOTEUR DU LAVAGE | : Sec |
| ◆ AUTORISER SERVICE ECO | : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non |
| ◆ TEMPERATURE DE CHAUFFAGE | : <input type="checkbox"/> 50 <input type="checkbox"/> 60 <input type="checkbox"/> 70 <input type="checkbox"/> 80 °C |
| ◆ PROTECTION CONTRE LE PASSAGE DE TEMPERATURE | : % |
| ◆ TEMPS DE CHAUFFAGE MAXI | : Min |
| ◆ TEMPS DE REMPLISSAGE MAXI | : Min |
| ◆ NIVEAU DE DEBORDEMENT MAXI | : unités |

11. LE REGISTRE

A	E	INFORMATION A LA CONFIGURATION DE MACHINE..... 117
ACCÉLÉRATION20	ECLAIRAGE ECRAN26	INFORMATIONS A L'ELECTRONIQUE117
ACCÉLÉRATION DU PROGRAMME DE LAVAGE.....69	EDITER PAS37	INFORMATIONS A L'INITIALISATION117
ACQUITTEMENT DES DEFAUTS85	EFFACE CODES DE PANNES91	INFORMATIONS D'ENTRETIEN..... 114
ACTIVATION DE L'INTERRUPTEUR DE VIBRATION 111	EFFACE COMPT.DE CYCLE92	INITIALISATION DE L'APPAREIL..... 19
ADDITION DU PAS A LA FIN DU PROGRAMME37	EFFACE TOUTES PROGRAMMES30	INITIALISATION MENU FIN..... 24
AJOUTER PAS37	EFFACEMENT DU PAS.....38	INSCRIPTION DU NOM DE PROGRAMME..... 34
ARRETE.....41,44,47,49,52,55,57,72	EFFACEMENT DU PROGRAMME.....36	INSÉRER LE PROGRAMME 16- 52... 30
ATTENDRE TEMPERAT21	ELIMINATIONS DES ERREURS.....85	INSERER PAS..... 37
AUCUN SIGNAL DE LA PART DU SENSEUR DE VITESSE 110	ENCLENCHEMENT DU SYSTEME D'ALIMENTATION.....67	INSTRUCTION POUR L'INSTALLATION DE NOUVEAUX LOGICIELS 116
AVERTISSEMENT ET SYMBOLES.....3	ENLEVER PAS38	INSTRUCTIONS POUR LE CHANGEMENT DE LA PLAQUE ET DU CLAVIER 115
B	ENTREE 43,48,92	INTERRUPTEUR DE SECOURS..... 4
BAC DE DESSUS.....44	ENTREE: 2 3.....40	INTERVALLE DU SERVICE..... 20
BAC DE DEVANT.....44	ENTREES POUR ARRIVEE D'EAU (SOUPAPES).....76	INTRODUCTION DU PAS..... 37
BALANCE TEMPÉRAT.....21	EPURATION HUMIDE 12,29	L
BIMÉTAL/RESSORT.....100	ERREUR DE SENSEUR MAGNETIQUE112	L'ALARME - LE CONVERTISSEUR DE FRÉQUENCE 106
BOUTONS-POUSSOIR AVEC LES FONCTIONS SPÉCIALES74	ERREUR NO1.....90	L'AVERTISSEMENT - L'ENTRETIEN NÉCESSAIRE 109
C	ERROR MESSAGES.....85	L'AVIS D'UNE ALARME POUR LE CONVERTISSEUR MITSUBISHI... 113
CLEF87	ETABLISSEMENT D'UN NOUVEAU PROGRAMME35	L'ENTRETIEN 114
CODE ACCES24	ETAT D'ATTENTE72	L'ÉTAT DE SERVICE..... 74
COMMANDE DE FREQUENCE26	ETIQUETTES4	LA MAUVAISE VERSION DU LOGICIEL107
COMMENT PASSER AU MENU DE PROGRAMME33	EXAMEN DU PAS.....37	LA PANNE DU COMMUTATEUR DE LA PORTE 99
COMMENT PROCÉDER EN CAS D'INTERRUPTION D'ALIMENTATION73	EXPLICATIONS AUX MESSAGES D'ERREUR98	LA PANNE DU CHAUFFAGE 102
COMMENT SE METTRE A L'OFFRE DE L'INITIALISATION 19	F	LA PANNE DU TEMPS DU CHAUFFAGE 102
COMMENT SE SERVIR DE L'OFFRE DE SERVICE90	FIN DU PROGRAMME69	LA PANNE PENDANT L'INITIALISATION DU CONVERTISSEUR 106
COMMENT SE SERVIR DU MENU DIAGNOSTIQUE94	FLOTTAGE71	LA PANNE PENDANT LA VIDANGE... 98
COMMENT TRAITER LES MESSAGES D'ERREUR.....86	FLUSH FAILURE 104	LA PANNE PENDANT LE CONTROLE DE BLOCAGE DE LA PORTE LORS DE LA MISE EN MARCHÉ..... 99
COMMENT TRAITER LES MESSAGES D'ERREUR.....73	FONCTION DE LA CENTRIFUGATION63	LA PANNE PENDANT LE CONTROLE DU CONVERTISSEUR 107
COMMUNICATION ADR XX31	FONCTION DE LA GRANDE CENTRIFUGATION64	LA PANNE PENDANT LE DÉCOUPLAGE DU COMMUTATEUR DE PORTE DE XXX..... 100
COMMUTATEUR A CLEF4	FONCTION DE LA PETITE CENTRIFUGATION64	LA PANNE PENDANT LE REMPLISSAGE DE L'EAU 101
CONFIGURATION MENU FIN31	FONCTION DE PAS EN PROGRAMME37	LA PANNE PENDANT LE REMPLISSAGE DE L'EAU RECYCLÉE DANS LE RÉSERVOIR.108
CONVERTISSEUR 105	FONCTION DE REFROIDISSEMENT..71	LA PANNE PENDANT LE VIDANGE DANS LA SÉQUENCE DU REFROIDISSEMENT 98
D	FONCTION DU DERNIER RINCAGE...51	LA PROTECTION DE LA SURINTENSITÉ TH 102
DÉFAUT - LA DEUXIÈME-TROISIÈME RAMPE D'ACCÉLÉRATION N'EXISTE PAS 112	FONCTION DU FLOTTAGE57	LA PROTECTION DU MOTEUR PENDANT LE LAVAGE ET LA CENTRIFUGATION LORS DE LA VITESSE LENTE - M1 103
DEFAUT D'EQUILIBRAGE72	FONCTION DU LAVAGE43	LA SORTIE DE L'OFFRE POUR LES PAS..... 38
DEFAUTS USINE 25	FONCTION DU PROGRAMME34	LA SORTIE DU MENU DE PROGRAMMATION 36
DÉFECTUEUX.....104	FONCTION DU REFROIDISSEMENT..46	LA TEMPÉRATURE TRES HAUTE ... 102
DÉFILEMENT DU PROGRAMME34	FONCTION DU RINCAGE48	LANGUE ANGLAIS 20,30
DÉCHARG85	FONCTION DU TREMPAGE54	LAVAGE..... 39,68,76
DÉLAI DE TEMPS THT 105	FONCTION DU VIDANGE STATIQUE.65	LAVEUSES AVEC LA TRÉMIE AVANT12
DEMARRAGE67	FONCTION LA DOUCHE.....59	LAVEUSES AVEC LA TRÉMIE SUPÉRIEURE 11
DEMARRAGE DU PROGRAMME DE LAVAGE.....67	FONCTION PRÉ-LAVAGE.....40	LE CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DÉFECTUEUX 104
DESCRIPTION BASE DE LA COMMANDE6	FONCTION SANS LE LAVAGE61	
DL - DEBORDER APRES-TEMPS.....28	FONCTION SANS VIDANGE65	
DL - DEBORDER PRÉ - TEMPS.....28	FORMATION DU PROGRAMME DE LAVAGE9	
DONNE PROGRAM NUMERO34	G	
DOSAGE41,44,48,51,52,54,55,59	GENERALITES33	
DOSAGE LIQUIDE MIN.NIVEAU28	C	
DOSAGE MENU FIN41,44,48, 52,55,59	CHARGE PARAM. VARIATEUR26	
DOUCHE.....71	CHARGE PROGR. STANDARD?.....30	
DURÉE 0,5 MIN66	CHARGE PROGRAM. 1 - 1530	
	CHAUFFAGE TEMPS MAX23	
	CHAUFFAGE 4, 75	
	CHAUFFAGE CONTINU.....29	
	CHOIX DU NUMÉRO DE PROGRAMME34	
	I	
	IL NE SE PRODUIT PAS LE RECYCLAGE DE L'EAU 108	
	INDICATION DE LA VITESSE DE LA ROTATION.....75	
	INFO.....74	

LE CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DÉFECTUEUX SUR LA PLAQUE PCB	104	PLAQUE DU PROGRAMMEUR	115	REFROIDIR AUTOMAT	20
LE CONTACTEUR DU MOTEUR DÉFECTUEUX	107	POMPE/ TRÉMIE	27	REGLAGE DE LA VITESSE	4
LE DÉBORDEMENT	101,104	PRESENCE EAU	86	REGLAGE DU CYCLE DE VIDANGE ..	62
LE FREIN RESTE FERMÉ	110	PRESSION BASSE DE L'EAU	29	REMPLEIS. TEMPS MAX	23
LE FREIN RESTE OUVERT	111	PROCEDURE DE RECHAUFFEMENT ..	71	REMPLEISSAGE DE LA MACHINE	67
LE CHOIX DU CYCLE DE VIDANGE/ CENTRIFUGATION	62	PROCEDURE DE REMPLISSAGE EN EAU	70	REMPLEISSAGE LATREMIE DE PRODUITS DE LAVAGE	67
LE LINGE N'EST PAS ÉQUILIBRÉ - AVANT LA CENTRIFUGATION	98	PROD 0 SEC	48	REPRODUCTION DU PROGRAMME ..	35
LE LINGE N'EST PAS ÉQUILIBRÉ - LA CENTRIFUGATION COURANTE ..	98	PROD A: 0 SEC	41,44,48,52,55,59	RESEAU EST INACCESSIBLE	109
LE LINGE N'EST PAS ÉQUILIBRÉ - LA CENTRIFUGATION PENDANT LA HAUTE VITESSE	99	PROG. DE LAVAGE 5: LAINE	79	RESET DU SENSEUR MAGN	93
LE TEMPS OV3 EST ÉCOULÉ	106	PROG. DE LAVAGE 14: ESSORAGE BAS	83	S	
LEGENDE	76	PROG. DE LAVAGE 15: ESSORAGE HAUT	83	SANS VIDANGE	10
LES FAUTES DANS LA MÉMOIRE ..	113	PROG. DE LAVAGE 2: CHAUD 60°C ..	77	SÉLECTION LAVAGE	39
LES FAUTES DE LOGICIEL	113	PROG. DE LAVAGE 3: COULEURS ..	78	SEQUENCE DE L'OUVERTURE DE PORTE	10
LES SOUPAPES D'ADMISSION	74	PROG. DE LAVAGE 4: LEGER	78	SÉQUENCE DE TEST	95
LIMITATION TEMPER	22	PROG. DE LAVAGE 6: PERM 90°C ..	79	SERVICE ECONOMIQUE	68
LIMITES	11,12,17	PROG. DE LAVAGE 7: PERM 60°C ..	80	SIGNAL	18,61,97
LISTE	88	PROG. DE LAVAGE 8: PERM COUL ..	80	SIGNAL: NON	42,45,47,50,53,56,58
LISTE DES PROBLEMES POUR LE CONTROLE	97	PROGR. DE LAVAGE 1: CHAUD 90°C ..	77	SIGNAL DE L'USURE DU FREIN	111
M		PROGRAMM PAS XX FIN	63	SIGNAL DE PAUSE	9
M2 DISTRIBUTION + HIGH SPIN		PROGRAMMATION	33	SIGNALS DOSAGE LIQUIDE	28
MOTOR SECURITY	103	PROGRAMMATION - CYCLE DU LAVAGE	39	SORTIE POUVOIR: VARIAT.	91
MARCHE	41,44,47,52,55,57,59	PROGRAMMATION DE LA SEQUENCE VIDANGE (DRAIN)	10	SOUPEPE DE VID.: 1	66
MAUVAIS CHOIX DE L'ÉTENDUE DE TENSION	110	PROGRAMMATION DE LA TEMPÉRATURE D'EAU	11	SPECIFICATION DE VOTRE MACHINE A LAVER	117
MAUVAIS TYPE DE MODELE DE CONVERTISSEUR	110	PROGRAMMATION DE LA VITESSE D'ESSORAGE	17	SPRAY	60
MENU D'INITIALISATION	19	PROGRAMMATION DE LA VITESSE DU LAVAGE	17	STALL PREVENTION FUNCTION ..	107
MENU DE CONFIGURATION	24	PROGRAMMATION DE TEMPS DU RETARD	68	SYSTEME DE GARDE	112
MENU DE PROGRAMMATION	33	PROGRAMMATION DES ARRIVÉES ..	17	T	
MENU DE SERVICE	67, 90	PROGRAMMATION DES FONCTIONS ..	11	TEMP: 40 °C	40,54
MENU DIAGNOSTIQUE FIN	94	PROGRAMMATION DES SOUPAPES D'ADMISSION	11	TEMP: 60 °C	43,46
MENU PRINCIPAL INITIALISATION ..	19	PROGRAMMATION DU NIVEAU DE L'EAU	12	TEMP CHAUFFE EAU	22
MENU PRINCIPAL PROGRAMMATION ..	33	PROGRAMMATION DU TEMPS DE L'ÉCLENCHEMENT ET DU TEMPS DU DECLENCHEMENT DU MOTEUR REVERSIBLE	18	TEMPERATURE: CELCIUS	28
MENU PRINCIPALE CONFIGURATION ..	24	PROGRAMMATION DU TEMPS DE LA SEQUENCE	18	TEMPS D'ARRIVEE	76
MENU PRINCIPALE DIAGNOSTIQUE ..	94	PROGRAMME ACTIF	68	TEMPS: 1.0 H	56
MENU PRINCIPALE SERVICE	90	PROGRAMME DE LAVAGE N° 10: 90°C FORT	81	TEMPS: 1.0 MIN	60
MENU SERVICE FIN	93	PROGRAMME DE LAVAGE N° 11: 60°C COTON	82	TEMPS: 10.0 MIN	57
MERCHE	49	PROGRAMME DE LAVAGE N° 12: BLANCHIMENT CHL	82	TEMPS: 2.0 MIN	49
MESSAGES D'ERREUR	85	PROGRAMME DE LAVAGE N° 13: BLANCHIMENT	83	TEMPS: 2.0 MIN	53
MODELE MUR	30	PROGRAMME DE LAVAGE N° 9: COLORE BP	81	TEMPS: 4.0 MIN	63
MODIFICATION DU PAS	37	PROGRAMME DIAGNOSTIQUE	94	TEMPS: 7 MIN	47
MODIFICATION DU PROGRAMME ..	35	PROGRAMME MENU FIN	36	TEMPS: 7.0 MIN	45
MONTRE CODES DE PANNES	90	PROGRAMME NO: COPIER	36	TEMPS DE LAVAGE	69
MONTRE ECONO	22	PROGRAMME NO:XX COPIER	35	TEMPS SIGNAL	20
MONTRE ERREURS STATISTICS	91	PROGRAMME NO:XX EDITER	35	TEMPS: 0,5 MIN	62
MONTRE ETATS D'ENTREE	92	PROGRAMME NO:XX ENLEVER	36	TEMPS: 1,0 MIN	64
MOTEUR ACTIVE TEMPS	22	PROGRAMME NO:XX NOUVEAU	35	TEMPS: 4,5 MIN	65
MOTEUR ARRETE TEMPS	22	PROGRAMME NO:XX VUE	34	TENSION MACH	26
N		PROGRAMME PAS XX FIN	63,64,65	TEST PRESSEZ START	94
NIVEAU	12, 40, 43, 48, 51, 54, 76	PROGRAMMES DE LAVAGE	77	TOTAL N° D' ENTREE	27
NIVEAU MAX. DÉBORDEMENT	23	PROGRAMMES DE LAVAGE POUR LES MACHINES X	84	TOUCHES	4
NOM PROG XX	34	PROGRAMMES PREPROGRAMMES ..	76	TPM	40, 43, 46, 48, 51, 55, 57, 59, 63
O		PROPOSITION DE SERVICE	6	TR/MIN	76
OPÉRATION MANUELLE	21	PULLY RATIO: XX	92	TRÉMIE DU DÉTÉRGENT LIQUIDE EST VIDE	108
OUVERTURE DU BAC À LESSIVE ..	72	R		TREMIES DE LES LESSIVES LIQUIDE ..	75
P		RECYCLAGE DE L'EAU	75	TROP CHAUD	86
PARAMETRES DE LA MACHINE	117	S		TYPE MACHINE	25
PARTAGE TAMBOUR	29	SANS VIDANGE	10	U	
PAS DE PROGRAMME PAS XX FIN ..	66	SÉLECTION LAVAGE	39	UN CODE NON DEFINI D'UNE PANNE DE CONVERTISSEUR DE FRÉQUENCE	105
PAS DE VIDANGE	91	SEQUENCE DE L'OUVERTURE DE PORTE	10	V	
PAS MENU FIN	38	SÉQUENCE DE TEST	95	VALVE VIDAN: 1	46
PAS XX FIN	65	SERVICE ECONOMIQUE	68	VALVE VIDANGE: 2	27
PAUSE	72	SIGNAL	18,61,97	VALVE VIDANGE: 1	62, 63, 64
		SIGNAL: NON	42,45,47,50,53,56,58	VERSION SOFTW.	90
		SIGNAL DE L'USURE DU FREIN	111	VIDANGE	10, 46, 62, 74
		SIGNAL DE PAUSE	9	VIDANGE STATIQUE	10
		SIGNALS DOSAGE LIQUIDE	28	VUE PAS	37
		SORTIE POUVOIR: VARIAT.	91		
		SOUPEPE DE VID.: 1	66		
		SPECIFICATION DE VOTRE MACHINE A LAVER	117		
		SPRAY	60		
		STALL PREVENTION FUNCTION ..	107		
		SYSTEME DE GARDE	112		

IMPORTANT!

TYPE DE MACHINE:

PROGRAMMEUR:

- PROGRAMMEUR FULL CONTROL MCB FC

**DATE
D'INSTALLATION:**

**INSTALLATION
EFFECTUEE PAR:**

NUMERO DE SERIE:

SPECIFICATION ELECTRIQUES:

TENSIONV..... PHASE Hz

NOTICE:

POUR QUELQUE CONTACT QU'IL SOIT AVEC VOTRE
REVENDEUR CONCERNANT LA SECURITE DE LA
MACHINE OU LES PIECES DETACHEES, CETTE PAGE
DOIT ETRE DUMENT REMPLIE.

GARDEZ BIEN LE MANUEL POUR TOUTE REFERENCE
ULTERIEURE

REVENDEUR:

--